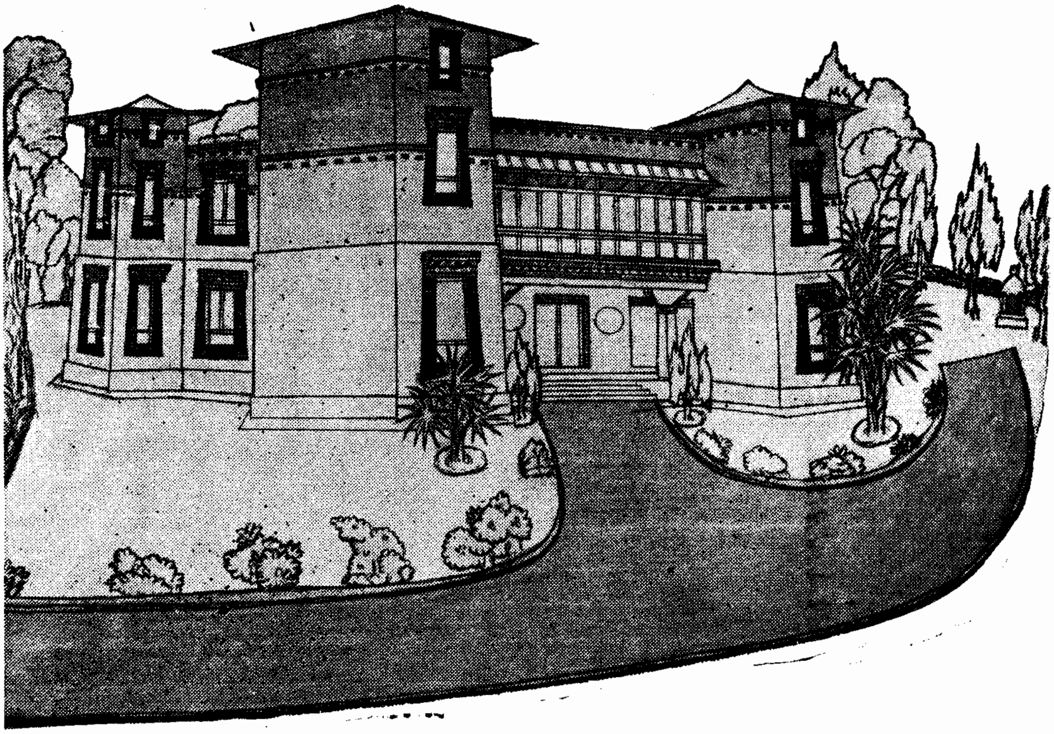
BULLETIN OF TIBETOLOGY

KARMAPA

COMMEMORATION VOLUME



NEW SERIES

1982 **No. 1**

SIKKIM RESEARCH INSTITUTE OF TIBETOLOGY
&
OTHER BUDDHIST STUDIES
GANGTOK, SIKKIM

The Bulletin of Tibetology seeks to serve the specialist as well as the general reader with interest in this field of study. The picture portrays Tibetology's massive building in the typical Himalayan Architectural Style.

Editors:

Dr. A. C. Banerjee
Director

Shri J. K. Rechung,
Deputy Director

Shri B. Ghosh
Librarian

His Holiness the XVI Gyalwa Karmapa
(1924 - 1981 A. D)

BULLETIN OF TIBETOLOGY

KARMAPA

COMMEMORATION VOLUME

1982 No. 1

SIKKIM RESEARCH INSTITUTE OF TIBETOLOGY
&
OTHER BUDDHIST STUDIES
GANGTOK : SIKKIM

Price Rs. 10/-
For supply overseas
(Including air postage) 11.50
(British Sterling)

1/82

Printed at Bijoy Printers, Tibet Road, Gangtok and published by the Director, Sikkim Research Instituite of Tibetology and other Buddhist Studies, Gangtok—737101.

CONTRIBUTORS IN THIS ISSUE

1. His Excellency Shri Homi J. H Taleyarkhan

   Governor of Sikkim/President Sikkim Research Institute of Tibetology and Other Buddhist Studies, Gangtok.

2. His Eminence Jamgon Kongtrul Rinpoche

   The third reincarnation of Palpung, Kham, Karma Lodro Chokyi Senge is one of the four Seat—Holders of the International Kagyu Dharma Chakra Centre, Rumtek, Sikkim.

3. Dr. Anukul Chandra Banerjee, M. A., LL. B., Ph. D., F. A. S., F. R. A. S. (London), Director, Sikkim Research Institute of Tibetology and Other Buddhist Studies, Gangtok, Sikkim.

4. Mr. Hugh Edward Richardson

   Leading English speaking specialist scholar in history and language of Tibet, spent more than two decades in Asia, China, India and Tibet. Held diplomatic post at Lhasa and Chungking.

5. Shri Bhajagovinda Ghosh

   Librarian, Sikkim Research Institute of Tibetology and Other Buddhist Studies, Gangtok.

6. Acarya Ringu Tulku

   Lecturer in Tibetan, Government College, Gangtok, Sikkim.

7. Chhi Med Rig Dzin Lama

   Reader and Head of the Department of Indo-Tibetan Studies, Visva-Bharati, Santiniketan, West Bengal.

8. Shri Tashi Tshering,

   Editor, Gtam-Tshogs, Library of Tibetan Works and Archives, Dharamsala, H. P.

PREFACE

Since the inception of the Bulletin of Tibetology, more than a decade and half years back, it has been carrying on its eventful existence as one of the leading Journals on Tibetology and Buddhism. It covers a wide range of subjects dealing with Tibetology, Central Asian and Indological Studies. Learned papers from the pens of distinguished writers on a variety of subjects have been featuring in the pages of this Journal.

Its popularity has gained prominence so much so that enquiries and demand for the Journal have been constantly pouring in. It has now a fair circulation in India and abroad.

This is the first issue of the quarterly journal (January—March, 1982). It was decided that this issue should be published as a Karmapa Commemoration Volume to immortalize the sacred memory of H. H. the XVI Gyalwa Karmapa, who was closely associated with the Institute and contributed immensely towards its development.

This issue contains eight articles of which two are written in Tibetan with their outlines in English.

Those apart, there is further an account of the functions and activities of SRITOBS and a list of books published so far.

Dr. Anukul Chandra Banerjee

Director,
Sikkim Research Institute of Tibetology
&
Other Buddhist Studies,
Gangtok

CONTENTS

ENGLISH *PAGE*

1. The Godliness of Buddhism
His Excellency Homi J. H. Taleyarkhan 1

2. Life Story of His Holiness
The XVIth Gyalwa Karmapa
His Eminence Jamgon Kongtrul Rinpoche 6

3. The Kargyupa Sect
Dr. Anukul Chandra Banerjee 22

4. Memories of Tshurphu
Mr. H. E. Richardson 31

5. The XVIth Gyalwa Karmapa—
His divine personality
Shri B. Ghosh 35

6. Six Yogas of Naropa
Acarya Ringu Tulku 40

TIBETAN

7. A brief History of Karmapa and Prayer for the rapid reincarnation of H. H. Rang Jung Rigpai Dorjee the XVIth Karmapa. 1—18
Shri. C. R. Lama

8. A brief Biography of H. H. the Gyalwa Karmapa HJIG-RTEN-DBANG-PHYOG-MTHING-MDOG-COD-PAN. HCHANG - BA-BCU - DRUG-PA-CHEN - POHI-PHYI-YI-RNAM-THAR-RGYA-MCHO-LTAR-TSHA-MED-PA-LAS-CHU-THIG TSAM-GYI-SA-BON-BZHUGS-SO. 19—54
Shri Tashi Tshering

9. Functions and Activities of SRITOBS I—IX

10. Publications of SRITOBS X—XIV

The Godliness of Buddhism

H. E. Homi J. H. Taleyarkhan
Governor of Sikkim/President: SRITOBS.

"If I cannot convince you, I must not convict you", was the formula Lord Buddha gave to his followers forbidding them to convert people to his way of religious thinking except by using the weapon of persuasive language. I say, way of religious thinking because Buddha believed in the universality of religion.

Nearly twenty six centuries later,the contemporary saint, Mahatma Gandhi preached the same creed. Never use force. Never indulge in violence. Both believed in the power of good over evil. Both preached and practised simplicity, integrity, unity and equality for all mankind. Both believed in piety and pity, in compassion and consideration for all and in the invincibility of gentleness.

The only difference between Mahatma Gandhi and the Buddha was that while the one firmly believed in the existence of God, the Almighty, the other said, "I know nothing about the mystery of God. But I know something about the misery of man".

It was the sight of this misery that converted Buddha from a prince to a pauper. Gandhiji had no silver spoon to cast away. He was not born with one in his mouth. He had begun and ended his life in simplicity and humility and had suffered untold humiliations in the service of suffering humanity.

All sorts of legends are woven round the life of Buddha. It is said that when he was born "light flooded the world. The blind suddenly saw. The deaf heard. The maimed ran. The new born infant suddenly spoke and said, This is my last birth. Henceforward, there will be no more births for me".

The century in which he was born, the Sixth Century B.C., was full of extraordinary intellectual genius borne of discovery for every ancient civilization.

Buddha was born in India. Zoroaster in Persia. Confucius in China. Anaximander and Herclitus in Greece. Zoroaster said, "mankind had a choice between Truth and Evil-a choice each must decide for himself". Indian philosophers had put the same question and their finding made India the centrepiece of religious activity in the world.

The Rigvedas were the most ancient religious scriptures way back in the second millenium B.C. Commentaries on the Rigvedas became world famous as the Upanishads in 700 B.C. They probed right into the heart of things, the nature of the universe and of the human soul.

India's religious frontiers went beyond the sacred scriptures. It founded Jainism, Buddhism and laid the foundations of other religions. India began to be transformed then from a country believing in natural forces into a nation justly famed for its concern with deep rooted religious understanding. To this day that ancient reputation we acquired adheres and has directed our action through so many vicissitudes through which our great country has passed. The Guiding hand has always been there to correct our course wherever and whenever we had strayed.

Lord Buddha was one of those forces. Buddhism was born in our country and spread to various parts of the world, far flung in their spread but never far fetched in their beliefs. Our Upanishads preached, "There is only one God. The belief that all gods, all people and all things are different manifestations of the One Spirit that pervades the Universe, took firm roots".

Buddha never denied the existence of God. He never admitted it. He never disrespected those who had faith in Him. Buddha concerned himself with the suffering of humanity and how to relieve it. That has also been the line of pious thinking and action and sacrifices of all Prophets.

It was succession of sights of such human suffering, a man broken by old age, another suffering from leprosy, a third dead, that changed the course of his life and perhaps one facet of the course of history. His Charioteer Channa told his lord, the Prince then as Buddha was till about the age of 29, "this, my lord, is the way of life and this is the end of life" as they came to the corpse.

It made the young Siddhartha Sakyamuni Gautama, shed his royal robes almost there and then made him go into deep meditation. He left his royal father, the king, his beautiful wife and son and plunged into the lonely woods in search of Truth which he found at the age of 35. He found it under a Bo-tree--the tree of enlightenment. And from then on, he began to preach his new faith in Benaras wandering from place to place like a pauper with a begging bowl.

But he rejected after some years of the practice of severe ascetism which reduced him to almost a skeleton, such practices which according to him did not lead to salvation. He resumed normal but frugal ways of living and spread "the knowledge of life" from place to place, gathering ever increasing number of followers in the wake of his wanderings.

Dying at Kusinagar at the age of eighty, he told his anxious disciples as he approached " the blessed silence of peace", "Do not think because your Teacher is gone, the Word is ended". But not in his wildest dream could even Buddha have known then what turn his Word was destined to take. The great religious teacher who did not admit and did not deny the presence of God, was to become virtually a god unto himself, the god of a new religion.

Buddha himself had never desired to be so considered, never wanted to be deified. Yet he was, like in the case of so many other religious leaders even among the living. Sai Baba today has repeatedly said, he is not Bhagwan and his followers should not so address him. Yet out of sheer reverence for him they insist on doing so and he cannot prevent them, however much he says he is merely the interpreter of God.

In the case of Buddha after he left the sadhus creed of superstitions and rituals which divided the people into social castes, ranging from Brahmins to the untouchables, an evil which even today, inspite of all the exhortations and teachings of Mahatma Gandhi and his living along with the Harijans, the respectability of the name he gave them, it still painfully persists in our society, he sat struggling in the suspense of doubt and loneliness, when suddenly a great peace descended on him. When he rose at dawn, he was no longer Gautama the sceptic, but Buddha the Enlightened.

He preached his first sermon in Benaras before an audience of five. That became his most enduring sermon. It proclaimed the famed Four Noble Truths and the Eightfold Path—the Right Understanding, the Right Purpose, the Right Speech, the Right Behaviour, the Right means of livelihood, the Right Effort, the Right Awareness, the Right Meditation which means pondering on Truth till Salvation comes.

He told his followers that in his Search for Truth, he had tried both the extreme of passion — the voluptuary passion of a prince and the self-mortification of the Hermit. He had found that both King and Hermit were wrong. He said that " as rain breaks down upon an ill-thatched hut, so also passion breaks down upon an untrained mind". And that he had discovered the famous MIDDLE PATH which opens the eye and bestows understanding which leads to peace of mind and to the higher wisdom and finally to full Enlightenment.

After numerous experiences and experiments, he taught his disciples that each living soul was "like a torch whose flame was handed down in turn to another torch and so on through the ages, until at last it melts into the universal flame of immortal life". Buddha's counsel was "Do good for its own sake and for the good of your own spiritual peace".

Shunning the concept of personal immortality which has been eventually thrust on him, he preached that he who subordinates his little personal self to the larger interests of humanity is ready at last to end his long pilgrimage from life to life by attaining Nirvana of eternal rest, "the Heaven of Peace"

Buddha and Mahatma Gandhi both preached tolerance, respect for all creeds. respect for all men of all races and of all creeds. Both taught self-control against self-indulgence and repaying hatred with kindliness, keeping forbearance in the forefront. Both showed the power of love in an endeavour to flush the world with love. Both taught the heroism of suffering without inflicting pain and the courage of dying without killing, "the knighthood of hateless chivalry".

In the evening of his life when he returned to his royal home, to his father and his wife, who never lost her faith in him through all the years, Buddha, after they got over the initial shock of seeing their beloved son and husband in a monk's smock and ematiated in appearance and physique, they turned towards his creed, including his son Rahula who also took the begging bowl from his father's hand.

Buddhism passed beyond India's border into Tibet, Mongolia, China, Korea, Japan and many other countries to become one of the world's great religions which believed in the goodness preached by all other religions. The most outstanding monument of Buddha's life and work is the great Stupa at Sanchi built in the first century A D. It depicts all his teachings.

There have been so much research on his teachings, so many interpretations given by so many scholars all over the world. There are many Institutes of Tibetology in different parts of the world, of which the one in Sikkim is perhaps the most renowned and famous. After its foundation stone was laid by Dalai Lama, the Institute was inaugurated by Pandit Jawaharlal Nehru who was a keen student, scholar and admirer of Buddhism.

The Institute is on the eve of completing twentyfive years on which occasion Mrs. Indira Gandhi, our revered Prime Minister will be coming to Gangtok to inaugurate its Celebrations.

In honour of the occasion, a special commemorative volume is being brought out, containing articles by renowned scholars of Buddhism on the various aspects of Buddha's teachings.

I am sure it will make a distinguished contribution to the vast storehouse of Buddhist thought and literature.

Life Story of His Holiness the XVI Gyalwa Karmapa

Venerable Jamgon Kongtrul Rinpoche

The embodiment of all the enlightened activity of the Buddhas of the three times, who, though having attained supreme enlightenment, out of His limitless compassion; chooses to take rebirth in this dark age in order to subdue the sufferings of sentient beings — the supreme lineage of tulkus, self - recognizing, who continually take rebirth for the benefit of all beings—whose name, Karmapa, is as renowned as the sun and moon.

Dharma activites of H.H. Karmapa

From the First Karmapa, Dus.gsum.mkhyen.Pa, to the Fifteenth Karmapa, mKha. Khyab. rDo. rJe, they have performed their Dharma activities principally in Tibet, China, Mongolia, Sikkim and Bhutan. His Holiness the XVIth Gyalwa Karmapa, Rang. 'byung. Rig.Pae'. rDo.rJe, branched out His Buddha activity to encompass the entire world.

Early life and recognition of H. H. the Karmapa

His Holiness was born at Den.Khok in Khams, near the river Yangtse, on the full moon day of the sixth month of the year of the Wood Mouse (1923 A. D.). He was born in an aristocratic family named Ah. Thub. His father's name was Tshe. dbang.Nor.Bu, and his mother's name was Kal. bZang.Chos.lDan. The birth of a great bodhisattva in the Ah.Thub family had been previously predicted by rDzogs. Chen. sPrul.sKu.Chos.Kyi.rDo.rJe, head of the famous rNying.Ma Monastery of rDzogs.Chen. Acting on his advice, the mother had given birth in the nearby cave of Padmasambhava, called the "Lion Sky Castle".

Before the child's birth He disappeared entirely from the womb for one whole day, and then returned the next. On the actual night of His birth, the atmosphere was charged with portents, which everybody in the locality could sense.

Shortly thereafter, Si.Tu.Pad.Ma.dbang.Phyug.rGyal.po opened the previous Karmapa's letter of prediction and discovered therein a detailed description of the house in which His Holiness' parents dwelt. A search party was sent, and the child was speedily recognized to be the Sixteenth Karmapa incarnation.

Lay ordination of the H.H. Karmapa from Situ Rimpoche

His Holiness stayed with His family for several years. When He was seven years old, he received the lay ordination from Si.Tu.Rin.Po.Che. and 'Jam.mGon.Kong.sPrul.Rin.Po.Che. of dPal.sPungs, and a year later the Vajra Crown and the robes of the Karmapa were brought from mTshur.Phu to Khams for Him. Si.Tu.Rin.Po.Che then invited Him to visit dPal.sPungs Monastery. His Holiness was given a great welcome there, and four days later, he was enthroned by Si.Tu.Rin.Po.Che,. in the main shrine of the Monastery.

Vajra Crown ceremony held for first time

Two months later, His Holiness and Si Tu.Rin.Po.Che. accompanied by a monastic camp of a thousand people, set out for mTshur.Phu. His Holiness' love of animals was very evident on this long journey and many guineapigs were presented to Him as pets. Along the way, His Holiness performed the Vajra Crown ceremony for the first time in His lifetime at Gyi.Na.Gang. After this auspicious event, the party visited Nyen.Chen.Thang-Lha, an environment symbolically dedicated to the energy of the Karma. bKa'. brGyud tradition. On His subsequent arrival at mTshur.Phu, His Holiness was welcomed by dPal sPungs.' Jam.mGon.Kong.sPrul.Rin.Po.Che, dPa.bo.Rin-Po.Che and rGyal.Tshab.Rin.Po-Che.

After a short period of time, His Holiness visited His Holiness the Thirteenth Dalai bLa.ma. Thub.bsTan.rGya.mTso, in Lha.Sa. During this visit, the Dalai bLa.ma perceived the Vajra Crown, woven from the hair of one hundred thousand dakinis above His Holiness Karmapa's head. After His return to mTshur.Phu, His Holiness was given a second golden throne ceremony by Si. Tu. Rin. Po. Che. and 'brug. Chen. Rin. Po. Che, Mi. Pham. Cho. Kyi. dbang.po.

Second golden throne ceremony

For the next four years, His Holiness studied with Kang.dKar.Rin.Po. Che, who was acclaimed as the greatest bKa, brGyud scholar of the time. He had memorized the entire contents of the Kagyur, and also numbered among his students the most profound Sa.sKya contemporary scholar, De. Zhung. Rin. Po. Che. While studying with Kang. dKar. Rin. po. Che, His Holiness related the stories of His previous lives to His guru.

Study of scriptures

In 1937, His Holiness and His entourage set out on a journey to Khams, De rGe to visit Si. Tu. Rin. Po. Che. On the journey many highly symbolic events took place which conveyed the inspiration of Karmapa's energy. On this joureney, His Holiness visited the monastery of mChog. Gyur. gLing. Pa, the nineteenth century Ba.Ram. bKa' brGyud master, in the Nang. Chen area. There bLa. Ma. bSam. gTen. rGya. mTsho requested His Holiness to bring an end to the drought that was afflicting the monastery. In response, His Holiness asked for some water in which to wash Himself. As He bathed, it started to rain and a spring came up under the wash tub.

H.H. the Karmapa's Journey to Khams

When His Holiness finally arrived at dPal. sPungs monastery, He was welcomed by Si. Tu. Rin. Po. Che. Subsequently, Si.Tu.Rin.Po.

Che instructed His Holiness in 'Jam. mGon. Kong. sprul. bLo., gros. mTha. 'Yas's profound works, bKa.' brGyud. sNgags, mDzod and gDams. Ngag. mDzod. On a visit to sPang. Phung monastery, His Holiness and Si. Tu. Rin. po. Che left their footprints on stone, while outside the temple, His Holiness' dog and horse also left clear footprints on the rock.

At the Dzong. gSar monastery of mKhyen. brTse. Chos. Kyi. bLo. gros, the great Ris. Med scholar, His Holiness performed the Vajra Crown ceremony. mKhyen. brTse. Rin.Po.Che envisaged the spiritual form of the Vajra Crown floating about eighteen inches above His Holiness' head. In addition, he saw His Holiness in the form of Dus. gSum. mKhyen. Pa, the First Karmapa. On His return to dPal. spungs, His Holiness received the empowerments, transmissions and instructions of the collected spiritual practices of the Sa. sKya tradition.

In the ninth month of the year of the Iron Dragon (1940 A. D.), His Holiness began the journey back to mTshur. Phu. On the way, He visited Ben. Chen monastery, where , on His arrival, a statue of the horse on which the Dharmapala prithavapati was seated, began to neigh. After a journey lasting eleven months, His Holiness and His entourage reached mTshur. Phu. For the next three years, His Holiness entcred into intensive practice, while new construction work was carried out on the monastery. In 1944 He went on pilgrimage, firstly to bSam. Yas monastery and then on to Lho. brags, the home of Mar. Pa. Lo. Tsa. wa. That same year His Holiness visited Bhutan at the request of His Majesty the King, Jigs. Med. rDo. rJe. dbang. Phyug. During His stay, He performed the Vajra Crown ceremony several times and gave many empowerments.

His Holiness' back Journey to Tshurphu, pilgrimage to Samye

In the following year, the aged Si. Tu. Rin. Po. Che travelled to mTshur. phu to give further teachings to his spiritual son. His Holiness, then twentythree years old, received full ordination as a monk from Si.Tu. Rin. Po. Che. In addition, his guru instructed Him in the rGya. Chen. bKa.' mDzod collection of 'Jam mGon. Kong. sprul. bLo 'gros. mTha. Yas and the gCig. Shes. Kun. grol collection

Full ordination of H. H. Karmapa

of the Ninth Karmapa, dbang. Phyug, rDo. rJe. From O. rGyan. sPrul. sKu, His Holiness received the complete empowerments and transmissions of gTer. sTon. Chog'Gyur. gLing.Pa's teaching. This teaching has in fact exerted a powerful influence on both the bKa.' brGyud and rNying. Ma traditions in the modern period.

H. H.'s Journey to Western Tibet, India, Nepal

In the fourth month of the year of the Fire Pig (1947 A. D.), His Holiness journeyed to Western Tibet and from there into India and Sikkim. In Nepal He performed the Vajra Crown ceremony and gave His blessings to the people. His Holiness then travelled to Lumbini, the birthplace of the Sakyamuni Buddha. He also visited Varanasi, the site of Sakyamuni's first sermon, and Bodhgaya, the place of his enlightenment. At the invitation of the Chos. rGyal of Sikkim, bKra. Shis. rNam. rGyal, His Holiness visited Gangtok where He performed the Vajra Crown ceremony and gave empowerments.

His Holiness then travelled to Rewalsar (mTsho. Pad. Ma) in North west India, which is sacred to Guru Padmasambhava. Many white snakes appeared on the surface of the Rewalsar lake and this was regarded as a very auspicious event. The long journey back to mTshur. Phu passed through the area of Mount Kailasa and Lake Manassarovar. Finally, His Holinese and His party arrived back in mTshur. Phu. in the eleventh month of the year of the Earth Rat (1948 A. D.).

Karmapa received instructions on Mahamudra and six Yogas of Naropa from Jamgon Kongtrul Rinpoche

His Holiness invited 'Jam mGon. Kong. sPrul. Rin. po. Che. of dPal. sPungs to come to mTshur. Phu and give Him further teachings, 'Jam. mGon. Kong. sPrul. Rin. Po. Che gave Him the Rin. Chen. gTer. mDzod, which is a sixtythree volume collection of rNying, Ma. Pa. gTer. Ma texts, and instructions in Mahamudra and the Six Yogas of Naropa. At the completion of His studies, His Holiness received the transmission of the lineage from 'Jam. mGon. Kong. sPrul. Rin. Po. Che and Si. Tu. Rin. Po. Che. To celebrate His Holiness' mastery of Mahamudra,

dPal. sPungs. 'Jam. mGon. Kong. sPrul. Rin. Po. Che composed a poem, in which he praised Him as a perfect holder of the Mahamudra lineage.

In 1953, His Holiness gave the empowerments and transmission of bDe. Chen. mChog. 'Gyur. gLing. Pa's gTer. Ma teaching to sMin. grol. gLing. Chung. Rin. Po Che, who as head of the important sMin. grol. gLing monastery was in effect the senior bLa. Ma of the rNying. Ma tradition.

Karmapa's visit to China

In 1954, the Chinese authorities in Peking invited His Holiness the Fourteenth Dalai bLa. Ma, and the heads of the other Tibetan religious traditions, together with other notaries, to visit Peking and other parts of China. His Holiness Karmapa accepted the invitation and together with the rest of the party, travelled to Peking. While there, His Holiness received a visionary intimation from Mahakala indicating the circumstances of the rebirth of Si. Tu. Rin. Po. Che. He was able to send a letter to dPal. dPungs describing the where-abouts of Si.Tu. Rin. Po. Che's incarnation. On the return journey, His Holiness formally enthroned the new Si. Tu. Rin. Po. Che at dPal. sPungs. Many bKa.' brGyud bLa. Mas and students came to His Holiness, while He travelled, to receive empowerments and teachings.

H.H.the Dalai Lama's visit to Tshurphu

Following His return to mTshur. phu, His Holiness supervised the construction of a residence for the Dalai bLa. Ma, whom He invited to visit. The Dalai bLa. Ma and his entourage were greeted with great festivities, and he was requested to give the empowerment of the one thousand armed Avalokitesvara. In return, the Dalai bLa. Ma asked His Holiness to perform the ceremony of the Vajra Crown. A ritual, Padmasambhava dance was also held in his honour.

In 1956, His Holiness visited 'brug.bDe.Chen.Chos.'Khor.gling' the principal 'brugs.Pa.bKa. 'brGyud Monastry. He gave teachings and also

performed a purification rite. From there He travelled to Sikkim, where He again met the Chos.rGyal.bKra.Shis.rNam. Gyal.

Karmapa's pilgrimage to India during 2500th Anniversary of Buddha's Parinirvana

The year 1956 was celebrated world-wide as the twothousand fivehundredth anniversary of Lord Buddha's Parinirvana. So, His Holiness and His party extended their journey into India and Nepal where they visited all the sacred places of pilgrimage. During this journey, His Holiness was asked to visit Rum.bTeg Monastry in Sikkim, which had been established during the lifetime of the Ninth Karmapa. However, His Holiness declined the invitation, saying that He could be coming to it in the future, when He had need of it.

When His Holiness returned to mTsur. Phu early in 1957, serious hostilities had broken out again in Khams. A stream of refugees was pouring into Central Tibet.

Trouble in Tibet, recognition of Rinpoches by H. H. Karmapa

Among these refugees were many bKa., brGyud. bLa. Mas such as the Ninth Sangs. rGyas. sNyan. Pa. Rin. po. Che. and the Twelfth Si.Tu.Rin.Po.Che, both of whom came to mTshur. Phu. During this time, His Holiness recognized the Twelfth rGyal. Tshab.Rin.Po.Che incarnation and the new dPal.sPungs. 'Jam.mGon.Kong.sPrul.Rin.Po.Che.

H.H. Karmapa receives instructions

From Ze.Chen. Kong,sPrul.Rin.Po.Che His Holiness Himself received the transmissions and teachings of the kLong. Chen. mDzod. bDun, the profound seven-volume work of kLong. Chen. Pa. which deals with Maha Ati Yogas.

Conflict spread in Central Tibet, H.H. stayed in Tibet to assist the refugees

Inexorably, the conflict spread from Khams into Central Tibet. His Holiness sent Si. Tu. Rin. Po. Che, Sangs. rGyas. sNyan. Pa. Rin. Po. Che. and the venerable meditation master Ka. Lu. Rin. Po. Che. to Bhutan. The young dPal sPungs. 'Jam. mGon. Kong. sPrul. Rin.Po.Che. was sent to Kalimpong in India to stay with his family, the Sa.'Du, wealthy merchants. However, His Holiness Himself decided not to leave at that time, saying that

He would come to Bhutan if the situation deteriorated. It was His intention to stay behind at mTshur.Phu until the last possible moment to render assistance to the refugees.

Karmapa's decision to leave Tibet

The hostilities between the Chinese People's Liberation Army and the Khams.Pa refugee forces were now raging throughout Tibet. His Holiness saw that the ancient Buddhist culture of Tibet was about to be extinguished like the light of a lamp. Realizing that He must leave Tibet then, in order to help preserve Buddhadharma. His Holiness informed the Dalai bLa.ma of His plans.

H.H. escaped into Bhutan

Subsequently, in the middle of the fourth night of the year of the Earth Pig (1959 A.D.), His Holiness, dressed in lay clothing, together with a party of one hundred and sixty people, left mTshur. Phu. The party included incarnate bLa.Mas, monks and lay people. With His Holiness were the Thirteenth Zhwa. dMar. Rin. Po. Che, the Twelfth rGyal.Tshab.Rin.Po.Che, the meditation master grub.dPon.bsTan 'Dzin. Rin.Po.Che, and the saintly fourth consort of the Fifteenth Karmapa, mKha'. Khyab. rDo. rJe, mKha.' gro.Chen.Mo. The party's escape route lay over the Himalayas into Bhutan.

Kings of Bhutan, Sikkim and Covt. of India extended invitations to H. H. to take up residence

As all the successive Karmapas had been the head lamas of the Kings of Bhutan and Sikkim, they always enjoyed a close Dharma connection. And thus the Chos. rGyal of Sikkim, bKra.Shis.Nam.rGyal, and His Majesty the King of Bhutan, Jigs. Med. rDo. rje. dbang. Phyug extended their invitations to His Holiness and His followers to take up residence in their respective countries. The Government of India also extended an official invitation to His Holiness, as they had made preparations for receiving and resettlement for His Holiness the Dalai bLa.Ma and all the eminent bLa.Mas who were fleeing Tibet.

H.H.'s decision to take residence in Sikkim (India)

However, in His perfect wisdom, His Holiness perceived that Sikkim, the 'holy land of Guru Padmasambhava,' was the ideal place for the preservation of the precious and noble Dharma. And thus, He proceeded to Sikkim. The Chos.rGyal of Sikkim offered 74 acres of land at Rum.bTeg to His Holiness, and having gathered together more than 500 followers, tulkus, monks and lay disciples, His Holiness cared for them all, providing their material needs as well as their spiritual need. He gave numerous empowerments, transmissions and teachings on the bKa.' brGyud.sNgags.mDzod, and gDams. sNgags. mDzod, collections of 'Jam.mGon.Kong.sPrul.bLo. 'gros.mTha'Yas comprising 13 volumes, and performed many Vajra Crown ceremonies.

H.H. initaited construction of Kagyu Shedrup Chokhor Ling at Rumtek

Upon His arrival in Sikkim, His Holiness initiated the building of the root monastery of bKa'. 'brGyud tradition' the Main Seat, known as Shedrup Chokhor Ling. The construction commenced in 1963 and was completed in 1967. More than 250 tulkus, lamas and monks are constantly engaged with performing pujas there in the traditional manner for the flourishing of the Dharma and the benefit of all limitless Mother sentient beings.

Establishment of centres for Buddhist philosophy and retreat

The establishment of an Institute for the study of Buddhist philosophy, Sutra and Tantra, and founding of a retreat centre for the practice of meditation on Mahamudra and the Six Yogas of Naropa, are just a few of the many Dharma activities which His Holiness accomplished. His Holiness blessed Rum. bTeg as the main centre for the re-establishment of the Precious Dharma.

300 Dharma Chakra Centres throughout world

In recent years, at the instruction of His Holiness, Venerable Chogyam Trungpa Rinpoche, Venerable Kalu Rinpoche and numerous tulkus and lamas have gone abroad to elucidate the teachings and presently there are more than 300 bKa'. brGyud monasteries and Dharma Centres in various countries throughout the world, such as, America, Canada, Europe, Asia and Australia.

At the request of the devoted benefactors and followers, His Holiness visited all the monasteries of Nepal, Ladakh and the Himalayan region. For the benefit of all, His Holiness gave empowerments, transmissions and teachings. During His visit to Nepal, the Shri Karmaraja Mahavihara monastery at Swayambhunath was particularly blessed, as His Holiness arranged for its complete renovation and refurnishing.

H. H. visit to monasteries of Himalayan regions

Also, the Late King of Bhutan, His Majesty Jigs. Med. rDo. Rje. dbang. Phyug, extended a yearly invitation to His Holiness to visit and bless his country. His Holiness visited all parts of the country imparting blessings, refuge vows, transmission of the Six-Syllable Mantra, and empowerments and teachings according to the needs and requests of the people.

H. H.'s visited Bhutan at the request of King

Later, Tashi Chholing Dzong in Bumthang and Kunga Rabten Dzong were offered to His Holiness by the Late King, and at his request, His Holiness constructed a large monastery at Tashichholing. to house more than 300 monks. There after, at the request of many tulkus and lamas of all sects, His Holiness conferred the empowerment, transmission and teachings on rGya. Che. bKa' mDzod, a collection of the First 'Jam. mGon. Kong sPrul, and gChig. Shes.Kun.grol, a collection of the Ninth Karmapa, and on Mahamudra and the Six Yogas of Naropa, the main teachings of the bKa' brGyud Tradition, which continued for three months.

Construction of monastery in Bhutan and transmission of Kagyud doctrine

At the same time, His Holiness completed the unfinished Dharma activities for the Rum. bTeg monastery, such as, the making of one thousand Buddha statues of clay with gold-plating, 8 inches in height, each consecrated and containing a precious bone relic of Lord Sakyamuni Buddha. These statues are the main devotional objects in the monastery.

Installation of thousand Buddha images at Rumtek Monastery

H.H.'s visit to Dharma Chakra Centres abroad bestowing teachings

In 1974, at the invitations received from various Dharma Centres, His Holiness went abroad for the first time. During His five-month tour, His Holiness visited America, Canada and Europe, bestowing teachings and instructions for the future at each Centre. During His Holiness' visit to Arizona, one of the States of America, the Hopi Indians were most grateful to His Holiness for perfoming the miracle of bringing rain to the parched land, afflicted by a drought.

Donation of lands in U.S.A. and France for construction of monasteries

Dr. and Mrs C. T. Shen, wealthy and devoted Buddhists and residents of America, offered to His Holiness 400 acres of land in the vicinity of New York for the constructions of a monastery. Similarly, a disciple in France offered a 500 acre plot of land In accordance with the wishes of His Holiness, the various works for the establishment of these monasteries, retreat centres and institutes are already in progress.

Setting up of Karma Kagyu Trust abroad

In order to facilitate the monastery construction projects and to unify and strengthen the existing Centres, His Holiness set up Karma Kagyu Trusts in America, Canada, England and France according to the laws of the respective countries. The concerned governments showed a great deal of devoted interest and respect to His Holiness' project and also gave their full recognition and co-operations.

H.H.'s visit to Vatican at the invitation of Pope John

While in France, His Holiness received an invitation from Pope John the XXIIIrd to visit Rome. His Holiness visited the Vatican, staying for several days, during which time He discussed with the Pontiff the establishment of harmony among all world religions.

Printing of Kagyud text and Derge Kagyud

Soon after returning from the Dharma tour, His Holiness took up the project of printing some one hundred very rare texts, commentaries of the bKa' brGyud Tradition, and printed 500 sets of the 'Derge Edition' of the Kangyur in 102 volumes, making it available to all monasteries and libraries irrespective of sects. Subsequently, these precious texts have become the indispensible objects of devotion for all benefactors, monks and lay people.

In 1976, His Holiness paid a visit to Nepal at the requests of various monasteries there. During this visit, His Holiness consecrated the newly founded Ka-Nying Shedrup Ling monastery and gave teachings to tulkus, lamas and lay people numbering over 100 for an entire month. His Majesty the King of Nepal, Maharaja Birendra, was present for the opening ceremony of the monastery, and His Holiness requested the King to take the monasteries and Dharma people of Nepal under his government's protection and assistance. His Holiness visited a number of monasteries, and returned to India by way of Lumbini.

Construction of Ka-Nying-Shedrup Ling Monastery in Nepal

The Government of India had made all necessary arrangements for His Holiness' stay in New Delhi, the Capital of the country. His Holiness had a meeting with the Prime Minister, Shrimati Indira Gandhi, at which time the Government of India expressed its willingness to offer a plot of land in New Delhi to His Holiness for the construction of a monastery.

Donation of a plot of land in New Delhi by Govt. of India

In 1977, His Holiness made His second international Dharma tour, proceeding to the Centres which He had established in southeast Asia, America, Canada and Europe. His Holiness bestowed many teachings and performed the Vajra Crown ceremony, besides fullfilling the various other spiritual needs of the individual disciples. At the same time, He initiated the establishment of some twenty new Dharma Centres and performed the consecration ceremonies for the construction of several monasteries.

H. H.'s second visit abroad

At the end of 1978, His Holiness returned to Inida. Upon arrival, His Holiness began renovation of the Calcutta Monastery and sent 30 Lamas abroad as resident teachers for Centres, to instruct and guide the many disciples along the Path of Dharma,

Renovation of Calcutta Monastery

In 1979, the Government of India gave official confirmation of the allotment of land for the construction of the New Delhi Monastery. And on 28th November 1979, in the presence of the Honourable Vice President of India and host of other government officials and dignitaries and devoted benefactors, His Holiness and His Excellency the President of India, Shri Neelam Sanjiva Reddy, laid the cornerstone of Karmae Dharma Chakra Centre.

Laying of corner stone of Dharma Chakra Centre in Delhi

Shortly thereafter, His Holiness became suddenly ill. At the request of His Exccellency the President and His Excellency the Former Governor of Sikkim, Shri B. B. Lal, His Holiness was admitted in to All India Institute of Medical Science, New Delhi, for examination and treatment. Comprehensive treatment was offered and within a month's a time His Holiness had fully recovered. Thereafter, He returned to His Main, Seat, Rumtek.

Sudden illness and recovery of H. H.

At that point in time, due to the liberalization policies of the Chinese Government, communication was opened with Tibet. Many people in Tibet requested His Holiness to recognize the rebirths of the tulkus who had passed away in Tibet over the past 20 years. And subsequantly, His Holiness recognized thirtytwo.

Request by Tibetan in Tibet to recogise incarnate Lama in Tibet

In 1980, His Holiness made His Third World Dharma Tour. He was admitted in to several world-renowned hospitals for check-up, and gradually was able to visit all the Centres and universities which had extended invitations. A hearty welcome was extended to His Holiness upon His arrival in Washington, D C, the Capital of America, and the Government expressed in a letter its gratitude to His Holiness for coming to the country. Above all, Senator Charles H. Percy of Illinosi and his family arranged a luncheon in honour and devotion to His Holiness at the Capital Building. In a speech to the official dignitaries, His Holiness spoke extensively on the Dharma and on world peace and happiness.

H. H.'s Third World Tour

H. H.'s visit to Hong Kong

Later, as per the request of the Hong Kong Buddhist Association, His Holiness proceeded to Hong Kong and spoke to those present stressing the importance of mutual understanding among the various Buddhist traditions existing there. He established a new Tibetan Dharma Centre in Hong Kong.

H. H.'s prediction for future reincarnation

After His return to India, His Holiness began preparing new small robes, and often in His conversations he mentioned that impermanence might strike at any moment, and that in the near future, He would return as a small child and at that time He should be well looked after. His Holiness gave the impression that He would not stay on for long. His Holiness caused His body to weaken in order to demonstrate impermanence for the benefit of all. And at the persistent requests of many benefactors from all walks of life, He proceeded to Hong Kong for medical treatment. However, His Holiness did not say clearly that He would stay on, but only agreed to go for treatment.

Proceeded Hong Kong for treatment. H. H. passed to Dharmadhatu Samadhi

The Government of Sikkim made special arrangements for His Holiness to proceed to Hong Kong, and provided a physician to acompany Him. Later, at the advice of a Hong Kong doctor, His Holiness went on to America, where the American International Clinic, Zion, Illinois, Chicago, offered their treatment. However, eventually, His Holiness chose to leave His body and passed to the Dharmadhatu. He remained in samadhi for three days, afterwhich the Precious sKu. gDung was transported to Rum.bTeg, and approximately 500 tulkus, lamas and monks performed the 49-day pujas.

Thousands of people paid tribute to the precious mortal remain

During this time, hundred and thousands of people came to receive blesssings and pay their tribute to the Precious sKu. gDung. The holy cremation ceremony was performed on 20th December, 1981. At that time the great multitude had the blessed opportunity of witnessing the miraculous signs which expressed the noble qualities of His Holiness, the Living Buddha. This invoked and

strengthened their devotion in the noble Dharma. His Holiness' devotees and followers all offered and continued to offer constantly their hearitfelt prayers for the quick rebirth of His Holiness' next incarnation, the Protector of all sentient beings.

In the meantime,- Four High Lama's took responsibilities of International Kagyu Centres

His Eminence Shamar Rinpoche, His Eminence Tai. Situ Rinpoche, His Eminence Jamgon Kongtrul Rinpoche, and His Eminence Gyaltsab Rinpoche, who are the Four Heart-Sons of His Holiness, are taking full responsibility for carrying out the Dharma activities and fullfilling His Holiness' wishes, so that the Golden Chain of Kagyu Lineage will continue to flourish for all time.

His Eminence Jamgon Kongtrul Rinpoche-

A brief ıfe sketch

The Third Jamgon Kongtrul Rinpoche of Palpung, Karma Lodro Chokyi Senge, was born in an aristocratic family known as Sadutehang, in Lhasa on 1st October 1954.

When he was two years old, His Holiness recognized him, at which time the servants of the previous Jamgon Kongtrul Rinpoche, carrying the recognition letter written by His Holiness, went in search of the new incaration. And in Lhasa, in a dwelling situated at the back of the famous statue of Lord Sakyamuni Buddha, they discovered the child who was easily identified to be the new Jamgon Kongtrul Rinpoche of Palpung.

It was thought to take the new incarnation to his monastery, Palpung, for his enthronement. However, due to growing unrest in Tibet with the Chinesc occupation, His Holiness instructed that he would go to stay with his family at Kalimpong, India, where they had already established a residence. And so he went, staying with his family until the age of six, Rinpoche then joined His Holiness at Rumtek, Sikkim, and was formally enthroned in Rumtek Old Monastery. Since that time, Rinpoche has been residing in Rumtek receiving numerous empowerments, transmissions and teachings from His Holiness, and studying Buddhist philosophy with eminent teachers such as Khenchen Thrangu Rinpoche and others.

During the past 7—8 years, Rinpoche remained constantly with His Holiness and had accompained His Holiness on His several world Dharma tours. Now aged 27, Rinpoche continues to reside at Dharma Chakra Centre, Rumtek.

As the First and Second Jamgon Kongtrul Rinpoches were the Gurus of the Fifteenth and Sixteenth Gyalwa Karmapas respectively, they are included in the list of lineage holders. Since His Holiness has passed away His Emience Jamgon Kongtrul Rinpoche is one of the Four Seat-Holders who are taking full responsibility for continuing of His Holiness' Dharma projects and the fulfillment of His wishes,

The Kargyupa Sect

Dr. Anukul Chandra Banerjee

A hundred years after Buddha's Mahaparinirvana dissension arose among the monks in regard to the actual words of the master and their interpretations which ultimately led to the origin of sects in Indian Buddhism, all aiming to have preserved his original teachings. And within a few hundred years after the demise of the Great Teacher as many as twenty sects or more came into existence—although a few of them disappeared shortly after their appearance. But in regard to the origin of Buddhist sects in Tibet, the case has been quite different and about ten sects came into being there in course of time. The Tibetan sects came into existence with a view to preserving the purity of the Buddhist teachings and doing away with the degrading practices, superstitions, beliefs and the like then prevalent prior to the Buddhist doctrines. Waddell[1] writes that the sects " arose in revolt against the depraved Lamaism then prevalent, which was little else than a priestly mixture of demonolatry and witchraft. Abandoning the grosser charlataism the new sects returned to celibacy and many of the purer "Mahayana rules ". "Buddhist Religion" observes S.C. Das'[2] "progressed more and more, so as to branch out into numerous different sects as a result of the extraordinary growth. These, like the eighteen divisions of the Vaibhasika school of ancient India were designated after the names of respective teachers and places of origin. Some of the Tibetan Lamas who had derived their religious knowledge from Indian Pandits; feeling great veneration for the theories themselves, named their respective sects after them. They did not follow the Indian patriarchs in their nomenclature, for all the Indian Buddhist Schools were designated after the general sense of their philosophies". Inded, it was through the efforts of these sects, Buddhism was widely spread and occupied the position it did in Tibet.

Origin of Buddhist sects in India

Origin of Buddhist Sects in Tibet.

---

1. The Buddhism of Tibet or Lamaism, pp. 74,75
2. JASB, part II p. 5

There were no sects in Tibet prior to the eleventh century A.D. Buddhism as already observed, suffered a violent setback for the time-being because of the King Glang-dar-ma's ruthless persecution. Thus came the great disaster to Buddhism. It was virtually annihilated in Tibe. According to the Tibetan historians " the doctrine was rooted out". The period which followed the year of the persecution of the doctrine is one of the darkest in the whole history of Tibet ".

No sect prior to 11th century A. D.

In the 11th century A.D. King Ye-ses-hod who was one of the pious kings of Tibet and to whom Buddhist renaissance owed much invited Atisa (Dipankara Srijnana) to come to Tibet from India to propagate Buddhism there. Since Atisa came to Tibet he corrected, rectified and systematised the Buddhist teachings then prevalant. He reformed the Sangha in Tibet and brought a great renaissance in the religion.

Invitation to Atisa

With his reformation originated the Kadam -pa sect, the first sect of Tibetan Buddhism as against the unreformed type of Buddhism called Ning-ma-pa "the old ones" founded by Padmasambhava, better known as Guru Rinpoche. T.W. Shakabpa[1] writes that "the teachings of Atisa were subjected to a reformation movement by Drom and, as a result, a new school of Buddhism came into being in Tibet. To distinguish themselves [illegible] unreformed followers of Padmasambhava, the followers of Atisa and Drom were called Ka-dam-pa (one of the doctrine) while the unreformed monks were called Nying-ma-pa (one of the old)." Thus Tibetan Buddhism developed into various sects from the time of Atisa. In other words Tibetan sects traced their heritage to the great Acarya Dipankara Srijnana late sometime in the latter part of the 11th century A.D. "All contemporaneous and later sects without exception were influenced by the teachings of the Bkah-dam-pa sect." "No sects" observed Waddell, " appear to have existed prior to Lan-Darma's persecution, nor till more than a century and a half later. The sectarial movement seems to date from the reformation started by the Indian Buddhist monk Atisha".

Kadampa sect

---

1. Tibet : A Political History, pp. 59,60
2. The Buddhism of Tibet or Lamaism, p. 54

Tibetan Buddhism, as we have seen, developed into various sects later on. Most of them are now extant. Only few of them still survive. We have, however, few details about them.

Kargyupa sect

Of the sects extant the Kargyud-pa (bKah-rgud-pa) is one of the important sects in Tibet. In Tibetan, bKah-rGyud means "the transmission of teachings". In other words, it means the tradition of instructions orally transmitted through a continual series of teachers and disciples. It is that is why it is called "school of successive order". It may also be called "Oral Traditionalism". Its followers believe in the succession of precepts handed down through the galaxy of teachers. It traces its origin to Marpa (11th century A. D.), a native of Lho-brag, who visited India and Tibet and studied extensively the Tantric texts with a number of eminent teachers there. On his return to Tibet he founded this sect on the basis of the teachings of his teacher Naropa, the great Indian Siddhacarya (master of mysticism).

The Kargyud-pa (bKa-brgyud-pa) has two main schools : the Shangs-pa bKa'-brgyud- (Shangpa-Kargyud-) and Dvags-po-bKa' - ,ud- Dagpo-Kargyud-pa).

Shangpa Kargyud

(1) The Shangpa Kargyud—was estblished by the great Yogi and Siddha Khyung.- po-rNal-a'Byor (978-1079 A. D.). He spent fifty years in studying Sutra and Tantra texts in India, Nepal and Tibet. Among his teachers were Nigu (the consort of Mahasiddha Naropa), Sukhasiddha and Rahualgupta. He built about a hundred monasteries including his own principal monastery Zhang–Zhong in Shangs valley and that is also known as Shangpa Kargyud, He taught for about thirty years and had eighty thousand disciples, His teachings were based on the five Tantras, viz., Samvara, Hevajra, Mahamaya, Guhyasamaja and Vajrabhairava. He also taught the teachings of Nigu and Sukhasiddha as also the doctrine of Mahamudra. This system is not at present wide-spread as a school.

(11) The Dag-po-bkah-brgyud- [Dagpo Kargyud]— it means the transmission of the order of Dag-po, which is the name of a great scholar-asectic who lived in the Dagpo valley. It spread widely and is one of the four major schools of Tibet. It may be pertinent to note here that now Dagpo Kargyud is the only Kargyud (bKah-rgyud), since Shangpa Kargyud the first one is not well-known— it is now almost extinct.

Dagpo Kargyud

(Marpa - Lo-tsa - wa), Chos - kyi - Blo-gros (Chokyi Lodro), is the founder of this school in the 11th century A. D. He studied first with a'Brog-mi-lo-tsa-ba (Drogmi-Lotswa) and then visited India thrice and Nepal four times, He received the teachings of Tantras from the renowned teachers such as Naropa and Maitripa. Specially he obtained the absolute realization of Mahamudra mysticism from the teaching of Maitripa. In Tibet, he transmitted the teachings of Samvara, Guhyasamaja, Hevajra, Mahamaya and other Tantras to his disciples, so called four pillars, viz., rNgog, Chhos-Sku-rDo-rJe (Ngogton - Choku - Dorje), mTshur - ston - dBang - Ngo (Tshurton-Wang-Ngo), Mes-sTon Tshon-po (Meton - Tshonpo) and Mi-la-Ras-pa (Milarepa), the great hermit-poet of Tibet. This esoteric doctrine was thereafter orally transmitted to Bu-ston, the eminent scholar and authoritative historian of Tibet and Tson-Kha-pa, the great Tibetan reformer 'in whose hands this tradition gained extensive prevalance and unbroken continuity down to the present time !

From this Dagpo Kargyud arose four major sub-sects and eight minor sub-sects from one of its sub-sects latter on. The four major sub-sects are: Karma Kargyud (Kamtshang Kargyud), Kargtru Kargyud, Tshalpa Kargyud and Barompa Kargyud.

(a) **Karma Kargyud** was founded in the middle of the 12th century A. D. by Karmapa Dus-gSum-mKhyan-pa (Du-sum-khyenpa). He studied the various doctrines with Dagpo-Lhaje and Rechungpa. He built monasteries at Karma Lha-Iding and in Tshur-phu (Tshu-phu) for the great benefit of the people. He died at the age of eighty.

Karma Kargyud

Since Karmapa Dusum Khyanpa the heads of this sub-sect have been the uninterrupted reincarnation of him till the present time. His next reincarnation was Karma Pakshi. Thence, after Pakshi, this

sect was also called the "Black Cap Sect" (Shwa-nag-can)". The XVIth Karmapa Rigpai Dorje (Rig-pa'i Rdo-rje) who used to live at Rumtek[1] Sikkim, passed away on 6.11.81 in Chicago, USA.

He visited several countries abroad. He established more than two hundred meditation centres in the various parts of the world. His principal monastery in Tibet was the mTshur-phu in Central Tibet. It should be pointed out here that the Karmapa 'seems to be nearly identical with the Karmpa sect of Nepal'.

Phagtru Kargyud

(b) **Phagtru Kargyud (Phag-gru-bkah-brgyud)**— it was founded by Phagmo- Trupa Dorje, Gyalpo (Phag-mo-Gru-pa-rDo-rJe - rGyal-po) who was born in the southern part of Kham in 1110 A.D. He studied the various teachings under different teachers. Afterwards he learnt the Mahamudra (doctrine of the great symbol) from Dagpo Lhaje at Sgam-po monastery. He constructed a monastery at a place called Pha-mo-gru in South Tibet (now known as Densa-Thil-gDan-sa-mThil) to propagate the doctrine and was hence called Phamo-Trupa. He died at the age of sixtyone in 1170 A. D. He had a large number of disciples which formed many snb-sects later on.

Tshalpa Kargyud

(c) **Tshalpa Kargyud(Tshal-ba-kagyud)**—the founder of this sub-sect was Zhang-Dar-matrog (Zhang Darma Grags) who was born in 1122 A.D. His main preceptor was Wongom Tshultrim (dBon-bsGom Tshul-khrims sNying-pa) who was a disciple of Dagpo. Later on he founded the Gungthang monastery to popularise the doctrine and to convert the people. He died at the age of seventyone in 1193 A.D.

Barom Kargyud

(d) **Barompa-Kagyud (Sbab-Rom bKa-brgyud)** Darma Wangchug (Dar-Ma-dBang-phyug) was a disciple of Dagpo. He studied all the doctrines. both exoteric and esoteric, under him and attained all excellent virtues. He built the Barom monastery in the North and hence his tradition was known as the Barom Kargyud.

---

1. To pay his homage to the IXth Gyalwa Karmapa Wangchuk Dorje, Gyurmed Namgyal, the ruler of Sikkim constructed the first Karmapa monastery at Ralang in Sikkim in about 1730 A. D.

We have seen before that the eight minor sub-sects issued from the Dagpo Kargyudpa. But rightly speaking, they originated with the Phagtru Kargyud. In other words, they traced their heritage to the disciples of Phagmo Trupa. They are :—

Drikung Kargyud

(1) Drigung Kargyud (a'Bri-Gung bKa'-bagyud) — it was founded by Kyuru Rimpoche (Skyu-Ru-Rin-po-che). He received the teachings of the Kargyud from Phagmo Drupa and became an eminent scholar and a famous monk. His religious discourses were usually attended by a number of his disciples including many monks. He built a monastery in Drigung valley in Central Tibet and hence his tradition was known as Drikungpa. In Ladhak, there are a large number of Drikung Kargyud followers and many monasieries.

Taglung Kargyud

(2) Taglung Kagyud (sTag-Lung bKa'-brgyud-) — it was founded by Taglung Thangpa Trashipal (sTag-Lung-Thang-pa bkra-shi-dpal), who was born in 1142 A.D. He became an attendent of Phamo Trupa who taught him all his doctrines. He built a monastery at Taglung (sTag-Lung) valley for propagation of Buddhism and to his tradition became known after it.

Yamzang Kargyud

(3) Yamzang Kargyud (gYa'-bZang bKa'-brgyud) — it was founded by Ye-She-Sang (Ye-Shes-Sange), a disciple of Pagmo Trupa and a native of Mon-hgar. He got the highest realisation just at the sight of his guru (preceptor). His formost disciple was Yamzang (gYa'-bZang-pa) who built the Yamzang monastery there. He trained many disciples. Their traditon was named Yamzang Kargyudpa.

(4) Throphu Kargyud (Khro-phu-bKa-brgyud-) — originated with two brothers[1]. Rinpoche Gyal-tsba and Kunden Rogpo, disciples of

1. According to some nephew and uncle.

Throphu Kargyud

The former built the Throphu monastery. Their nephew was Throphu Lotsawa who was ordained as a monk by his uncle and learnt extensively all the teachings from them. He invited many Indian teachers including the great Pandita Sakyasri of Kashmir. He built a temple at Throphu monastery and installed a big image of Maitreya Buddha therein, He also worte a number of books. Their tradition was thus known as Throphu Kargyud.

Sgungseb Kargyud

(5) Shungseb Kargyud (Shugs-Sgeb-bKa'-brgyud) — originated with Chokyi Senge (Chos-kyi-senge), a disciple of Phagmo Trupa. He built Nyephu Shugseb (sNye-phu-Shugs-gseb) monastery and gave religous discourses to the people. His tradition was known as Shugseb Kargyud.

Martshang Kargyud

(6) Martshang Kargyud (sMar-tshang) — This tradition was started by Marpa Rinchen Lodro (sMar-pa-Rin-chen-Blo Gros).

Yepa Kargyud

(7) Yepa (Yelpa) Kargyud — this tradition was established by Yelpa Yeshe Tseg (Yel-ba-ye-shes-brtsegs). He built Shar sDorje Dzong (Shar-rDo-rJe-rDzong). Lho-Yel-phug (Lho-yel-phug) and Chang Tans (Byang-rTa-rNa) monasteries for propagation of his teachings.

Drukpa Kargyud

(8) Drukpa Kargyud (sDrun-pa-bKa'brgyud) — this Tradition was established by Phagmo Trupa's disciple Tsangpa Gyare (gTsang-par Gya-Ras). Later it divided itself into three sub-schools, viz., the middle Drukpa, Lower Drukpa and Upper Drukpa.

(a) The Par-Druk (Middle Drukpa Kagyud) (Bar-dBrug) — Lingrepa Padma rDo-rJe (Gling-Ras-pa-Padma - rDo-rJe) was a highly enlightened disciple of Phagmo Trups. He built a monastery at Nagphur (sNa-phur). Among his disciples, Tsangpa-Gyare (gTsaug-pa-rGyur-Ras) was a famous teacher. He built Longdorl (Klong-rDol) and Ralung (Ralung) monasteries.

Then he went to a place called Namkyi phu (gNam-Gyi-phu) to build a monastery. Along with his party when he reached there they saw nine Druks (a'Brug—Dragons) flying into the sky with roars. He took it to be a good omen. And he called the name of the monstery as Druk(a'Brug,) and Druk Sewa Chang chub Gon as also Namdruk (gNam-a'Brug). It is that is why this tradition was known as Druk and his followers as Drukpa. There is a Tibetan proverb which means as follows:—

Par-Duk

"Half of the people are Drukpa Kagyudpas,
Half of the Drukpa Kagyudpas are beggars,
And half of the Beggars are Drubthobs (Siddhas)"

Later on, in this tradition appeared many disciples. Among them there was Padma Karpo (Padma dKar-po), also known as Kun Khyen (Kun-mKhyen—Sarvajna), who founded the Sang Ngag Choling (gSang-sNgas Chhos-gling) monastery near the border of Assam (in Tibet) and it became the seat of the Druk-chhen incarnations. Tibet apart, this sub-school is very popular in Bhutan. It is because of this Bhutan is called Druk (a'Brug).

(b) Med-Druk(Smad-a'Brug - lower Druk)—Lorepa Darma Wangchuk (Lo-Res-pa-Dar-Ma-dbang-phyug) was a disciple of Tsangpa Gyare and others. He led a very humble and disciplined life. He built Wuri (dBu-Ri) monastery and then made Sang-Ri as his seat (residence). His tradition was known a Med-Druk.

Med Druk

(c) Tod-Druk (sTod—a'brug -- Upper Druk), Godtshanpa Gompo Dorje (rGod-Tshang-pa mGon-po-rDo-rje) was a distinguished disciple of Tsangpa Gyare. He had many disciples. Later in this tradition Baraba Gyaltshen Palzang (a'ba-Re - Ba-rGyal mTshan— dPal—bZang) wrote numerous works. Ogyenpa Rinchenpal who was a disciple of Odshanpa was a great Siddha and visited Bodh-Gaya, Jalandhara, Ordiyana (Ujjan) and China. Among his disciples were Karmapa Rangchung Dorje (Rang-Byung-rDo-rje), Kharchupa (mKhar-Chhu-pa) and Togden Dasegn (rTogs-Den-Zla-seng).

Tod Druk

At present among all the Kargyudpa sub-schools Karma Kargyud (Darma Kamtshang) is the most widely spread sub-school and comes first, the Drukpa Kargyud comes second and Drikung Kargyud counting third.

Lastly, the Kargyudpa generally follows the tradition of Kadampa on doctrinal matters. But they further practise the four Tantras, viz., Kriyatantra, Caryatantra, Yogatantra and Anuttaratantra of the New Translation Tantras. Its special teachings are Naro-Chodruk[1] of Mahasiddha Naropa and the Mahamudra teachings of Mahasiddha Maitripa.

1. The six aspects of instructions of Naropa are: Tumo (Heart-Yoga,) Gyulu (Maya--body),Milam (Dream), Odsel (Radiant Clarity), Pardo-Bardo (Intermediate stage between death and birth) and Phowa (Transference.)

MEMORIES OF TSHURPHU

Mr. Hugh. E. Richardson

The death of His Holiness the Sixteenth Gyalwa Karmapa brought vividly to mind the several occasions when I had the privilege of meeting him and in particular two visits to his great monastery of Tshurphu.

The first was in 1946 on a journey from Lhasa to Gyantse by way

First visit to Tshurphu

of Tolung and Nyemo. I was met some four miles from the monastery by the Chandzo who escorted me to the Rinpoche's summer house in a pleasant grove of willows a little way from the monastery. A very large and comfortably carpeted tent had been pitched with, in the middle, a massive brass bedstead standing like an island in an ocean. The Yab Kusho, the Rinpoche's father, entertained me to lunch after which I was received by the Rinpoche himself in his bright, gleaming room looking out on a little flower garden in which stalked a fine peacock. His room was full of clocks of all kinds and was hung with cages of the birds he loved—budgerigars and canaries.

The Rinpoche was then about 23 years old, a large, calm young man with a ready smile and sense of humour. We enjoyed a long friendly conversation; and then, as I had to leave early on the following day, there was time for only a short visit to the monastery.

Meeting with Rinpoche

On the next day I found that the Rinpoche's kindness had preceded me and that tents were pitched for my party at the halting place in Kharkha Drok, a wide upland grazing ground scattered with yaks. To the west, not far from my camp, the Lhorong Ma—chu flowed northwards towards the Karmapa Zhamar monastery of Yangpachen about 30 miles distant and too far for a visit. Beyond the river on the far side of the plain, plumes of steam rose from geysers of hot water. The region is now a source of geothermal power for Lhasa.

The grandeur and interest of Tshurphu Gompa, of which I had previously heard little and which had not, I think, been seen by a foreigner before, determined me to visit it again and

Visit to Tshurphu, 1950

I was able to do so in 1950 to say farewell to His Holiness before finally leaving Tibet.

After so many years my memory, even with the help of notes made

at the time, can only sketch inadequately a few salient features of the great monastery with its stately chapels and halls, wonderful images, frescoes and thangkas, and religious treasures of all kinds. I hope that some learned monk from Tshurphu now living at Rumtek may be moved to do for his old monastery what Dzasa Jigme Taring has done for the Jokhang at Lhasa and draw a detailed ground plan locating all the temples, chapels and so on, and listing their contents.

Detailed ground plan of Tshurphu from memory suggested

In the meanwhile, let me attempt to describe what I can. Although I have heard no definite news of the fate of Tshurphu in the " Cultural Revolution ", I fear that the past tense must be used. The monastery stood in the shelter of a scrub—covered hill on the north side of a high, bare and narrow valley. In front, flowed a small tributary stream of the Tolung river. After passing through a narrow gate in the high wall surrounding the monastery one came to a wide paved courtyard with building on three sides, the west side being open. In the centre stood a stone pillar dating from the reign of Ralpachan and describing the foundation of a temple at Changbu in Tolung It is opposite a flight of steep stone steps leading to a doorway, with a chain curtain, into what was perhaps a Gonkhang. I wondered whether this was the original site of the early temple but was told later that the pillar was formerly opposite the main assembly hall, further inside the monastery. No one seemed to know about the Ralpachan's temple or the name Changbu.

Description of Tshurphu monastery

The principal temple, lofty and dark, contained the famous brass image of Shakya Muni , known as the Ornament of the World, made in about 1265 on the instructions of the second Zha-Nag hierarch, Karma Pakshi. It is was about 60 feet high and enshrined relice of the Buddha and of several early religious teachers. I had the impression that its head was rather flat. There is a well-known story that Karma Pakshi found the image was leaning to one side and that he sat in meditation beside it and by inclining his body brought the image to follow his movement back to the perpendicular.

60 feet high brass image enshrined in principal temple

The roof above the head of the image is surmounted by a gilded pagoda-rooflet (rgya phibs) which is said to be part of a very large

such roof looted from India by the Mongols and abandoned by them near the China border. Karma Pakshi found it but could not bring it all; the protion he did manage to bring was adapted to cover the head of the great image, Its rather dark colour was said to be due to its many vicissitudes. In the main temple there is a small chapel of Dus-sum Khyenpa, the first hierarch and founder of the monastery which is perhaps the oldest part of the whole series of buildings.

Description of roof above the head of the image

Another gilded roof surmounts a great hall in which were many Choten tombs containing the ashes and other relics of former hierarchs and other Karmapa Lamas. Fourteen of them were tall and massive, perhaps 40 feet high. That of Dus-sum Khyenpa with a simple clay-covered dome decorated lightly with painted figures reminded me of the tomb of Atisa at Nyethang. Round its base were some ornamental vases. Karma Pakshi's tomb was even more austere and its uncoloured clay dome was without any sort of decoration. The tombs of later hierarchs were rather more elaborate but were mostly of black-painted clay with golden ornamentation, much simpler and more impressive than the lavish golden tombs of, for example, the Drigung lamas at Yangri Gompa or Drigung Thil. There were also tombs and reliquaries of some Red Hat Karmapas and some of the Pawo incarnations including the great historian Tsuglag Threngwa.

Choten tomb containning relics of Karmapas

I was also shown many fine gilded images including one of the Ninth Zha-mar-pa (Red Hat) Lama said always to radiate noticeable warmth: also one of Lama Zhang who at one time created difficulties for the Karmapas but was reconciled to Dus-sum Khyenpa; and a very gaunt image of Milarepa said to be self-created, very different from the sturdy figure carved in rhinoceros horn by a previous incarnation and kept with other precious images in the Rinpoche's private rooms.

Many gilded images of Red Hat Lamas

Wherever I went the monastery was clean and well kept and the monks had an air of quiet discipline and seriousness.

Over the entrance to the principal temple is a wooden tablet painted blue and gold, given by the Chinese emperor Yung Lo and inscribed

with his name. The Emperor had a special devotion for the fifth incarnation, De-shin shek-pa as can bc seen in the remarkable painted scroll which I have described and translated in the Journal of the Royal Asiatic Society, 1959. It is about 50 feet long by $2\frac{1}{2}$ feet in height and has panels of elegant painting illustrating the miracle performed by the Lama on each of 22 days during his visit to China in 1407; alternating panels in gold lettering describe in five languages the subject of each Painting.

Remarkable painted scroll depicting fifth incarntion

There are also treasures from the earlier connection of the Zha Nag Lamas with the Mongol Yuan dynasty-porcelain Vases, a carved ivory panel in the Rinpoche's room, bronze images, and a great gold seal inscribed in "Hor-yig", with a dragon on the handle. This seal is, I believe, safely preserved at Rumtek and examination should discover whether it is that given by Mongke Khagan to Karma Pakshi and later taken from him by Kublai and restored to the Lama Rangchung Dorje by the Emperor Togh Timur in 1331. I was also shown letters from Chinese Emperors and many other treasures including palm-leaf manuscripts.

Treasures of Mongol and Chinese Emperors preserved

One lasting memory of my second visit is the graciousness of His Holiness in offering to perform the wearing thc Black Hat for our party. It is now fairly wellknown in Europe and America but at that time in was something of a mystery even in Lhasa; and my staff were awed delighted by the honour. We were all deeply impressed by the solemn ritual with its bursts of thrilling music and by the grave concentration with which the Rinpoche performed it. At the end, when he gave me a scarf of blessing, which I still have, I was greatly surprised and moved to be greeted by him with the touching of foreheads (dbu-thug). And with that in my mind I join the myur-du gsol–'debs, the prayer that hls reincarnation may speedily appear for the benefit of sentient beings.

Black Hat wearing eremony performedc

The XIV Gyalwa Karmapa—His Divine Personality

B. Ghosh

The sad demise of XVI Gyalwa Karmapa has created considerable vcuum in the Buddhist world. H. H. created great impact in the minds of his world wide followers of the order.

H. H. late lamented Gyalwa Karmapa emanated in the world of Tibet at a turbulent period of Tibetan history when the whole humanity first witnessed the total fearful destruction of first World War, 1914-1918, owing mostly for scientific and technological advancement and resultant discovery of vast destructive weapons. The world in the wilderness had some solace due to existence of oasis of spiritual giant all over the world.H.H. was born in the world, which was just arising out of the vast ruins ot psychological disbalanee, facing ideological conflict–this was the yoar 1924.

Introductory

The supreme head of Siddha of Kargyu school was born at Denkhok in Dergye [Kham--Eastern Tibet] on the full moon day of the sixth month of the Male-wood mouse year corresponding to 1924.

It may be noted here that the Gyalwa Karmapa's reincarnation lineage started from first Karmapa Dhusum Khyenpa, as in the case of the previous Karmapa. H. H. was also discovered and recognized through the will left by his predecessor predicting his next incarnation. As a child he displayed tremendous natural spiritual insight and received complete meditative training and practice traditional for a Gyalwa Karmapa.

Recognition of Karmapa

The Gyalwa Karmapa is the enlightened embodiment of all the Buddhas and Bodhisattavas that have recreated themselves for over eight hundred years to continue the work on earth for the well-being of all sentient beings.

Here we are not going to elaborate his life and various activities to understand this divine personalities he represents.

From 1924 to 1981 the divine personality of H.H. blazed with actions,

it is unimaginable how he established a spiritual link throughout the world establishing numerous Dharma Chakra Centres in many countries within a short span of time, with dedicated efforts of limited and devoted incarnate Lamas and devotees and admirers. H.H. devoted his whole life for propagation of Dharma, peace and harmony of the world.

Establishment of Dharma Chakra Centres

To understand properly H.H. Karmapa's personality we must know the origin of the Buddhist Siddha school which he commanded for long.

This historically and spiritually important school of Siddhas has an important place in Buddhism. The Tantric practices (Sadhanas) and sublime doctrine from the primordial Buddha Vajradhara (Rdo-rje-hchang) transmitted the esoteric teaching to Tilopa. The female divinities, MKhah-hgromas are said to have been responslble for the communication. First transmission of doctrine was by Dakinis to Khyenpo, the second to a Bengali ascetic Tilopa 975 A. D. from Buddha Vajradhara and Tilopa communicated the same to Naropada (Tib. Narota, Naropa, Naro) who was a Junitor of Nalanda Mahavihara 1039 A.D.

Origin of Kagyu sect

He communicated the sublime teaching to his Tibetan disciple Marpa (Marpa Lotsawa --Marpa the Translator) 1012-96 A. D. and Marpa passed on the esoteric doctrine to celebrated Tibetan wizard turned Yogi—Milarepa,the Cotton-Clad Mila, Naropa preached six different kinds of doctrine, popularly known in Tibet as "Naro Chos Drug" six doctrine of Naropa.

Introduction of Siddha school in Tibet

Bhutanese bKah—brgyud-hbrugpa text mentions the Kagyupa sect, It is stated therein that in its earlier period Marpa, Mila and successive disciples wore white robes and that is why, they were called "White Ones" rom the word "dKar" meaning "White". It may be recalled that the white robes in ancient times were distnctive garb of the Yogins (Naljorpa) in Tibet. The word "dKar" it appears to has been replaced by the word "bKah" meaning "Command", has

Conotation of the name

been adopted. The term bKah-brgyud means "Oral Tradition", the succession of those who transmitted the orally available teaching of the Master—The Buddha Vajradhara and the like.

Let us now mention the names of the sects and sub-sects that arose out of the Kagyupa sect. The following are the different sects and sub-sects:

Sects and Sub-sects of the school

1. Shangspa bKah brgyud
2. Dwagpo bKah brgyud
3. Karma bKah brgyud
4. Hbahram bKah brgyud
5. Phagmo bKah brgyud

From Karma bkah rgyud (No.3) arose the followig sub-sects—the Black hat sub-sect and the Red-hat sub-sect.

Followging sub-sects issued out from the Phagmo-bKah brgyud (No.5) Hbrigung sub-sect, Staglung sub-sect, Khro Phu sub-sect, Hbrugpa sub-sect, Smartsang sub-sect, Yelpa sub-sect, Gyab-bzang sub-sect and Chujgseb sub-sect.

We have already mentioned the transmission of the esoteric oral teaching from Buddha Vajradhara to Milarepa.

Recognition of first Karmapa by Gampopa

Next in the line is the Milarepa's celebrated and learned disciple Choje Gampopa, a great exponent of Buddhist philosophy and meditation, who was the Guru of first Karmapa Dhusum Khyenpa (1110-1193 A. D.) It was Gampopa, who recognised Dhusum Khyenpa as first Karmapa, a manifestation of Avalokitesvara, whose existence has been prophesised by Buddha himself in the Samadhirajasutra. He laid special emphasis on meditation within the Kagyu order.

Etymological meaning of Karmapa

Etymologically Karmapa means one who manifests the action-aspect of all the Buddhas. The late lamented Gyalwa Karmapa, Rang-hbyung-rig-pai rdo-rje, was the 16th in the suecession of incarnation. He embodied, represented and guided the accumulated spiritual energy. According to tradition the Karmapa has been universally reputed to have passed and demonstrated in action the supreme spiritual power of predicting their next birth of the succeeding Avataras. Prior to their demise, on each successive occasion, the prediction

provided full information, such as, the names of the would-be parents, the place, date and time of birth. It is also well-known that the present one had left behind some indications of forthcoming reincarnation.

Throughout his divine life extending from 1924 to 1981, H.H. blazed like the crescent moon difussing smiling fragment to whomsoever, who sat near his holy feet, and generously offered loving kindness to humnity at large.

Karmapa was an unparallel and unique divine and majestic personality in a human garb. It was after H.H entered into final sublime Samadhi, his entier divine personality was revealed to us by H.H the Dalai Lama with other reincarnated Tibetan lamas. This has been beautifully and tangibly manifested in spontaneous prayers offered by nine lamas for prompt reincarnation during the funeral ceremonies, which took place on 25th day of 10th Tibetan month corresponding to 20th, December 1981.

Prayers for Karmapa, prompt reincarnation

It may be pointed out here that nine incarnated Lamas composed most appealing religious prayers, individually indicating complete theory of Trikaya concept and reincarnation thereof.

It would not be out of place to discuss briefly the Buddha-Kaya concept for clear understanding the Karmapa as an embodiment of supra-mundane cosmic manifestation as celestial Bodhisattava and mundane human Buddha.

The Central concept of Mahayana lies in the Trikaya — three bodies of Buddha and Bodhisattva, along with the conception of Prajna and Karuna.

Trikaya Doctrine

The Hinayanist reveres Buddha as a superior human being (Narasimha), who attained perfection of wisdom in this life through accumulated merit arising out of Punya and Jnana of his past lives. In Pali tradition he has also lokottara (Supra-mundane) besides mundane form.

The Mahayanist conceives Buddha in three forms: (a) Nirmana-Kaya (creative body), as Sakyamuni who revealed twelve deeds and entered into Nirvana, (b) Sambhoga-Kaya (enjoyment body), as Buddha ideal, who enjoyed a refulgent body and preached to the Bodhisattvas (enlightened beings) and (c) Dharma-Kaya (transcendental form) the supreme being comprising all dharmas, the essence of wisdom and compassion.

It may be pointed out in this context that conception of Tulku (sprul-sku) in Tibetan answers to that of the Nirmanakaya

The Buddha in Kaya concept is not completely three different entities three aspects of one Buddha concept. From absolute universal point of view, he is the transcendent, Dharmakaya; from the point of view of ideality he is Sambhoga-Bodhisattva to help sentient being; from human point of view he is the Nirmanakaya the Sakyamuni, son of King Suddhodana who attained bodhi and entered into Nirvana (final bliss).

It is known that Ananda being asked told him that "The Tathagata has three bodies". These three bodies are three aspects of one Buddha Tathagata. They are essentially the same but distinct in their nature. But the Dharma-kaya is not only an abstract principle, but a living reality, which manifests itself in different forms.

Lastly, it may be noted in passing that the Rinpoches and learned lamas consider H. H. Karmapa to be the embodiment of Buddhas, Bodhisattvas and other Tantric manifestation of Buddha. All of them pray for Holiness' prompt reincarnation for liberating all beings from the mundane sorrow.

Six Yogas of Naropa

Ringu Tulku

Mahamudra and Six Yogas are quintessence of Kagyudpa tradition of Tibetan Buddhism.The Six Yogas or Six Dharmas (Chos-drug) are meditation techniques which enhance the practice of Mahamudra (Phyag rgya-chen po) at certain points and under special conditions i. e., at that level of practice which is known as the Perfect stage (Sampannakrama, rzdogs-rim) of the Anuttara Yogas such as like Guhyasamaja, He-vajra, Chakrasamvara and Kalacakra, etc.

Lineage of Kargyudpa

Tilopa(988-1069A D.),the first Guru of the Kagyu lineage, received the teaching of the Six Yogas from various Gurus. He received the teachings of Illusory Body and Transference of Consciousness from Nagarjuna and the teachings of Dream and Intermediate state from Charyapa; the teachings of luminosity from Lawapa (Dombupa) and the teachings of Candali (mystic heat) from Yogini Sumati (Sudhagini). As the four oral traditions merged into one, Tilopas lineage came to be known as Kagyu (the oral traditon). Naropa (1016-1100 A.D.) received the lineage of six Yogas from Tilopa and he along with his sister Niguma expounded the teachings so much so that the teachings became known as the Six Yogas of Naropa and Six Yogas of Niguma, both of which are still preserved in Kagyu teachings.

Marpa, the translator (1012-1097 A.D.), carried them to Tibet and through his noted disciple the saint poet Milarepa (1040-1123 A.D.) spread to all sub-sects of Kagyu School. The teachings have been zealously guarded and secretly transmitted for the last thousand years. They are still preserved in the original form as an oral tradition which is transmitted only after thorough preparation so that they may not be wasted or confused. The Ahapramana-samaya-nama-dakini-upadesa (bka-yong-dak-pa' i-tshed-ma-don-gyi-yige-gsang-ba-mkha'–gro' i-man-ngag) with its commentary by Marpa, forms the principal work of the Six Yogas. Among the 30 odd different kinds of literature on this topic available in India are the earlier and later Kapes (bka'-dpe) written by Tilopa and Naropa respectively.

Tibetan saints and scholars,of course,wrote many commentaries later on. But it should be pointed out here that despite the vast literature available one cannot practise the Six Yogas without the assistance of an experience duGur.

Mystic heat
(gtum-mo—candali)

Here is given a general idea of the Six Yogas of Naropa without going into the esoteric aspect of the Teachings—Candali or Tummo means 'fierce' or 'wrathful'. A kind of psychic heat is generated and experienced through certain meditative practices. This heat serves to burr up all types of obstacles and confusion. It is a fierce or wrathful fire. Although the heat generation is given emphasis Candali does not deal with heat generation alone. Another important part of this Yoga is the practice of nadi, prana and bindu. (Tib.rtsa, rlung, thigle) practice helps one to attain realization by synchronising body and mind.

Symbolic representation of Prana, Mana and Nadi in Tantric text

The Tantric texts describe prana as the horse, mind-consciousness as the rider, nadis as the pathway and bindu as mind-nourishment. The prana functions in the left and right channels called lalana and rasana and therefore our mind conceives the things in duality. In other words, we lapse into duality because the prana functions in lalana and rasana. These two channels represent the subjective objective activities and Karmic activities. If the prana functions in the central channels (Avadhuti) the prana transforms into wisdom-prana.

Mind conceives
non-duality of things

The mind then conceives the non-duality of the things, and realizes all dharmas as unborn. The meditation on prana, nadi and bindu is called inner gTummo. When the inner candali is synchronized with the outer candali which is Mahamudra, prana, nadi and bindu dissolve into sampannakrama non-duality delight. This is known as the attainment of vajra body, vajra speech and vajra mind. Candali is the root or foundation of all other Yogas.

Illusory Body
(sgyu-lus—mayadeha)

Illusory body or apparition is broadly divided into three catagories, viz. the mundane illusory body; the immaculate illusory body; and the most immaculate illusory body. The universe and its contents are nothing but illusions as they have no substance in their nature.They just appear like illusory bodies, like dreams, like mirror-reflection and the like. To understand this and to meditate upon this helps one to cut off the mundane attachments and to realize the ultimate truth. This practice is known as mundane illusory body. Higher Tantricism makes one realize that the five aggregates, the twelve dhatus and the six sense-organs

are divine by nature. This practice transforms all the mundane thoughts into divine thoughts. The universe becomes a Mandala of divine deities where the forms are gods and goddesses; sounds are mantras; and thoughts are transcendental wisdom. Even this immaculate appearance has no substance and hence is illusory. This practice is, therefore, known as the immaculate illusory body.

The immaculate illusory body still has a tinge of artificiality. The most immaculate illusory body, however, is a spontaneous, natural experience, born out of completely pure prana and non-dualistic thought to achieve the last illusory body.

Dream (rMi-lam, svapna)

The first stage of dream practice is to recognize dreams during the time of dreaming. The next stage is to use the dream as a means to practise various spiritual exercises including that of illusory body. Dreams are then transformed into the practice of luminosity. A constant practice on dream will have great effect on waking hours. There will be a time when the learner will see no distinction between the dream, waking hours and the death. The Practice of luminosity is believed to be the essence of the path.

Luminosity (Hod-gsal, prabhasvara

Luminosity in Tantra is the spontanous, self illuminating enlightened Buddha -nature which could be seen only with the ultimate intuitive perspective or the deepest meditation. Though a momentary flash of luminosity appears when dying, fainting, yawning and copulating, it is not recognized. as such The technique here would help to recognize those moments especially in dreams. It is therefore said that a Yogin is meditati g even when asleep. Luminosity is regarded as the last stage of Sampannakrama of Anuttarayoga Tantras and its practice leads directly to the experience of Sambhogakaya and Dharmakaya.

Intermeditate State (Bar-do, antarabhava)

Intermediate state has been classified into many different ways. Of that, the most popular one is Marpa's classification where the bardo is clasified into three types—the intermediate state between birth and death (life) the intermediate state of dreams; and intermediate state of becoming (between death and rebirth). The parctice of Bardo-yoga is the last stage.

The intermediate state after death is called 'the mind body'. This

is an important stage as a strong reaction at this period will have an immediate effect in deciding the realm into which the person will be reborn.

"In our being we find passion, aversion and bewilderment. Through passion we become spirits, through aversion denizens of hell and through bewilderment brute animals. While through these poisons we bound to wander endlessly in Samsara, by making them a path according to the teaching of Naropa, there will be no birth for us (in Samsara")[1].

The three stages of practices are, therefore, recommended for this period. The best of these is to recognize the luminosity when it is experienced at the time of death. The next stage is the practice of illusory body which is practised when the mind-body is seperated from the dead physical body. If both of them fail to liberate the subject, the meditative techniques to stop entrance into the six realms of the world are applied. A few of these techniques have been discussed in the Book of Dead.

Transference of Consciousness ('Pho-ba, samkranti)

Pho-ba is also known as the teaching to achieve Buddhahood without meditation. The purpose of these teachings is to be ready to die and to avoid being reborn in unfavourable situations. This is also divided into three stages of practice as found in Bardo. The first stage is to transform one into luminosity. The second stage is to realize the divine nature and accomplish the illusory body. The last stage is to transfer one's mind-body into the wisdom-mind of the Guru and Yidam or into some Buddha in Sukhavati. These trainings are practised during the life-time and they are used when all the signs of death are manifest. An accomplished person can help another person to a happy departing.

It may be noted here that it is not necessary that all the Six Yogas should always be practised together. But they as a whole make a complete path. The first four are known as the root Yogas and the last two as their parts. It is also not always necessary for the total number to be only six, although the six Yogas of Naropa are the most popular. There are texts which mention eight, ten or varying numbers with the addition of more branch Yogas.

---

1. sGampopa,Vol.32, P. 30a.

References :

1. Jamgon Kongtrul, Shes-bya-mzod, Vol. IV.
2. ,, ,, gDams-ngag-mzod (Kagyu part)
3. Collected Works of Gampopa Vol.32.
4. H.V. Guenther, The Life and Teaching of Naropa
5. Chogyam Trungpa, The Rain of Wisdom,

A NOTE
ON THE PAPER
A BRIEF HISTORY OF KAGYUDPA

ven. Chimed Rinzing Lama

The paper briefly deals with the five different Buddhist and non-Buddhist sects of Tibet; viz; Gelugpa, Nyingmapa, Kagyud-pa, Sakyapa and Bonpo. I am here mainly concerned with Kagyudpa. Here have also been discussed in brief the Lineages of Gurus, Sadhanas, Sangpa Kagyud and Tagpo Kagyud.

The prayer for the prompt reincarnation of H. H. Rang Jung Rigpai Dorjee (the 16th Gyalwa Karmapa) has also been added.

དཔལ་རྒྱལ་བ་ཀརྨ་པ་བཅུ་དྲུག་པ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྤྲུལ་པ་
མྱུར་དུ་འབྱོན་པར་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི།།

Prayer For The Rapid Reincarnation of H. H. Rang Jung Rigpai Dorje. The 16th Karmapa.

ཧཱུྃ། མ་བཅོས་སྤྲོས་བྲལ་བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ། །

Hung-Ma-bChos-sPros-Bral-bLa-Ma-Chhos-Kyi-Ku
HUNG/MA CHO / TROTRAL / LA MA / CHOKYIKU

unartificial, without arti/fice	free from all dual and rela-/tive positions.	Guru, / Master	Dharmakaya

Hung. The Guru without artifice, free from all relative positions, is the Dharmakaya.

བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་རྗེ། །

bDe-Chhen-Longs-sPyod-bLa-Ma-Chhos-Kyi-rJe
DE CHEN / LONGCHO / LA MA / CHOKYIJE

enjoying great / happiness	Sambhogakaya /	Guru/	Lord of Dharma

The Guru of great happiness, the Lord of Dharma is the Sambhogakaya.

པད་སྡོང་ལས་འཁྲུངས་བླ་མ་སྤྲུལ་པའི་སྐུ། །

Pad-sDong-Las-'Khrungs-bLa-Ma-sPrul-Pa'i-sKu
PAE DONG / LAE/ TRUNG / LA MA / TRUL PAI KU

lotus stem / (symbol of unchanging purity)	from /	born /	Guru/	Nirmanakaya

The Guru born from the lotus stem is the Nirmanakaya.

སྐུ་གསུམ་རྡོ་རྗེ་འཆང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

sKu-gSum-rDo-rJe-'Chhang-La-gSol-Ba-'Debes

KU SUM /	DOR JE CHANG/	LA/	SOLWA DEB
Three Kayas/	Vajradhara, /	to/	praise
The supreme, original and eternal Buddha.			

I praise the Vajradhara who has the three Kayas.

Hung. The Guru without artifice free from all relative positions, is the Dharmakaya. The Guru of great happiness the Lord of Dharmas, is the Sambhogakaya. The Guru born from the lotus stem is the Nirmanakaya. I praise the Vajradhara who has the Three Kayas.

ཁྱབ་བདག་སྐུ་བཞིའི་དབང་ཕྱུག་རྡོ་རྗེ་འཆང་། །

Khyab-bDag-sKu-bZhi'i-dBang-Phyug-rDo-rJe-'Chhang

KHYABDAG/	KU ZHI/	WONG CHUK/	DOR JE CHANG
Pervading Lord / (title for Dharmakaya)	four Kayas / Bodies	powerful,/ mighty	Vajradhara

Dorje Chang, pervading Lord with the power of the four Kayas;

མཁྱེན་བརྩེ་ཐུགས་རྗེའི་གཏེར་ཆེན་ཏེ་ལོ་པ།

mKhyen-brTse-Thugs-rJe'i-gTer-Chhen-Te-Lo-Pa

KHYEN/	TSE /	THUG JEI /	TER CHEN/	TE LOPA
understanding,/ true knowledge	compas-/ sion	compassion/	great / Treasure	Telopa

Telopa, the great treasure of compassion, having true knowledge and compassion ;

དྲན་པས་ཡིད་ཀྱི་གདུང་སེལ་ན་རོ་པ། །

Dran-Pas-Yid-Kyi-gDung-Sel-Na-Ro-Pa
DREN PAE- / YID KYI DUNG/ SEL / NA RO PA
remembrance/ mental trou-/ clearing, / Naropa
bles, afflictions removing

The reverened Guru Naropa, remembrance of whom removes our mental troubles;

མཉམ་མེད་དཔལ་ལྡན་ཆོས་ཀྱི་བློ་གྲོས་རྗེ། །

mNyam-Med-dPal-lDan-Chhos-Kyi-bLo-aGros-rJe
NYAM-ME /PAL - DEN/CHHOS-KYI-LO-GROS-JE
unequalled, / glorious / Marpa Lotsawa
Unequalled, glorious, most kind Chhos-Kyi-Lo-Gros (Marpa)

བྱིན་གྱིས་རློབས་ཞིག་བཤད་པའི་རྡོ་རྗེའི་དཔལ། །

Byin-Gyis-rlobs-Shig-bShad-Pa'i-rDo-Je'i-dPal
JIN GYI LOB / SHIK / SHAD PAI RDO RJE PAL
bless / you / Milarepa
must

And must grant us your blessings—Oh Milarepa.

ཉིད་དང་དབྱེར་མེད་མཛོད་ཅིག་སྒམ་པོ་པ།

Nyid-Dang-dByer-Med-mDzod-Chig-sGam-Po-Pa
NYID DANG / YER ME / DZO CHIK / GAM PO PA
we and / without difference / make please / Gampopa
you or separation
Please make us without difference from yourself—Oh Reverened Gampopa.

བདག་སོགས་སྙིང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་ལགས་ན།

bDag-Sogs-sNying-Nas-gSol-Ba-'Debs-Lags-Na
DAG SOG / NYINGNAE / SOLWA DEB / LAG/NA
we / from the heart / pray / do/ if
(all being who i.e. sincerely
suffer in Samsara)

If we pray to you from the heart,

སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་འབྲལ་མེད་རྗེས་བཟུང་ཤོག །

sKad-Chig-Tsam-Yang-'Bral-Med-rJes-Zung-Sog.
KE CHIG / TSAM YANG / TRAL ME / JE ZUNG /SOG
instant / even for an / without / hold as disciples may
moment separating (take responsibility
for our welfare)

You must hold us as disciples without separating from us even for an instant.

Dorje Chang, pervading Lord with the power of the four Kayas; Telopa, the great treasures of compassion, having true knowledge and compassion ; The reverened Guru Naropa- remembrance of whomremoves our mental troubles—unequalled, glorious, most kind Chhos Kyi Lotsa (Marpa) ; and must grant us your blessings- Milarepa ; please make us without difference from yourself - Oh Reverened Guru Gampopa. If we pray to you from the heart, you must hold us as disciples without separating from us even for an instant.

བསླུ་མེད་བདེན་པའི་འབྲས་བུ་ཡོལ་མེད་དུ།

bslu .Med-bDen-Pa'i-'Bras-Bu-Yol-Med-Du
LU ME / DEN PAI / DRAE BU / YOL ME DU
undeceiving, / truth / result / not late,
never cheating . (benefit for us) on time

May the result of your unfailing truth be timely.

ལེགས་པར་སྩོལ་ཞིག་འོད་སྣང་མཐའ་ཡས་དཔལ། །

Legs-Par-sTsol-Zhig-Od-sNang-mTha-Yas-dPal
LEG PAR/ TSOL ZHIG / OD NANG THA YE PAL

well / we request you/ Amitabha
we hope you will do what we ask inbringing benefit for us, Amitabha.

རེ་བ་སྐོངས་ཤིག་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མཆོག །

Re-Ba-sKongs-Shig-sPyan-Ras-gZigs-dBang-mChhog
RE WA / KONG SHIG / CHHAN RAE ZIG WANG CHHOG

hopes / fulfill / Avalokitesvara
Grant us our hopes, you who are the Avalokitesvara.

གསོལ་བཏབ་འབྲས་བུ་སྩོལ་ཞིག་པདྨ་འབྱུང་། །

gSol-bTab-'Bras-Bu-sTsol-Zhig-Padma-'Byung
SOL TAB/ DRAE BU/ CHOL ZHIG / PAD MA JUNG
prayer / result / please / Padmasambhava
Please grant us the results to our prayers, Padmasambhava.

May the result of your unfailing truth be timely in bringing benefit for us, Amitabha. grant us our hopes, you who are the Avalokitesvara. Please grant us results to our prayers, Padmasambhava.

མ་བཅོས་རང་བྱུང་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ངང་། །

Ma-bChos-Rang-aByung-Chhos-Kyi-dbYing Kyi-Ngang
MA CHO/ RANG JUNG/ CHO KYI YING/ KYI/ NGANG
unartificial, / naturally/ Dharmadhatu/ of/ nature
uncontrived occuring

From the nature of the uncontrived, naturally occuring Dharmadhatu.

རིག་པའི་རང་རྩལ་ལས་ཤར་རྡོ་རྗེའི་སྐུ། །

R'g-Pa'i-Rang-rTsal-Las-Shar-rDo-rJei-sKu

RIG PAI / RANG TSAL/ LE SHAR/ DOR JEI KU

awarenessess' / wave/ arises/ Vajrakaya

The wave of awareness arose as your Vajrakaya.

སྐྱེ་འགགས་གནས་བྲལ་ཀློང་དུ་རང་ཐིམ་པ། །

sKye-aGags-gNas-bBral-kLong-Du-Rang-Thim-pa

KYE/ GAG/ NAE/ TRAL LONGDU/ RANG THIM PA

birth/ death/ staying / without/ inside / naturally melts

start—ending (i.e Sunyata)

Now it has merged back within the state free from begining, ending and abiding.

འགགས་མེད་སྤྲུལ་པའི་རང་ཞལ་མྱུར་འབྱོན་མཛོད། །

aGags-Med-sPrul-Pa'i-Rang-Shal-Myur-aByon-mZod

GAG ME/ TRUL PAI/ RANG ZSHAL/ NYUR/ JON DZO

ceaseless/ incarnation/ form / quickly/ please show

Nirmanakaya or come

May the form of your ceaseless incarnation quickly appear.

བདག་སོགས་འགྲོ་དོན་སྟོབས་ཆེན་བྱེད་པར་ཤོག ། །

bDag-Sogs-'Gro-Don-sTobs-Chen-Byed-Par-Shog

DAG SOG DRO / DON/ TOB CHEN/ JED PAR/ SHO

beings, those/ benefit/ very/ do, act/ You must

moving in strongly

samsara

You must strongly act for the benefit of those moving in samsara.

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་བྱེད་པར་ཤོག ། །

Byang-Chhuub-Sems-dPa'i-sPyod-Pa-Byed-Par-Shog

JANG CHUB SEM PAI/ CHOD PA/ JED PAR/ SHO

Bodhisattva's/ conduct, deeds/ do/ You must

You must perform the deeds of a Bodhisattva.

གཞན་དོན་དགེ་བ་རླབས་ཆེན་གྲུབ་པར་ཤོག ། །

gZhan-Don-dGe-Ba-rLabs-Chhen-Grub-Par-Shog

ZHAN DON / GE WA/ LAB/ CHEN / DRUB BAR/SHO

other's benefit / virtue/ wave/ great/ accomplish/ You must

You must accomplish a great wave of virtue for the benefit of others.

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྤྲུག་པའི་མཐུ་ཐོབ་ཤོག ། །

'Khor-Ba-Dong-Nas-sPrug-Pa'i-mThu-Thob-Shog

KHOR WA/DONG / NAE / TRUG PAI / THU / THOB/ SHO

samsara/ turn upside / then/ empty com-/ effective/ get/ You

down pletely power must

(like inverting a cup and pouring out all its contents)

You must gain the effective power to upturn and empty samsara.

Then, from that time on you must strongly act for the benefit of those moving in samsara. You must perform the deeds of a Bodhisattva. You must accomplish a great wave of virtue for the benefit of others. You must gain the effective power to upturn and empty samsara.

ལྕགས་བྱ་ལོ་ཉི་བོད་ཟླ་དགུ་པའི་ཚེས་བཅུ་ཉིད་སྐབས་བསྒོར་བ་བདབས་
པ་འཆི་མེད་རིག་འཛིན་གྱིས་སོ། །

This prayer Is composed by chhi-Med Rig-'Dzin on the tenth day of t he tibetan nine month of the iron-Bird (2107 Tibetan Era) Year.

A Brief History of Kagyudpa

Ven. Chimed Rigzin Lama

བོད་ཀྱི་ཆོས་ལུགས་ཆེན་པོ་རྣམ་པ་བཞི། བོན་པོ་བཅས་ལྔའི་ནང་ནས་གཙོ་གྱུར་དཔལ་བཀའ་བརྒྱུད་པ་ནི། དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཆང་ནས་ཏི་ལོ་ནཱ་རོ་འི་བར་དུ་བྱོན་པའི་བཀའ་བབས་ཀྱི་གདམས་པ་ཟབ་མོ་རྣམས་རྗེ་བཙུན་མར་པ་ཆོས་ཀྱི་བློ་གྲོས་ལ་མངའ་བས། དེའི་ཆོས་བརྒྱུད་འཛིན་པ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ལ་བཀའ་བརྒྱུད་པ་ཞེས་གྲགས་སོ། དེ་ཡི་བཀའ་བབས་ཀྱི་གདམས་པ་ཟབ་མོ་བྱོན་ཚུལ་ནི། དཔལ་ཏི་ལོ་པ་ལ་བཀའ་བབས་ཀྱི་གདམས་པ་བཞི་མངའ་སྟེ། ཆོས་སྐུ་རྡོ་རྗེ་འཆང་། རྒྱལ་པོ་ཨིནྡྲ་བོ་དྷི། ཀླུ་ལས་གྱུར་པའི་རྣལ་འབྱོར་མ། ས་བདག་ཕྲི་སུ་ཀལྤ། གྲུབ་ཆེན་ས་ར་ཧ་སློབ་དཔོན་ཀླུ་སྒྲུབ་ཞབས། གྲུབ་ཆེན་ཏི་ལོ་པ་ལ་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པ། གདན་བཞི། ན་རོ་ཆོས་དྲུག་གི་ནང་གི་སྒྱུ་ལུས་དང་། འཕོ་བའི་བཀའ་བབས་པ་དང་།

ཆོས་སྐུ་རྡོ་རྗེ་འཆང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མ་ཀུ་ཀུ་རི་པ། ཙཪྻ་པ། གྲུབ་ཆེན་ཏི་ལོ་པ་ལ། སྒྲུ་མ་ཆེན་པོ་དང་། ཆོས་དྲུག་ནང་གི་རྨི་ལམ་གྱི་བཀའ་བབས་པ་དང་།

ཆོས་སྐུ་རྡོ་རྗེ་འཆང་། དཔལ་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ། གྲུབ་ཆེན་ཊོ་མྦི་ཧེ་རུ་ཀ། ཀྲིན་ས་བརྡ། གྲུབ་ཆེན་ལྭ་བ་པ། གྲུབ་ཆེན་ཏི་ལོ་པ་བི་རོ་པ་ཞབས་ལ་བདེ་མཆོག་སོགས་

མ་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་། ཆོས་དྲུག་གི་ནང་གི་འོད་གསལ་གྱི་བཀའ་བབས་པ་དང་། ཆོས་སྐུ་རྡོ་རྗེ་འཆང་། དཔལ་ཟུག་ན་རྡོ་རྗེ། གྲུབ་ཆེན་ཡན་ལག་མེད་པའི་རྡོ་རྗེ་གྲུབ་ཆེན་པདྨ་བཛྲ། ཌཱ་ཀི་མ་སྐལ་བཟང་མོ་གྲུབ་ཆེན་ཏི་ལོ་པ་ལ། དཔལ་དགྱེས་པ་རྡོ་རྗེ། ཆོས་དྲུག་གི་ནང་གི་གཏུམ་མོའི་བཀའ་བབས་སོ། དེ་ལྟ་ན་བཀའ་བརྒྱུད་པ་ལ་གཙོ་བོ་གཉིས་ཏེ། ཤངས་པ་བཀའ་བརྒྱུད་པ། དྭགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་དོ། དང་པོ་ནི་མཁས་གྲུབ་ཁྱུང་པོ་ལས་བརྒྱུད་པ་སྟེ། དེ་ནི་རུས་ཁྱུང་པོ་སྐྱ་གཞོན་ནུའི་དུས་བོན་སྒོར་ཞུགས་པས་ཐུགས་མ་ཚིམས་པར་རྫོགས་ཆེན་ལ་ཞུགས། བལ་པོར་སུ་མ་ཏི་ལས་ལོ་ཙཱ་བསླབས་ནས་རྒྱ་གར་དུ་བྱོན། ལོ་ཕྱུ་བཅུའི་རིང་ལ་རྒྱ་བལ་བོད་གསུམ་དུ་གཤེགས་བཞུད་མཛད། རྒྱ་བལ་དུ་བླ་མ་མཁས་གྲུབ་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་བསྟེན་ནས། མདོ་སྔགས་ཀྱི་གཞུང་དང་མན་ངག་མཐའ་ཡས་པ་མཁས་པར་སྦྱངས། ཐུན་མོང་གི་བླ་མ་ནི་རྡོ་རྗེ་གདན་པ་ཆེན་པོ། མི་ཏྲི་པ། སྦས་པའི་རྣལ་འབྱོར། ར་ཧུ་ལ་སྦྱི་བཞི། ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་བླ་མ་ནི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མ་ནི་གུ་མ། སུ་ཁ་སིདྡྷི་དང་དྲུག་གཙོ་བོར་བསྟེན། ནི་གུ་མ་ནི་ནཱ་རོ་པའི་ལྕམ་ཡང་ཡིན་ལ་འཇའ་ལུས་བརྙེས་ནས་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་དཔོན་མཛད་པའི་སྐབས་སུ་མཇལ། ཁོང་ལས་སྒྱུ་ལུས་རྨི་ལམ་གྱི་དབང་དང་། ཆོས་དྲུག་རྡོ་རྗེའི་ཚིག་རྐང་། སྒྱུ་མ་སོགས་གདམས་པ་མང་དུ་གསན། རྒྱལ་བ་མི་ཏྲི་པ་ལས་དཔལ་ཡེ་ཤེས་མགོན་པོའི་ཆོས་སྐོར་གསན། བོད་དུ་བྱོན་ནས་རྒྱལ་བ་གླང་རི་ཐང་པ་ལས་བསྙེན་པར་རྫོགས།

འཕན་ཡུལ་འཛོམ་པོ་རི་ལ་བཞུགས་ཡོད་སྐབས་ བླ་མ་ར་ཏུ་ལ་གུཔྟ་བཛྲ་གྱི་གར་ནས་བོད་དུ་ཆོས་སྒོ་སྐྱེལ་དུ་བྱོར་ནས་རྒྱ་སྡེ་ལྔའི་དབང་དང་། མགོན་པོ་འི་སྐོར་སོགས་ཐུན་མོང་དང་ཐུན་མིན་གྱི་གདམས་པ་མང་དུ་གནང་། ལུང་བསྟན་པ་བཞིན་གཡས་རུ་ཞངས་སུ་བྱོན་ནས་ལོ་གསུམ་གྱི་ནང་དུ་ཞོང་ཞོང་གི་གཙོ་བའི་དགོན་པ་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་ཕྱག་བདབ། དེ་རྗེས་ནས་ཞངས་པ་བཀའ་བརྒྱུད་ཞེས་གྲགས། གྲྭ་པ་ཁྲི་བརྒྱད་འདུས་པ་ལ་ལོ་སུམ་ཅུའི་རིང་བཀའ་དྲིན་བསྐྱངས། སྐུ་ལུས་ཀྱི་བཀོད་པ་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་ཅིག་ཅར་བསྟན་པར་མཛད། རི་བྲག་ལ་ཐངས་ཐལ་དུ་གཤེགས། ཐུམ་པའི་ནང་དུ་ཞག་བདུན་བཞུགས། སྐུ་ནམ་མཁའ་ལ་བཞུགས་ནས་ཆོས་གསུངས་པ་སོགས་ཡ་མཚན་པའི་མཛད་པ་མང་དུ་མཛད། སློབ་མ་གཙོ་བོ་ནི་སྨེ་ཝ་སྟོན་པ། གཡར་པོ་རྒྱ་མོ་ཆེ། རྔུལ་སྟོན་རིན་དབང་། ལ་སྟོད་དཀོན་མཆོག་མཁར། མོག་ལྕོག་པ་རིན་ཆེན་བརྩོན་འགྲུས་ཞང་སྒོམ་ཆོས་ཀྱི་སེངྒེ་རྣམས་སོ།

མོག་ལྕོག་པའི་སློབ་མ་སྐྱེར་སྒང་པ་ཆོས་ ཀྱི་སེང་གེ་ནས་གཉན་སྟོན་ཆོས་ཀྱི···ཤེས་རབ། སངས་རྒྱས་སྟོན་པ་སྟེ་དེ་བར་རིན་ཆེན་བདུན་བརྒྱུད་ཟེར།

སངས་རྒྱས་སྟོན་པའི་སློབ་མ་ཨའི་སེང་གེས་གདན་ས་བསྐྱངས། ཞངས་སྟོན་གྱིས་འཛག་དང་། མཁས་བཙུན་གཞོན་ནུ་གྲུབ་ཀྱིས་བསམ་སྡིངས་བདབ་པས་འཛག་བསམ་གཉིས་སུ་གྱེས། ཞངས་སྟོན་གྱི་སློབ་མ་རྒྱལ་མཚན་འབུམ་དེའི་སློབ་མ་འཛག་ཆེན་བྱམས་པ་དཔལ་ལ་རྗེ་བླ་མ་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོས་ཀྱང་ཞངས་ཆོས་འགའ་ཞིག·····གསན་ཅིང། འཛག་པའི་སློབ་བརྒྱུད་ཐུས་ཆེན་ནམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར་པ་ལ་མཁས་གྲུབ

དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པས་མགོན་པོ་ཕྱག་དྲུག་པའི་ཆོས་སྐོར་…སོགས་གསན་ནོ། པ་གཏོད་ཀུན་དགའ་བཟང་པོས་ཧ་ནག་ཧོ་ཛེ་གདན་བཏབ་ཅིང་། དེའི་སྐབས་དྭན་མཆོག་དོན་ཡོད་རྒྱལ་མཚན་དང་། དེའི་སྐབས་རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་རྒྱ་མཚོ་འི་ཡབ་ཛེ་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན་དང་། གྲུབ་ཆེན་ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོ་ཤངས་པའི་ཆོས་བརྒྱུད་འཛིན་པས་ལྷུགས་ཟམ་ཕྱོགས་སུའང་ཤངས་ཆོས་དར་རོ།

ཤངས་ཆོས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ནི། བདེ་མཆོག །ཀྱཻ་རྡོར། མ་ཧཱ་མ་ཡ། གསང་འདུས། རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་དེ། རྒྱ་སྡེ་ལྔའི་སོ་སོའི་དབང་དང་། སྨོན་པའི་དབང་། སྒྲུ་ལུས་དབང་མོ་ཆེ། མཁའ་སྤྱོད་བཀའ་ལྔ། ནི་གུའི་ཆོས་དྲུག །སྒྲུ་མ་ལམ་རིམ། འཆི་མེད་འཁྲུལ་འཁོར། ལམ་འཁྲིར་སུ་ཁའི་སྐོར་སོགས། ཕྱག་ཆེན་གཙུ་མ། ཡེ་ཤེས་མགོན་པོའི་ཆོས་སྐོར་བདེ་མཆོག་ལྷ་ལྔ། ཕག་མོ་གསང་སྒྲུབ། སྤྱན་རས་གཟིགས། རྣམ་འཇོམས། ཕྱག་རྡོར། མི་གཡོ་བ་སོགས་ཀྱི་དབང་བཀའ སྦྱིར་སྣང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་རྟ་མགྲིན་སོགས་དེ་གྲུབ་མཐའ་ཐམས་ཅད་ཁྱབ་ཆེའོ།

ཕྱག་ཆེན་གཙུ་མ་ཞེས་པ་བདེ་བ་དང་སྟོང་པ་གཙུ་ཁ་སྦྱོར་བཞིན་དབྱེར་མེད་དུ་བསྒོམས་ནས་འོད་གསལ་མངོན་དུ་བྱེད་པའི་གདམས་པ་སྟེ་དྭགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཕྱག་ཆེན་གཞན་གཅིག་རྟོགས་པ་སྐྱེས་ཚད་སྟོང་པོ་རྩ་བ་ནས་བཅད་པ་བཞིན་ཐག་ཆོད་ནུས་ཞེས་དང་། སྣང་སྲིད་རང་གྲོལ་ཞེས་དང་། ཡིད་ལ་བྱར་མེད་པ་སོགས་ཀྱི་ཚིག་རིས་ནི་ཕྱག་ཆེན་དང་མཐུངས།

གཉིས་པ་དྭགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ནི། མར་པ་ལོ་ཙཱ་བ་ཆོས་ཀྱི་བློ་གྲོས་ལས་བྱུང་བ་ཡིན་ཏེ། དང་པོ་འབྲོག་མིའི་དྲུང་དུ་ལོ་ཙཱ་བསླབས་རྒྱ་གར་དུ་ཐེངས་གསུམ་དང་བལ་པོར་ཐེངས་བཞི་བྱོན། པཎ་ཆེན་ནཱ་རོ་པ་མངའ་བདག་མཻ་ཏྲི་པ། དཔལ་ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོ། གྲུབ་ཆེན་ཞི་བ་བཟང་པོ་སོགས་མཁས་གྲུབ་ཀྱི་བླ་མ་བརྒྱ་ཙ་ཀྱུད་ལ་གཏུགས། གསང་འདུས་སོགས་རྣལ་འབྱོར་རྒྱུད་ཀྱི་བཤད་པ་གདམས་ངག་ལག་ལེན་དང་བཅས་པ་ལ་མཁས་པར་སྦྱངས། མི་ཏྲི་པའི་ཞབས་ལ་གཏུགས་ནས་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་རྟོགས་པ་མཐར་ཐུག་པ་འཁྲུངས། སློབ་མའི་གཙོ་བོ་ཀ་ཆེན་བཞི་ནི། རྔོག་སྟོན་ཆོས་སྐུ་རྡོ་རྗེ། མཚུར་སྟོན་དབང་ངེ། མེས་སྟོན་ཆེན་པོ། མི་ལ་རས་པ་རྣམས་སོ། དེ་རྣམས་ལས་མེས་རྔོག་མཚུར་གསུམ་ལ་བཤད་རྒྱུན་གྱི་བཀའ་བབས། སློབ་བརྒྱུད་རྣམས་ཀྱིས་གསང་འདུས་བདེ་མཆོག །དགྱེས་པ་རྡོ་རྗེ། གདན་བཞི། མ་ཧཱ་མཱ་ཡ་སོགས་ཀྱི་དབང་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བཤད་པ་རྒྱ་ཆེར་གནང་།

མཚུར་སྟོན་ལས་བརྒྱུད་པའི་གསང་བ་འདུས་པའི་དབང་དང་རྒྱུད་ཀྱི་བཤད་པ་བུ་སྟོན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དང་རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ལ་བྱོན་པ་ཡིན་ནོ།

རྗེ་བཙུན་མི་ལ་རས་པ་ལ་སྒྲུབ་པའི་བཀའ་བབས་པ་ཡིན་པས་ཁོང་གུང……ཐང་དུ་འཁྲུངས། སྐུ་ཆུང་ངུ་ནས་ཡབ་གཤེགས་པས་ཨ་ཁུ་དང་ཨ་ནེས་ཞིང་དུ་མནར་བས་ཐུགས་མ་བཟོད་པར་མཐུ་བསླབས་ནས་དགྲ་མང་པོ་བསད་པ། སླར་ནས་སྡིག་བཤགས་ཆེད་རྗེ་བླ་མ་མར་པའི་དྲུང་དུ་བྱོན། སྡིག་སྦྱོང་གི་ཆེད་དུ་ཆོས་གནང་བའི་སྔོན་མཁར་ལས་སོགས་བཀའ་སྤྱད་མང་པོ་བྱེད་དུ་བཅུག་ནས་ལས་སྒྲིབ་དག་ཛིས……དབང་དང་གདམས་ངག་རྫོགས་པར་གནང་།

མི་ལས་སྙིང་རུས་དང་དཀའ་སྤྱད་དྲག་པོ་བསྒོམས་པས་སྐུ་ཚེ་དེ་ལ་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྙེས།

སློབ་མ་གྲུབ་ཐོབ་རང་ཀྱུང་གྲོན་པ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བོར་གཉིས་ནི་ཉི་མ་ལྟ་བུ་ཆོས་རྗེ་དྭགས་པོ་ལྷ་རྗེ་དང་། ཟླ་བ་ལྟ་བུ་རས་ཆུང་པ་གཉིས་སོ། རས་ཆུང་པ་གར་དུ་ཡིན་གཉིས་གྲོན་པའི་སྟ་མའི་སྐབས་ཟླ་མ་ལྷ་ལ་ཙནྡྲ་ལས་ཕྱག་རྡོར་གདུམ་པོ་ཁྱུང་ཤམ་ཅན་གྱི་གདམས་པ་གསན། ཕྱི་མ་ཇོ་བཙུན་གྱི་བཀའ་ལས་ལུས་མེད་མཁའ་འགྲོའི་ཆོས་སྐོར་དགུ་ཡོད་པ་ལས་ལྷ་མར་པས་གདན་དྲང་། ད་དུང་བཞི་ཡོད་པ་ཁྲིད་སོང་ལ་ལོང་ཞིག་གསུངས་པ་ལྟར། རས་ཆུང་པ་རྒྱ་གར་དུ་ཕྱིན་ནས་ན་རོ་མི་ཏྲི་གཉིས་ཀའི་དངོས་སློབ་རི་ཕུ་པ་ལ་ཞུས། གཞན་ཡང་གདམས་ངག་མང་དུ་གསན་ནས། བོད་དུ་བླ་མ་མི་ལ་ལ་ཕུལ། མི་ལས་ངན་རྫོང་སྟོན་པ་ལ་གནང་། ཁོང་གིས་གྲོག་ལ་བབས་ནས་བརྒྱུད་པ་ལ་བདེ་མཆོག་སྙན་བརྒྱུད་ཟེར། རས་ཆུང་པ་ལས་བརྒྱུད་པ་ལ་རས་ཆུང་སྙན་བརྒྱུད་དུ་གྲགས་སོ།

མི་ལའི་སློབ་མ་ཉི་མ་ལྟ་བུའི་དྭགས་པོ་ལྷ་རྗེ་ནི་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་མདོ་ཏིང་ངེ་འཛིན་རྒྱལ་པོ་ཞུ་མཁན་གྱི་ཟླ་འོད་གཞོན་ནུའི་སྐུ་སྐྱེ་ཡིན་པར་བཤད། གཞོན་ནུའི་དུས་སྨན་ལ་མཁས་པས་ལྷ་རྗེར་གྲགས། ཇོ་མོ་བཞེས་པ་ལ་དགུང་ལོ་ཉི་ཤུ་ཙ་གྲངས་ཕེབས་དུས་ཇོ་མོ་དེ་འདས་པས་ཐུགས་སྐྱོ་ནས་བཀའ་གདམས་པའི་དགེ་བཤེས་ཤ་བ་སྒང་པ་ལས་བསྙེན་པར་རྫོགས། བྱ་ཡུལ་བ། ཉུག་རུམ་པ། ལྕགས་རི་གོང་

ཁ་བ་རྣམས་ལ་བཀའ་གདམས་ཀྱི་ཆོས་མང་དུ་གསན། རྗེ་མི་ལའི་མཚན་སྙན་པས་ཐུགས་འཕྲོག་སྟེ་མཇལ་དུ་བྱོན་པས་དགྱེས་བཞིན་དུ་རྗེས་སུ་བཟུང་སྟེ་གདམས་ངག་ཐམས་ཅད་རྫོགས་པར་གནང་ཞིང་ བསྒོམས་ པས་རྟོགས་ པ་ཁྱད་པར་ཅན་ ཐུགས་ལ་འཁྲུངས། བཀའ་གདམས་ཀྱི་ལམ་རིམ་དང་མི་ལའི་ཕྱག་ཆེན་གྱི་གདམས་ངག་གཅིག་ཏུ་དྲིལ་ནས་ལམ་རིམ་ཐར་རྒྱན་མཛད་དེ་ནས་བཟུང་བཀའ་བརྒྱུད་ཕྱག་ཆེན་ཆུ་བོ་གཅིག་འདྲེས་སུ་གྱུར། ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེ་སྦྱོར་གྱི་ཁྲིད་རིམ་གྱིས་སློབ་མ་བཀྲི་བར་མཛད། མཉམ་མེད་དྭགས་པོ་ལྷ་རྗེའི་རྗེས་འབྲང་རྣམས་ལ་དྭགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་པ་ཞེས་ཟེར་ཞིང་། དེ་ལ་ཡང་དབྱེ་ན། ཀརྨ་བཀའ་བརྒྱུད་དང་། ཕག་གྲུ་དང་། ཚལ་པ་དང་། འབྲི་གུང་པ་དང་། འབྲུག་པ་དང་། སྟག་ལུང་དང་། འབབ་རོམ་དང་། གཡའ་བཟང་དང་། ཁྲོ་ཕུའི་བཀའ་བརྒྱུད་རྣམས་ཡོད་དོ། འདི་ལས་ཀརྨ་བཀའ་བརྒྱུད་ནི། མཉམ་མེད་དྭགས་པོ་ལྷ་རྗེའི་སློབ་མ་ཀརྨ་པ་དུས་གསུམ་མཁྱེན་པའམ་མཚན་གཞན་ལ་ཁམས་པ་དབུ་སེ་ལས་བརྒྱུད་པའོ། དེ་ནི་དགུང་ལོ་བཅུ་དྲུག་པ་ལ་དཱ་བོ་མཆོག་གི་བླ་མ་ལས་རབ་ཏུ་བྱུང་། ཇོ་བོ་རྗེའི་སློབ་མ་ཡོལ་ཆོས་དབང་བསྟེན་ནས་ཇོ་བོ་རྗེ་ནས་བརྒྱུད་པའི་གདམས་པ་མང་པོ་གསན། དགུང་ལོ་བཅུ་དགུ་པ་ལ་དབུས་སུ་བྱོན་ནས་སྟོད་ལུང་རྒྱ་དམར་བ་དང་། ཕྱྭ་པ་ཆོས་ཀྱི་སེང་གེ་ལས་བྱམས་ཆོས་དང་དབུ་མ། ཚད་མ་མཁས་པར་བསླབས་དགེ་བཤེས་ཤ་ར་བ་ལས་བཀའ་གདམས་ལམ་རིམ་དང་པ་ཚབ་ལོ་ཙཱ་བ་ལས་དབུ་མ་གསན། མལ་འདུལ་འཛིན་ལས་བསྙེན་པར་རྫོགས་ཤིང་འདུལ་བ་

བསྒྲུབས། དགུང་ལོ་ སོ་གསུམ་ལ་དྭགས་ པོ་ལྷ་རྗེ་ དང་མཇལ་ཟབ་དོན་སྙིང་པོ་ འི་དོན་ལ་སྒྲོ་འདོགས་ཆོད། ལོ་རེར་རས་ཆུང་བ་དང་མཇལ་ནས་ནཱ་རོ་ཆོས་དྲུག་སོགས་ནཱ་རོ་ མི་ཏྲི་ གདམས་ངག་ཐམས་ཅད་གསན། གཞན་ཡང་བླ་མ་མང་པོ་ལས་གདམས་པ་དུ་མ་མནོས། དབེན་གནས་མང་པོར་སྒྲུབ་པ་མཛད་པས་གྲུབ་པའི་ གོ་འཕང་མཐོན་པོར་གཤེགས། ཕྱིས་སུ་ཀརྨ་ལྷ་སྡིང་གི་དགོན་པ་བཏབ་པས་ཀརྨ་པ་ཞེས་ གྲགས་ཤིང་། མཚུར་ཕུར་ཡང་དགོན་པ་བཏབ། བསྐལ་བཟང་གི་སངས་རྒྱས་དྲུག་པ་སེང་གེའི་རྣམ་འཕྲུལ་བཞེད། སློབ་མ་སངས་རྒྱས་རས་ཆེན་དང་། དེའི་སློབ་མ་སྤོམ་བྲག་པ་སོགས་བྱུང་། དུས་གསུམ་མཁྱེན་པས་དབུ་ཞྭ་ནག་པོ་གསོལ་བས་ཞྭ་ནག་ཅན་དུ་གྲགས། དབུ་ཞྭ་ནག་འདི་དུས་གསུམ་མཁྱེན་པ་ལ་མཁའ་འགྲོ་མ་བྱེ་བ་འབུམ་གྱི་དབུ་སྐྲ་ལས་བྱས་ནས་ཕུལ་བ་ཡིན་ནོ། ཞྭ་དམར་པོ་ བཞེས་པའི་རྒྱུད་པ་ལ་ཞྭ་དམར་བ་ཟེར། སྤོམ་བྲག་པའི་སློབ་མ་ཀརྨ་པཀྴི་སྟེ། དུས་གསུམ་མཁྱེན་པའི་སྐུ་སྐྱེའམ་ས་ར་ཧའི་རྣམ་སྤྲུལ་དུ་གྲགས་པ་ནི་ཆོས་ཀྱི་བླ་མ་པཀྴི་འདའ་ཁར ······ གྲུབ་ཐོབ་ཨུ་རྒྱན་པ་ལ་གདམས་ང་གནང་། ཧི་མ་ལ་སྟོད་ཕྱོགས་ན་ཞྭ་ནག་པོ་འི་བརྒྱུད་པ་འཛིན་པ་ཞིག་འོང་། དེའི་བར་དུ་རྒྱལ་ཚབ་མཛོད་ཅེས་ཞྭ་ནག་གསེར་མདོངས་ཅན་ཨུ་རྒྱན་པར་གནང་། དེ་ནས་མི་རིང་བར་མྱ་ངན་ལས་འདས་ཏེ་རྐྱའི་སྐྱེ་བ་ལ་སྟོད་མི་ལའི་འབྲོང་ཡུལ་དུ་བྱོན་པ་ནི་སྤྲུལ་སྐུ་རང་བྱུང་རྡོ་རྗེའོ། ཀརྨ་པ་དང་པོ། དུས་གསུམ་མཁྱེན་པ། ༡ པཀྴི ༢ རང་བྱུང་རྡོ་རྗེ། ༣ རོལ་པའི་རྡོ་རྗེ། ༤ དེ་བཞིན་གཤེགས་པ། ༥ མཐོང་བ་དོན་ལྡན། ༦ ཆོས་གྲགས་རྒྱ་

མཆོ། ༨ མི་བསྐྱོད་རྡོ་རྗེ། ༩ དབང་ཕྱུག་རྡོ་རྗེ། ༡༠ ཆོས་དབྱིངས་རྡོ་རྗེ། ༡༡ ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེ། ༡༢ ངང་ཚུལ་རྡོ་རྗེ། ༡༣ བདུད་འདུལ་རྡོ་རྗེ། ༡༤ ཐེག་མཆོག་རྡོ་རྗེ། ༡༥ མཁའ་ཁྱབ་རྡོ་རྗེ། ༡༦ རང་བྱུང་རིག་པའི་རྡོ་རྗེ་བཅས་རིམ་པར་བྱོན་ནོ།

དཔལ་རྒྱལ་བ་ཀརྨ་པ་བཅུ་དྲུག་པ་ཆེན་པོའི་མཆོག་གི་སྤྲུལ་པའི་སྐུ་
སྒྱུར་དུ་འབྱོན་པར་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི།

ཨོཾ་སྭསྟི། མ་བཅོས་སྤྲོས་བྲལ་བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ། །
བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་རྗེ། །
པད་སྡོང་ལས་འཁྲུངས་བླ་མ་སྤྲུལ་པའི་སྐུ། །
སྐུ་གསུམ་རྡོ་རྗེ་འཆང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །
ཁྱབ་བདག་སྐུ་བཞིའི་དབང་ཕྱུག་རྡོ་རྗེ་འཆང་། །
མཁྱེན་བརྩེ་ཐུགས་རྗེའི་གཏེར་ཆེན་དྲི་ལོ་པ། །
ནཱ་རོ་པས་ཡིད་ཀྱི་གདུང་སེལ་ན་རོ་པ།
མཉམ་མེད་དཔལ་ལྡན་ཆོས་ཀྱི་བློ་གྲོས་རྗེ། །
བྱིན་གྱིས་རློབས་ཤིག་བཞད་པའི་རྡོ་རྗེའི་དཔལ། །
ཉིད་དང་དབྱེར་མེད་མཛོད་ཅིག་སྒམ་པོ་པ། །
བདག་སོགས་སྙིང་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་ལགས་ན། །

སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་འབྲལ་མེད་རྗེས་བཟུང་ནས། །

བསླུ་མེད་བདེན་པའི་འབྲས་བུ་ཡོལ་མེད་དུ། །

ལེགས་པར་རྟོལ་ཅིག་འོད་སྣང་མཐའ་ཡས་དཔལ། །

རེ་བ་སྐོངས་ཤིག་སྤྲུན་རས་གཟིགས་དབང་མཆོག །

གསོལ་བདབ་འབྲས་བུ་རྟོལ་ཞིག་བརྣ་འབྱུང་། །

མ་བཅོས་རང་བྱུང་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ངང་། །

རིག་པའི་རང་རྩལ་མས་ཤར་རྡོ་རྗེའི་སྐུ། །

སྐྱེ་འགགས་གནས་བྲལ་སློང་དུ་རང་ཐིམ་པ། །

འགགས་མེད་སྤྲུལ་པའི་རང་ཞལ་རྒྱུར་འབྱོན་མཛད། །

བདག་སོགས་འགྲོ་དོན་སྟོབས་ཆེན་མཛད་ཕྱིར་དུ། །

བྱང་ཆུབ་སེམས་པའི་སྤྱོད་པ་མཛད་པར་ཤོག། །

གཞན་དོན་དགེ་བ་རླབས་ཆེན་འགྲུབ་པར་ཤོག། །

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྤྲུག་པའི་མཐུ་ཐོབ་ཤོག། །

ལྷུགས་བྱི་ལོ་བོད་ཟླ་དགུ་པའི་ཚེས་བཅུའི་སྐབས་
གསོལ་བདབས་པ་འཆི་མེད་རིག་འཛིན་གྱིས་སོ།།

AN OUTLINE
ON THE PAPER
A BRIEF HISTORY OF H. H.
GYALWA KARMAPA

Shri Tashi Tsering

1. Past, present and future lineages of Karmapa.
2. Meaning of the word 'Karmapa' and significance of the Vajra-Crown.
3. The 16 succesive Karmapas, their names and dates.
4. Short biography of the late 16th Karmapa.
5. Footnotes.

འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་མཐིང་མདོག་ཚོད་པདྨ་འཆང་བ་བཅུ་དྲུག་པ་
ཆེན་པོ་འི་ཕྱི་ཡི་རྣམ་ཐར་རྒྱ་མཚོ་ལྟར་ཚད་མེད་པ་ལས་
ཆུ་ཐིགས་ཙམ་གྱི་ས་བོན་བཞུགས་སོ།།

བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་གིས་སོ།།

༄༅། །དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་སྤྱི་གཟུགས་༸རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་ཀརྨ་པ་ཆེན་པོ་འི་ཞབས་ཀྱི་པད་མ་ལ་སྒོ་གསུམ་གུས་པ་ཆེན་པོས་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། དུས་དང་རྣམ་པ་ཀུན་དུ་ཐུགས་རྗེས་བཟུང་ཞིང་བྱིན་གྱིས་རློབས་པར་མཛད་དུ་གསོལ། གང་བདག་ཅག་གི་འདྲེན་པ་རྒྱལ་དབང་ཀརྨ་པ་ཞབས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་པའི་ཆ་ཤས་ཙམ་དད་པའི་ཡིད་ཀྱིས་ཅུང་ཟད་སྤྲོ་བ་ལ། དེ་ཡང་འདས་པའི་དུས་ན་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་གཞན་པན་རྣམ་རོལ་སོགས་ཞིང་ཁམས་རྒྱ་མཚོར་མཛད་པ་བཅུ་གཉིས་གཅིག་ཅར་དུ་བསྟན་ནས་སངས་རྒྱས་ཟིན་ཀྱང་སླར་ཡང་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཐུགས་བསྐྱེད་དེ་ད་ལྟའི་དུས་ན་བདེ་བ་ཅན་སོགས་ཞིང་ཁམས་རྒྱ་མཚོར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་སོགས་མཛད་པ་བཅུ་གཉིས་གཅིག་ཅར་དུ་སྟོན་བཞིན་པ་དང་། མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་སོགས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཚུལ་གྱིས་འགྲོ་བ་རིགས་དྲུག་འདྲེན་པ་ལ་ཚད་བཟུང་མེད་པ་དང་། བསྟན་པ་འདི་ཉིད་ལ་ཡང་ཐུབ་པའི་དབང་པོ་འི་དུས་སུ་ཆོས་རྒྱལ་གཟུགས་ཅན་སྙིང་པོ། མ་ཧཱ་གུ་རུ་པད་མ་འབྱུང་གནས། སློབ་དཔོན་

དཔའ་བོ། ཏྲཱ་ཡི་བྱང་ཆུབ། ས་ར་ཧ་པ། འབར་བའི་རྒྱལ་མཚན། པ་དམ་
པ་སོགས་རྒྱ་གར་གྱི་པཎ་གྲུབ་དུ་མ་དང་། རང་རེ་ཁ་བ་ཅན་གྱི་ལྗོངས་སུ་ཡང་སྔ་
དར་རྗེ་འབངས་ཉེར་ལྔའི་གྲས་རྒྱལ་བ་མཆོག་དབྱངས། སློ་ད་པ་རིན་ཆེན་གསལ།
ཁ་རག་སྒོམ་ཆུང་། ཤཱཀྱ་མཆོག་ལྡན་སོགས་བོད་ཀྱི་མཁས་གྲུབ་མང་པོ་དང་།
དེ་བཞིན་ཆོས་རྒྱལ་སྲོང་བཙན་སྒམ་པོ། རྒྱ་ནག་གི་གོང་མ་དཱ་མིང་ཡུང་ལོ་སོགས་ ༡
ཆོས་རྒྱལ་མང་པོ་མདོར་ན་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཉན་རང་དང་དེ་བཞིན་དུ་རྒྱལ་བློན་
ཁྱིམ་བདག་སོགས་གང་ལ་གང་འདུལ་གྱི་མཛད་པས་སེམས་ཅན་ལ་ཕན་པ་དེ་དང་བདེ་
བར་གྱུར་པའི་སྒྱུ་འཕྲུལ་བསམ་གྱི་མི་ཁྱབ་པ་ནི་རང་ཅག་ཚུར་མཐོང་བྱིས་པའི་བློ་ཡི་
ར་བ་ལས་འདས་པས་ན་སུ་ཞིག་གིས་ཚད་འཛིན་པར་ནུས། འདིར་སྐབས་སུ་བབས་
པའི་གླིང་བུ་མདོ་རྒྱུད་དུ་མ་ནས་ལུང་བསྟན་ཞིང་ཡང་ཡང་བསྔགས་པ་ནི། མདོ་ཏིང་
འཛིན་རྒྱལ་པོ་ལས། གདོང་དམར་ཡུལ་དུ་བསྟན་པ་འབྱུང་། །སྤྱན་རས་གཟིགས་
ཀྱི་གདུལ་བྱར་འགྱུར། །དེ་ཡི་བསྟན་པའི་སྙིགས་མ་ལ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་
སེང་གེའི་སྒྲ། །ཀརྨ་པ་ཞེས་བྱ་བ་འབྱུང་། །ཏིང་འཛིན་དབང་ཐོབ་འགྲོ་བ་འདུལ།
མཐོང་ཐོས་དྲན་རེག་བདེ་ལ་བཀོད། ༢ ཅེས་དང་། ཁྲོ་བོ་གནམ་ལྕགས་འབར་བའི་རྒྱུད་
ལས། ཡོངས་སུ་དག་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ། །ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་གཅིག་
བསྡུས་པའི། །ཚེ་འདིར་སྐྱབ་པ་སྟོན་པའི་ཚེ། །ཀརྨ་པ་ཞེས་ཡོངས་གྲགས་
འབྱུང་། ༣ ཞེས་བོད་གངས་ཅན་གྱི་ལྗོངས་སུ་བསྟན་འཛིན་གྱི་སྐྱེ་ཆེན་ཇི་སྙེད་གཅིག་

བརྩོན་པ་དགའ་ལས་ལྷུང་གིས་ཟིན་པ་ནི་ཚད་མར་བྱེད་དོ། དེ་ཡང་བསྐལ་པ་བཟང་པོ་འདི་ལ་སངས་རྒྱས་སྟོང་འབྱོན་པར་གསུངས་པའི་རྣམ་འདྲེན་བཞི་པ་ནི་རང་ཅག་གི···སྟོན་པ་ཐུབ་པའི་དབང་པོ་འདི་ཉིད་ཡིན་ལ། ལྔ་པ་ནི་བྱམས་པ་མགོན་པོ་ཡིན་ཅིང་རྒྱལ་བ་བྱམས་པའི་རྗེས་སུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སེང་གེས་མཛད་པ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི····ཚུལ་བསྟན་ནས་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་མཛད་པར་གོང་སློས་ཀྱི་ལུང་ཁག་དང་། མདོ་སྡེ་སྐལ་བཟང་། ལང་ཀར་གཤེགས་པའི་མདོ། གསང་བ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་མདོ། སྙིང་རྗེ་པད་དཀར་སོགས་ལས་གསུངས་པས་བསྐལ་བཟང་གི་སངས་རྒྱས་སྟོང་གི་ནང་ནས་དྲུག་པ་ཡིན་ཞིང་མཚན་ལ་སེང་གེ་ཞེས་བྱ་བས་དྲུག་པ་སེང་གེར་གྲགས༦སོ། འོན་ན་མཚན་ལ་ཀརྨ་པ་གསོལ་དགོས་པ་དང་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་གཙོ་བོ་མགྲོན་གྲོལ··ཞྭ་ནག་རིན་པོ་ཆེ་ཡིན་པའི་ཚུལ་ཇི་ལྟར་ཞེས་ན། ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་བདག་པོར་མངོན་པར་དབང······བསྐུར་ནས། སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་པར་མངའ་གསོལ། དེའི་འཕྲིན་ལས་པར་མཛད་པའི་བརྡར་དབུ་ཞྭ་མཐོན་ཐིང་གི་མདངས་ཀྱིས་མཛེས་པ་འདི་ཉིད་དབུའི་གཙུག་ཏུ་བཀོད་པས་ན་སཾསྐྲྀཏའི་སྐད་དུ་ཀརྨ་ཞེས་པ་བོད་སྐད་དུ་ལས་ཞེས་བྱ་བར····བསྒྱུར་དགོས་པས་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་པ་ཡིན་པའི་དོན་གྱིས་ན་ཀརྨ་པ་ཞེས་གྲགས༧པའོ། མགྲོན་གྲོལ་ཞྭ་ནག་དེ་ལ་ནི་འགའ་ཞིག་གིས་སྤྲོན་སྤྲུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་རྣམ་འཕྲུལ་དྲང་སྲོང་དཀོན་པ་སྐྱེས༨ཞེས་བྱ་བ་ཇོ་རྗེ་ལྷ་བུའི་ཏིང་འཛིན···

མངའ་བརྙེས་པའི་ཆོ་ཕྲོགས་བཙུའི་རྒྱལ་བ་སྲས་དང་བཅས་པས་མཁའ་འགྲོ་མ······

འབུམ་གྱི་དབུ་སྣ་ལས་བྱས་པའི་ཟབ་དགས་ཀྱི་ཅོད་པཎ་སྤྲི་བོར་བཅིངས་པ་ནས་

བཟུང་ས་ར་ཧ་པ་སོགས་དང་། དཔལ་ལྡན་དུས་གསུམ་མཁྱེན་༧་པ་སོགས་སྐྱེ་བའི་

ཕྲེང་བ་ཀུན་ཏུ་ཡེ་ཤེས་རང་སྣང་གི་ཚུལ་དུ་དབུ་ཞྭ་འདི་ཉིད་འབྲལ་མེད་བཞུགས་ཀྱང···

བག་ཆགས་སྨིན་པའི་ལས་ཅན་རེ་ཟུང་ཙམ་ལས་ཀུན་གྱི་སྤྱོད་ཡུལ་དུ་མ་གྱུར་བ་སྤྲུལ་

པའི་རྣམ་ཐར་དེ་སོ་ས་སྐྱེ་བོ་དག་གི་ནི་བློས་དཔོགས་པའི་ཡུལ་མིན་ནོ། དེ་དག་

གདན་ས་མཚུར་ཕུའི་མཛོད་ནག་ན་བཞུགས་ ༨ པར་གྲགས་ཀྱང་ད་ནི་ཕྱི་ཙག་སྐལ···

དམན་རྣམས་ཀྱིས་མཇལ་བར་ཐོ་མ་ཐོགས་སོ། ད་ལྟ་རྩམ་བདེག་ཆོས་སྐར་བཤད་

སྒྲུབ་ཆོས་འཁོར་གླིང་དུ་ཕྱིན་ལས་གདུལ་བྱའི་ངོར་ཐེ་ལྟར་སྣང་བ་འདི་ནི། ཀརྨ་པ··

སྐུ་ཕྲེང་ལྔ་པ་དེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དེ་ཉིད་ཕྱི་ལོ་ ༡༨༠༧ ལོར་འཕྲིན་ལས་དུས··

སུ་སྨིན་པས་རྒྱ་ནག་གོང་མ་ཏ་མིང་ཡུང་ལོས་མཆོད་གནས་སུ་གྱུར་སྐབས་གོང་མ ···

དེ་ཉིད་ཀྱི་དད་པའི་སྨྲུན་རས་ཡངས་པོར་རྒྱན་དུ་དཔལ་ཀརྨ་པ་ཆེན་པོ་འི་དབུར་

མཐོང་གྲོལ་ཞྭ་ནག་གཅིག་བཞེངས་ཏེ་བཞུགས་པ་གཟིགས་པས་དེ་ལ་དཔེ་བཅོལ་ནས···

དབུ་ཞྭ་ཞིག་འགྲོ་པའི་དོན་དུ་བཟོ་རྒྱུ་བར་གསོལ་བ་བཏབ་པ་བཞིན་རྒྱུ་བར་ཞལ·····

གྱིས་བཞེས་ནས་བཟུང་རྒྱ་ལས་གྲུབ་པ་རིན་ཆེན་དུ་མས་སྤྲས་པ་འཛམ་གླིང་གཡས···

བཞག་ཏུ་གྲགས་པ་ཞིག་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཞིང་སར་གྲུབ་ཅིང་གདུལ་བྱ་ཐུན་མོང་པའི···

ངོར་སྣང་ ༦ ངོ། འཕྲིན་ལས་གདུལ་བྱའི་ངོར་རང་རྟགས་བརྡ་ཆོས་ཀྱི་སྒོ་ནས་འགྲོ་བ་

རྗེས་སུ་འཛིན་པའི་ངེས་པ་ཡང་། མདོ་ལས། སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་འགའ་ཞིག་ན་རྒྱན་དང་། རོལ་མོ་འི་བྱེ་བྲག་འགའ་ཞིག་ན་འདོད་ཡོན་གྱི་ཁྱད་པར། ཁ་ཅིག་ན་སྤྱོད་ལམ་སོགས་ཀྱི་རྣམ་འགྱུར། ལ་ལ་ན་གློག་དང་འོད་འབྱིན་པ་སོགས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་གྲངས་མེད་པ་དག་ན། སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཛད་པ་མི་འདྲ་བ་དུ་མས་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་མཛད་པར་གསུངས་པ་ལྟར་གྲུབ་པ་དང་། སྤྲུ་འགྱུར་དང་གསར་མའི་རྒྱུད་སོགས་སུ་གྲགས་པའི་གྲོལ་བ་དྲུག་ལྡན་ནང་ཚན་གཅིག་ནི་མཐོང་······གྲོལ་དབུ་ཞྭ་རིན་པོ་ཆེ་ཡིན་ལ། ཇི་ལྟར་དགའ་ལྡན་གྱི་གནས་སུ་ལྷ་ཡི་བུ་དམ་པ་དོག་དཀར་པོ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་མ་ཕམ་པ་དེ་ཉིད་ལ་རིགས་ཀྱི་ཐོད་······བཅིངས་ཏེ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཚབ་ཏུ་མངའ་གསོལ་བའི་རྟེན་འབྱུང་ ༡༠ དང་། ལྷག་པར་མདོ་ལང་ཀར་གཤེགས་པ་ལས། རབ་བྱུང་ཆས་ལ་ཞུགས་ཅན། སྟོང་གི་བསྟན་པ་མ་རྫོགས་པར། །འགྲོ་བའི་དོན་ལ་རྒྱུན་ཆད་མེད། ༡༡ ཅེས་ལུང་ཚད་མ་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་མངོན་ སུམ་དུ་ གྲུབ་པ་དེ་རང་མ་ ཟབ་མོ་རྒྱན་གྱི་ སློབ་དཔོན་ཆེན་པོས་ཀྱང་། སྔོན་རབས་གཟིགས་ཀྱི་གསུང་གི་རྣམ་སྤྲུལ་ལས། །དགའ་ལྡན་གནས་ནས་སེམས་ཅན་དོན་དུ་འཕོས། །དང་པོ་གསང་སྤྱོད་དུས་གསུམ་མཁྱེན་ཞེས་གྲགས། །དབང་རྟགས་རིགས་ཀྱི་ཅོད་པཎ་ཞྭ་ནག་འཛིན། །སྐད་ཅིག་རེ་ལ་སེམས་ཅན་དཔག་མེད་འདྲེན། དེ་དག་མཐོང་ཐོས་དྲན་རེག་འགྲོ་བ་རྣམས། །སྐྱེ་བ་དེ་འཕོས་འཕགས་པའི་དྲུང་དུ་སྐྱེ། ༡༢ ཞེས་སྤྲུལ་གཞི་དང་། བསམ་བཞིན་དུ་སྐྱེ་བ་བཞེས་ཚུལ། རིགས་ཀྱི་ཅོད་

པཎ་འབྱུང་བའི་ངེས་པ། འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་གྱི་ངོ་མཚར་སོགས་གསལ་བར་བསྟན་པ་དང་། ཆོས་རྒྱལ་སྲོང་བཙན་སྒམ་པོས་ལུང་དོན་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་སྤྲུལ་པར་ཡོངས་སུ་གྲགས་ཤིང་པཎ་ཆེན་ཤཱཀྱ་ཤྲཱི་དང་བླ་མ་ཞང་གཡུ་བྲག་པས་མ་འོངས་སངས་རྒྱས་དྲུག་པ་སེང་གེའི་རྣམ་འཕྲུལ་དུ་ལུང་བསྟན་༡༣ པ་བཀའ་བརྒྱུད་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཚོ་འི་སྤྱི་མེས་ཀར་རབས་ན་རིམ་གྱི་རྣམ་ཐར་ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་ལས་ནང་དང་གསང་བའི་རྣམ་ཐར་ནི་འཕགས་ཆེན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་གཞལ་བར་དཀའ་ན་བདག་འདྲ་སོ་སྐྱེ་ག་ལ་ནུས། འོན་ཀྱང་ཐུན་མོང་ཕྱིའི་རྣམ་ཐར་ཡང་རྒྱ་མཚོ་ལྟར་ཚད་མེད་པ་ལས་ཆུ་ཐིགས་ཙམ་གྱི་ས་བོན་ཞིག་བརྗོད་ན། ཀརྨ་པ་རིམ་ཞྭ་ནག་ཅན་༡ ཀརྨ་པ་དུས་གསུམ་མཁྱེན་པ། ༡༡༡༠—༡༡༩༣ ༢ཀརྨ་པ་པཀྴི། ༡༢༠༤—༡༢༨༣ ༣ཀརྨ་པ་རང་འབྱུང་རྡོ་རྗེ། ༡༢༨༤—༡༣༣༩ ༤ཀརྨ་པ་རོལ་པའི་རྡོ་རྗེ། ༡༣༤༠—༡༣༨༣ ༥ཀརྨ་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ། ༡༣༨༤—༡༤༡༥ ༦ཀརྨ་པ་མཐོང་བ་དོན་ལྡན། ༡༤༡༦—༡༤༥༣ ༧ཀརྨ་པ་ཆོས་གྲགས་རྒྱ་མཚོ། ༡༤༥༤—༡༥༠༦ ༨ཀརྨ་པ་མི་བསྐྱོད་རྡོ་རྗེ། ༡༥༠༧—༡༥༥༤ ༩ཀརྨ་པ་དབང་ཕྱུག་རྡོ་རྗེ། ༡༥༥༦—༡༦༠༣ ༡༠ཀརྨ་པ་ཆོས་དབྱིངས་རྡོ་རྗེ། ༡༦༠༤—༡༦༧༤ ༡༡ཀརྨ་པ་ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེ། ༡༦༧༦—༡༧༠༢ ༡༢ཀརྨ་པ་བྱང་ཆུབ་རྡོ་རྗེ། ༡༧༠༣—༡༧༣༢ ༡༣ཀརྨ་པ་བདུད་འདུལ་རྡོ་རྗེ། ༡༧༣༣—༡༧༩༧ ༡༤ཀརྨ་པ་ཐེག་མཆོག་རྡོ་རྗེ། ༡༧༩༨—༡༨༦༨ ༡༥ཀརྨ་པ་མཁའ་ཁྱབ་རྡོ་རྗེ། ༡༨༧༡—༡༩༢༢ ༡༦ཀརྨ་པ་རང་བྱུང་རིག་པའི་རྡོ་རྗེ། ༡༩༢༤—༡༩༨༡

དེ་ཡང་བདག་སོགས་འགྲོ་བ་ཡོངས་ཀྱི་སྟོན་པ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་
སྤྲུལ་གཟུགས་དཔལ་ལྡན་བླ་མ་ཀརྨ་པ་ཞེས་པ་ནི་རང་རེ་གངས་ཅན་ལྗོངས་ནང་སྐྱེས་ཆེན་
དམ་པ་ཡང་སྲིད་རྩད་གཅོད་དམ་སྤྲུལ་སྐུ་ངོས་འཛིན་བྱ་རྒྱུ་ཡོད་ཚད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་
སྔ་ཤོས་དེ་ཡིན་པ་རིས་མེད་མཁས་གྲུབ་གོང་མ་མང་པོ་འི་རྣམ་ཐར་ལས་ཞལ་མཐུན་
པ་དང་བོད་ནང་སྔ་བར་ཕྱིས་ཅྱོན་སྤྲུལ་སྐུ་སུ་དང་ཡང་མ་འདྲ་བར་འཕགས་ཆེན་འདི་
རྣམས་ངོས་འཛིན་པའི་ཚེ་ཡང་མོ་བདག་ལུང་ཁྱུ་ཙམ་མ་ཡིན་པར་མཛད་པ་ཐུན་མིན་
གཙིགནི་ཀར་རབས་ ༡༠ བདུན་པ་ཙམ་ནས་སྐུ་ཕྲེང་སྔ་མས་འབྱུང་འགྱུར་མཁྱེན་པའི་
ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་གནས་དང་དུས་འདི་ལྟ་བུར་ཕྱི་མའི་སྲིད་པ་བཟུང་བའི་ངེས་པ་གཟིགས་
ཤིང་། དེ་ཡང་རིགས་ཀྱི་མཚན་དང་། ཡུལ་དང་། དགུང་གྲངས་སོགས་གསལ་
བར་བཀོད་པའི་འདའ་ཁའི་ཞལ་ཆེམས་གཟིམ་འོག་ཤོག་དྲིལ་ཞེས་པའི་བཀའ་རྒྱ
ཅན་ཞེས་ཟེར་ནས་སོ་ སོའི་སྐུ་སྐྱེ་གར་འཁྲུངས་ངོས་འཛིན་དང་ཕྲོག་ནང་སྦྲོལ་ཡོད
པའི་ངོ་མཚར་གྱི་རྣམ་ཐར་མང་དག་ཡོད་པ་ནང་བཞི་ར་ད་ལྟའི་དགོངས་པ་གཞན་དོན
དུ་བཏུས་མ་ཐག་པའི་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་དྲུག་པ་རང་འབྱུང་རིག་པའི་རྡོ་རྗེ་མཆོག་གི་ཞལ་སྔ
ནས་འདི་མཐའ་སྐུ་ཕྲེང་བཅོ་ལྔ་པ་མཁའ་ཁྱབ་རྡོ་རྗེ་གཟུགས་སྐུའི་བཀོད་པ་མ་བསྡུས
ཙམ་ལ་འདའ་ཁའི་གླུ་སྐྱེ་པོ་འི་ཆ་རྒྱུར་རྩ་ཤིང་གི་མེ་ཏོག་བརྡའ་ཐིམ་ཞེས་པའི་འདའ
ཁའི་ཤོག་དྲིལ་ཞལ་ཆེམས་ལས། འདི་ནས་ཤར་ཕྱོགས་གསེར་ལྡན་རྩ་ཡི་གྲམ།
མདའ་བསྟན་དཔལ་པོས་བཟུང་པའི་ཇོངས་ཀྱི་ཆར། །སྙིན་ཆགས་སེང་གེ་འཁྱིངས་

པའི་འཕོངས་ས་རུ། དཔལ་གྱི་རི་ལ་ཨ་དང་ཐུབ་ཀྱི་རྒྱན། །ས་ཡི་ཁྲིམ་དུ་ཆོས་དཀར་རྫེའུ་རིགས། །འཛིག་རྟེན་མཁའ་འགྲོ་འི་ལྷམས་སུ་གནས་པ་མཐོང་། གླིང་གི་ཉའམ་བྱི་བ་ཡོ་པ་ཞིག །ཨ་དི་ཁྲིབ་གདལ་ཀུན་བཟང་མཁའ་དབྱིངས་ལས། སྣང་རིགས་ཟུང་འཇུག་ཡེ་ཤེས་སྒྲོན་མེ་ཆེ། །རང་བྱུང་ཁྱབ་བདག་རིག་པའི་རྡོ་རྗེར་འབོད། ཞེས་གདན་ས་མཚུར་ཕུ་ནས་ཤར་ཕྱོགས་མདོ་ཁམས་སྡེ་དགེ །གསེར་ཐོན་ཆུ་བོའམ་འབྲི་ཆུ་འབབ་པའི་འགྲམ། མདའ་བསྣུན་དཔའ་བོ་སྟེ་གླིང་རྗེ་གེ་སར་གྱི་ནང་བློན་འདུན་མ་བྱང་ཁྲམ་བཟུང་བའི་ལྗོངས་འདུན་ཁོག །རི་བོ་ལྷུན་ཆགས་སེང་གེ་གནམ་རྫོང་གི་འཕངས་པ་གཙང་ཞིང་། དབེན་པའི་གནས་སུ་འཁྲུངས་པར་བཞད་པ་ལྟར་འདས་མའི་གཟིམ་ཁག་བདུན་ ༡༧ གྱི་ནང་ནས་སྐོར་ཨ་ཐུབ་ཅེས་པ་སྡེ་དགེ་རྒྱལ་པོ་འི་ཆོས་བློན་ཆེན་པོ་འི་གྲལ་ཆོས་དཀར་རྫེའུ་རི་༡ སུ་ཡབ་ཨ་ཐུབ་སྲས་པོ་ཚེ་དབང་སྲུན་ཚོགས་དང་ཡུམ་རྒྱལ་མཁར་སྐལ་བཟང་སྒྲོལ་མ་གཉིས་ཀྱི་སྲས་སུ་རབ་བྱུང་བཅོ་ལྔ་པའི་ཤིང་གི་ ༡༩༤༨ ཟླ་བ་དྲུག་པའི་ཚེས་བཅོ་ལྔའི་ཉིན་གཟའ་སྐར་འཕྲོད་སྦྱོར་དགེ་བར་གཟིམ་གུར་འོད་དཀར་པོས་ཁྱབ་པ་དང་འཁྲུངས་ཁང་གི་ཆུ་སྣོད་ཐམས་ཅད་ཀུང་འོ་མའི་རང་མདོག་ཏུ་སོང་བ་སོགས་ངོ་མཚར་བའི་ལྟས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་དང་བཅས་སྐུ་འཁྲུངས་སོ། དེ་སྔོན་ནས་རྫོགས་ཆེན་ཞྭ་པ་ཐུབ་བསྟན་ཆོས་ཀྱི་རྡོ་རྗེས། ༡༨༧༢—བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྲུལ་པར་ལུང་བསྟན་པ་དང་། སི་ཏུ་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་གཅིག་པ་རྗེ་པདྨ་དབང་མཆོག་རྒྱལ་པོས་ ༡༨༦༨—༡༩༧༢ རྗེ་གོང་མའི་ཡང་སྲིད

འཁྲུལ་བྲལ་ཡིན་པ་མངོན་མཁྱེན་གཟིགས་སྲལ་ཇེ་ཉིད་དང་འཇམ་མགོན་ཀར་སྨས་ཀོང་སྤྲུལ་མཁྱེན་བརྩེ་འོད་ཟེར་ ༡༢༠༧—༡༢༤༣ བཅས་ཆེད་གཉེར་གྱི་སྐུ་ཁྲུས་གསོལ་···བ་དང་ན་བཟའ་སྒྲོན་དེ་དགེ་བསྙེན་གྱི་སྡོམ་པ་ཕུལ་བ་སོགས་གྲུབ་ཇེ་གོང་མའི་འདའ་··ཁའི་ཞལ་ཆེམས་ཞིབ་གསལ་དེ་དག་ཕྱག་སོན་མཆིས་པར་དད་སྨྲིན་འབྲེལ་ཡོད་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དང་ཡིད་ཆེས་ཀྱི་རྒྱབ་བསྐྱོན་བླ་མེད་དུ་གྱུར། དགུང་ལོ་བརྒྱད་ལྟགས་ཕྱག ༡༢༣༡ ཟླ་བ་དང་པོ་འི་ཆོས ༣༨ གྱི་སྔ་དྲོ་སྐར་ཡང་པེ་རི་སཁྱེན་བརྩེ་ཀམ་མཁྱེན་བརྩེའི་འོད་ཟེར་ ༡༥༢༦—༡༢༧༤ རིན་པོ་ཆེ་དང་མཚུར་ཕུའི་གཟིམ་དཔོན་ལེགས་··བཤད། མཚུར་གྲྭ་རྒྱལ་མཚན་བཅས་དཔོན་གཡོག་གསུམ་གྱི་ན་བཟའ་དང་དབུ་ཞྭ་··མཇལ་དེན་གསུམ་ཕུལ། དེ་ལོ་འི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྒྱད་ཉིན་དཔལ་སྤུངས་ཐུབ་བསྟན་ཆོས་འཁོར་གླིང་དུ་ཕྱག་ཕེབས། ལམ་བར་སྡེ་དགེ་ཆོས་རྒྱལ་འཇིགས་བྲལ་ཆོ་དབང་བདུད་འདུལ་ ༡༢༡༤—༡༢༧༣ ཀློན་འབངས་རྣམས་ཀྱིས་དགོན་ཆེན་དུ་སྤྱན་དྲངས་ནས་མཆོད་ཡོན་མཇལ་འཕྲད་ཀྱི་བྱིན་ རླབས་དགའ་སྟོན་ ངོམས་པར་སྩལ། ཆོས་བཅུ་གཉིས་ཉིན་ཡིད་དགའ་ཆོས་འཛིན་གྱི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོར་སེང་གེས···བརྡེགས་པའི་ཁྲིར་མངའ་གསོལ། ཟླ་བ་བཞི་པའི་ཆོས་ཉེར་གཉིས་ཉིན་སི་ཏུ་རིན་པོ··ཆེ་དང་ལྷན་ཅིག་རང་གི་གདན་ས་སྐྱོང་ཡུལ་མཚུར་ཕུར་ཆིབས་ཀྱི་ཁ་ལོ་བསྒྱུར། ལམ་བར་ནང་ཆེན་འབྲོང་བར་སྐྱིས་སྐུ་དགོན་དུ་མཚུར་ཕུའི་སྐར་ཆེན་གྱི་ཕེབས་བསུར་ཕྱག···མཛོད་ལྷེ་འཆང་གྲྭ་ཚང་སོགས་སྐར་གྲྭ་རྒྱས་པ་འབྱོར། ཟླ་བ་དྲུག་པའི་ཆོས་བཅུ་

གསུམ་ཉིན་དབུ་ཞྭ་མཐོང་གྲོལ་མཛལ་ཁ་ཐོག་མར་དད་གུས་ཀུན་གྱིས་མིག་གི་བདུད་རྩིར་གྱུར། དེ་ནས་རིམ་པས་འཛམ་མགོན་མཁྱེན་བརྩེའི་འོད་ཟེར་དང་། དཔའ་···བོ་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་གཅིག་པ་གཙུག་ལག་སྨྲ་བ ༡༩༡༣—དང་། རྒྱལ་ཚབ་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་གཅིག་པ་གྲགས་པ་རྒྱ་མཚོ་ ༡༩༠༣—༡༩༥༣ སོགས་ཀྱི་ཞབས་བསྟུ་དང་···བཅས་མཚུར་མདོ་ལོ་ལྗང་གི་ གཉྫོལ་ཆེན་ ཡོར་ཞབས་ཀྱི་ པད་མོ་ ལེགས་པར་བཀོད། དེ་ནས་ལྷ་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་སྐུ་བཅར་ཕེབས་དེ་སྔར་གྱི་ལམ་ལུགས་དང་མཐུན་པའི་བོད་གཞུང་ནས་ཀུང་གཟིགས་བཟོས་དང་འབྲེལ་བའི་༧གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་རྒྱལ་དབང་·····ཐམས་ཅད་མཁྱེན་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོ་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་གསུམ་པ་ཆེན་པོ་ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོའི་ ༡༨༧༦—༡༩༣༢ མདོ་སྨུག་མཛལ་ཁ་དང་དབུ་སྐྲ་གཙུག་ཕུད་བཞེས་རྒྱུ་མཚན་ཡིག་མིང་བཏགས་སོགས་སྒོ་གང་ཐད་ནས་ལེགས་ལམ་བྱུང་བ་དང་༧གོང་ས་ལྷ་མིའི་རྣམ་འདྲེན་ཆེན་པོས་མཆོག་སྤྲུལ་ཡུན་འཚོའི་བརྟན་བཞུགས་སྨོན་ཚིག་དཔལ་གྱི་···ཉི་ཟླ་མཛེས་པའི་འཆི་མེད་བདུད་རྩིའི་བུམ་བཟང་གསར་བརྩམས་གནང་། འདི་སྐབས་༧གོང་ས་མཆོག་གི་གཟིགས་སྣང་ལ་རང་བྱུང་གིས་དབུ་ཞྭ་དང་བཅས་མའི་དབུ་ཞྭ་ཉིས་བརྩེགས་ལྷ་བྱ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་གཟིགས་པར་འགོག་པ་མེད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཀརྨ་པ་རིན་པོ་ཆེས་ དབུ་ཞྭ་ ཉིས་ བརྩེགས་ ཤིག་ བཞེས་ནས་ གང་ཡིན་ གསུངས་ པ་དང་། བཀའ་བློན་ཁྲི་སྨོན་པ་ནོར་བུ་དབང་རྒྱལ་ ༡༨༧༥—༡༩༥༤ ནས་དེ་རིང་མཆོག་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེས་དབུ་ཞྭ་བསིལ་མ་སོང་ཞེས་ཡབ་ལ་གསུངས། གཞན་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་ཚུལ་ལ་དབུ་ཞྭ་བསིལ་བར་མཐོང་བ་སོགས་མཐོང་སྣང་མི་འདྲ་བ་བྱུང་། དེ་ནས

གདན་ས་ཆེན་པོར་ཕྱག་ཕེབས་ཏེ་ལྷགས་ཞུག་ཟླ་བ་ ༨ ཚེས་ ༤ ཉིན་གོང་མ་རིམ་བྱོན་གྱི་མཛད་པ་མ་ཉམས་པར་སེང་གེ་ཆེན་པ་བརྒྱད་ཀྱིས་བཏེགས་པའི་ཁྲི་འཕང་མཐོན་པོར་མངའ་གསོལ། ཆུ་བྱ་ ༡༠༣༣ ལོར་སྤྲུལ་སྐུའི་ཡང་སྲིད་ངོས་འཛིན་མཛད་པའི་གྲོག་མ་ནང་ཆེན་ཟུར་མང་གར་དབང་སྐུ་ཕྲེང་བརྒྱད་པའི་སྐུ་སྲིད་ངོས་འཛིན་སྐབས་ཞུང་པའི་མིང་། ཁྲིམ་སྒོ་གདན་ཕྱོགས། སྒོ་ཁྲི་དམར་པོ་ཞིག་ཡོད་ཚུལ་སོགས་ལག་མཐིལ་དུ་གཟིགས་པ་ལྟར་གསུངས་པ་བཞིན་ཕྱིས་དངོས་སུ་གྲུར། ལོ་བཞིའི་རིང་དགེ་བའི་བ་ཤེས་གཉེན་ཆེན་པོ་མི་ཉག་འབོ་གངས་དཀར་རྡོ་རྗེ་འཆང་ཀརྨ་བཤད་སྒྲུབ་སེང་གེ་ ༡༠༡༢—༡༠༤༦ ཡོངས་འཛིན་དུ་བསྟེན་ནས་ཕྱི་ནང་གི་རིག་གཞུང་རྒྱ་མཚོ་ལྟ་བུར་ཐོས་བསམ་སྒོམ་གསུམ་སྒྲོ་དོགས་ལེགས་པར་བཅད་དེ་ས་ལམ་གྱི་རིམ་པ་མཐའ་དག་གྲོལ་བའི་ཚུལ་བསྟན། དགུང་ལོ་བཅུ་གཉིས་པ་ ༡༠༣༤ ཤིང་ཁྱི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཅུ་གསུམ་མདོ་ཁམས་སུ་ཆིབས་ཞལ་བསྒྱུར། ལམ་བར་ནང་ཆེན་འཇོང་སྟོད་ས་མཚམས་མཚོ་འབུར་ཞེས་པར་འཁྲུགས་པའི་སྟེང་དུ་ཞབས་རྗེས་བཞག་པར་སྐྱར་འཁྲུགས་པ་བཞུ་ཙུང་ཙུར་ཞབས་རྗེས་གསལ་བར་ཡོད་པ་དང་། འབྲོང་སྐད་རི་བར་བསམ་གྲུབ་ཆོས་འཁོར་གླིང་དགོན་དུ་གློ་ལོད་གཏོར་བཟློག་གི་སྐབས་མེ་དཔུང་དམར་པོ་ཤར་དུ་སོང་བ་ཀུན་གྱིས་མཐོང་། ནང་ཆེན་བྱང་དཔལ་ལྷུན་རྡོ་རྗེ་ཐེག་ཆེན་ཉེར་བྱའི་གླིང་དགོན་དུ་སྤྱན་གཟིགས་གཏོང་བས་རྡོ་ལ་སྙིག་རྗེས་བཞག་པ་སོགས་ལས་བར་རྫུ་འཕྲུལ་དང་མཐུ་ནུས་ཡ་མ་ཟུང་བསྟན་པ་གྲངས་ཀྱིས་མི་ལངས། དེ་ནས་གདན་ས་བར་པ་ཀརྨའི་ཆོས་ཁྲིར་ཕེབས། དེ་རྗེས་སྐར་ཡང་སི་ཏུ་རིན་པོ་ཆེས་ཕེབས་བསུ་

དང་བཅས་དཔལ་སྤུངས་དགོན་དུ་ཞབས་སོར་འཁོད། སྡེ་དགེ་རྫོང་གསར་དུ་ཕེབས་སྐབས་མཁྱེན་བརྩེ་ཆོས་ཀྱི་བློ་གྲོས་ ༡༨༩༦—༡༩༧༢ ཀྱི་དབུ་ཞྭ་མགོ་གྲོལ་རིན་པོ་ཆེ་དབུ་ལ་བྲུ་གང་ཙམ་གྱི་ནམ་མཁར་འཕགས་པ་དང་ཀརྨ་པ་དུས་གསུམ་མཁྱེན་པ་…དངོས་སུ་མཇལ། ས་སྟག་ ༡༩༣༨ ལོ་འི་འབུམ་འགྱུར་ཟླ་བའི་ཚས་ལ་སི་ཏུ་རིན་པོ་ ཆེས་མཁན་སློབ་ཉིད་བསྒྲགས་དང་ དད་པའི་དགེ་འདུན་བཅུ་ཚོགས་ཀྱི་དབུས་སུ་ཚིག་དང་པོ་དགེ་བསྙེན་སྡོམ་དུ་འགྲོ་བའི་དགེ་ཚུལ་དུ་བསྒྲུབས། སོ་ཐར་སྡོམ་པའི་མཚན་དཔལ་ལྡན་རང་བྱུང་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་ལུང་རྟོགས་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ་དོན་ཀུན་…གྲུབ་པའི་སྡེ། ཞེས་པ་གསོལ། ཟླ་བ་དེའི་ནང་ཤིང་རྟ་གཉིས་ཀྱི་བཀའ་སློལ་སོ་སོའི་…བྱང་སྡོམ་ཐོག་ནས་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་དབྱེར་མེད་ མི་ཕྱེད་པར་གྱུར། དེ་ནས་དཔལ་དགྱེས་པ་རྡོ་རྗེའི་རྒྱུད་གནས་སྟོན་དུ་འགྲོ་བས་དངོས་གཞི་དབང་ཆེན་…ཡོངས་རྫོགས་རྒྱས་པར་གསན། གཞན་ཡང་ཡུམ་བཀའ་བདག་མེད་པ་སོགས་བཀའ་རྒྱུད་སྔགས་མཛོད་ཆེན་པོ་འི་སྨིན་ གྲོལ་རྒྱབ་ རྟེན་དང་ བཅས་པ་ ཡོངས་རྫོགས་དང་། ཀར་ལུགས་དཀྱིལ་འཁོར་གཞན་རྣམས་ཀྱི་སྨིན་བྱེད། གདམས་ངག་རིན་པོ་ཆེའི་མཛོད་ཀྱི་སྨིན་གྲོལ་རྒྱབ་རྟེན་ཡོངས་རྫོགས། དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་འི་དབང་ཆེན་…ཡོངས་རྫོགས་གསན་པ་སོགས་དབང་ཁྲིད་མན་ངག་བཅས་ཞིབ་པར་གསན་ནས་དོན་…རྒྱུད་ཀྱི་གདམས་པའི་མཛོད་དུ་གྱུར། ས་སྟག་ཟླ་བ་བཅུ་པའི་ཚེས་ལྔ་ཉིན་ལི་ཐང་སྒང་ཕུག་ཏུ་དུས་མཁྱེན་གསུང་བྱོན་མའི་ལྷ་ཁང་རྒྱབ་ཀྱི་ཀ་བ་ གཡས་གཡོན་ གཉིས་ཀྱི་ཀ

གདན་ཐོ་ ལེབ་སྤེང་དུ་སྐྱབས་མཆོག་དང་སེ་ཏྲ་རིན་པོ་ཆེ་གཉིས་ཀས་ཞབས་རྗེས་རེ······
བཞག་པ་དང་ མཚོ་བསྐོར་དུ་ཕེབས་སྐབས་རྡོ་རྗེར་ཞབས་རྗེས་མང་པོ་གསལ་བར
བྱུང་བ་དང་། ནང་ཆེན་སྒོམ་ཁྲངས་སྦྱོང་ནག་བླ་ཆེན་དགོན་དུ་རབ་གནས་མཛད་ཆེ···
ཕྱག་ནས་རང་བསྒྲིལ་འཁྲུངས་པ་ད་ལྟ་རྟེན་བདག་ཆོས་སྐར་གྱི་རྟེན་སྐལ་ནང་དང་དད···
ལྡན་འགའི་ཕྱག་ཏུ་བཞུགས་པ་ཡོད། ས་ཡོས་ ༡༩༣༠ ལོར་སེ་ཏྲ་རིན་པོ་ཆེའི···
སར་ནས་ཞེས་ཇ་ཀུན་ཁྱབ་ཀྱི་ཁྲིད་རྒྱུན། ཇ་ཆེན་བཀའ་མཛོད་ཀྱི་ལྷགས་ལུང་།
གཞན་ཡང་མར་མི་དྭགས་གསུམ་དང་། ཕྱག་ཆེན་རྒྱ་གཞུང་། ནག་རྒྱ་པག་གསུམ་
གཞུང་བོར། འོད་ཟེར་སྐོར་གསུམ་ལྷགས་ལུང་མང་པོ་དང་ སྒྲུབ་ཐབས་ཀུན་
བཏུས་ཀྱི་སྨིན་གྲོལ་ བ་རྟེན་བཅས་ཀྱི་ལུང་ཁྲིད་ཚང་མ་གསན་པ་སོགས་མདོ་ཁམས···
སྤུ་བཞུགས་རིང་གཙོ་ བོ་སེ་ཏྲ་རིན་པོ་ཆེ་དང་མཁྱེན་བརྩེ་རིན་པོ་ཆེ་སོགས་ལས······
དབང་ཁྲིད་མང་དུ་གསན་བཞེས་མཛད། ལྕགས་འབྲུག་ ༡༩༨༠ ལོར་ཏོ་རྗེའི་
མགུར་དུ་འདི་སྐད། སང་ཕར་ནང་ད་མིན་ད་ཚོད་ན། །བྱ་རྒོད་པོ་ངེད་གཉིས་
གར་འགྲོ་ཞེས། །བྱ་རྒོད་པོ་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་ལ་ལྡིང་། །བྱ་ཁྲ་ཟུག་རྒྱེད་
དུས་མགོན་གྱིས་བོས། །སྟོན་རྩེ་ཐོག་འཁྲུངས་དུས་གར་འགྲོ་ཞེས། ཤར་རྒྱ
གར་མ་གཏོགས་འགྲོ་ས་མེད། ཅེས་གསུངས་པའང་། ༡༩༨༠ དགུང་ལོ་བརྒྱ་
བདུན་ནས་ཕྱི་མཐའ་གཟིགས་པའི་གསུངས་སྣང་སྟེ་བོད་ལྗོངས་ནས་རྒྱ་གར་ཤར་དུ···
མི་གཏོགས་ཀུང་རྒྱ་གར་ནང་གསེས་ས་ཚོགས་ཀྱི་དབང་དུ་བྱས་ནས་ཤི་ཡི་གུ་རེ་རེ···

བརྒྱུད་སོགས་ལ་རྒྱ་གར་ཤར་འཁྲིལ་བའི་དེ་ཕྱོགས་བརྒྱུད་དེ་ཕེབས་དགོས་པ་གསལ་བར་བསྟན། འདི་སྐབས་ཉམས་སུ་སྨོན་ནས་རྗེས་དྲན་གྱི་འཁྲུངས་རབས་ངོ་མཚར་ཅན་དང་འབྱུང་འགྱུར་གྱི་གནས་ལུགས་མགྱུར་དུ་བཞེས་པ་དུ་མ་གངས་དཀར་རིན་པ་ཆེར་གསུངས་པ་མང་དུ་ཡོད། ༡༩༨༠ ཟླ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ཉིན་དབུས་ཕྱོགས་ཚིབས་ཞལ་བསྐྱུར། ལམ་བར་སྣ་པན་ཆེན་དགོན་དུ་ཕེབས་སྐབས་ཞིང་སྐྱོང་…སྐུ་བརྟན་གྱི་ཚིབས་དུས་འཚོར་སྣང་ཚང་ངེར་བྱུང་། ལྕགས་སྤྲེལ་ ༡༩༨༡ ཟླ་བ…བརྒྱད་པའི་ཚེས་བཅུ་གཅིག་ཉིན་གདན་སར་ཞབས་བསྐྱོད་ནས་གསན་སྤྱང་སྐུ་མཐུད…གནང་བ་དང་། བྲག་དང་བསམ་ཡས་སོགས་ལྷོ་གནས་རྒྱ་ཆེར་ཕེབས་སྐབས་གྲོ་བོ་ལུང་ལ་སོགས་པ་གོང་མ་རྣམ་གསུམ་གྱིས་ཞལ་གཟིགས། འབྲུག་རྒྱལ་གཉིས་པ་འཇིགས་མེད་དབང་ཕྱུག་(ཕྱི་ལོ་ ༡༩༢༦—༡༩༥༢)གི་གདན་དྲུང་བ་ངཞིན། ཤིང་སྤྲེལ་ ༡༩༨༨ ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ནང་འབྲུག་ལ་བརྟེག །འབྲུག་སྐུ་རྗེས་དང་བྱམས་པ་ལྷ་ཁང་སོགས་གནས་མཇལ་དང་། ཡུལ་མི་རྣམས་ཆོས་ཀྱིས་འཚོམ་པར་མཛད། འབྲུག་རྒྱལ་མཆོག་གི་དབུ་ཞུ་མཐོང་གྲོལ་མཇལ་བ་ན་གཟིགས་སྣང་མི་འདྲ་བ་བྱུང…གསུངས། སྐུ་རྗེས་ལྷ་ཁང་གི་ཀུ་རུ་ཕྲོག་ཚད་གཉིས་ཡོད་པར་སྟོན་དང་ཕྱུལ་བས་དབུའི་མཇོད་སྤྱུས་བཞེས་པ་དང་ལྷུའང་མཇལ་རྒྱུ་ཡོད། ཟླ་བ་དྲུག་པའི་ཚེས་བཅུ་གཅིག་ཉིན་གདན་ས་མཚུར་ཕུར་ཕྱག་འཁོར། ལོ་དེར་དཔྱལ་བའི་སྐབས་སུ་བབས་པའི་སྣང་བླུ་ཀང་དྲུག་བྱུང་བའི་ཤིང་དབྱངས་ཀྱི་མགྱུར་དུ་འདི་སྐར། རིག་གྲོལ་ཟེར

བཞི་གཡེར་གྲགས་ཅན། །མི་འདུག་གར་འགྲོ་ཆ་མེད་ཟེར། ཞེས་དང་། སེང་དཀར་མོ་འི་ཡིད་བརྙན་གངས་ལ་བྲུས། །གངས་དཀར་ཡག་ཉི་མ་གྲོགས་ལ་བཀུག། བོད་གངས་ཅན་ལྗོངས་ཀྱི་འཕགས་པའི་ཚོགས། །ལུས་འབྱུང་བཞིའི་རང་དབང་མི་འགྲོ་བར། །མགོན་བརྙས་མི་མངོན་དབྱིངས་ནས་གཟིགས། ཡང་། །ང་མི་སྡོད་གནས་མཐའ་ངེས་མེད་དུ། །ཚེ་སྔོན་ལས་འབྲས་བྱ་སྤྱོད་དུ་འགྲོ། །བྱ་ཁྲ་བྱུག་དཔྱིད་དུས་བོད་ལ་ཡོང་། །ཡིད་སྐྱོ་མ་འི་དུག་འགྱུར་ལེན་ཉིན་མོ། མི་རིག་གྲོལ་གར་ཡོད་དྲན་ལེ་འོང་། །ཡིད་སྤྲུ་མོ་ཨེ་ཤེས་སྤོས་བཅས་རྣམས། ཞེས་སོགས་གོང་འོག་གི་ཚིག་འགྲོས་ལ་དཔྱད་ན། བོད་དུ་མཐའ་མེས་ངན་གཡོ་འི་སྤྱོད་པའི་བསླུ་བྲིད་སྒྲུ་མའི་གཟིགས་མོ་བསྟན་པ་ཉིད་བྱིས་རང་རེའི་གཤེད་དུ་གྱུར་ཅིང་། གནས་ངེས་མེད་དུ་འགྲིམས་དགོས་ཤིང་། ལྷག་པར་སྐྱིགས་མའི་འདྲེན་པ་གཅིག་པུ་ནི་ཨོ་རྒྱན་སངས་རྒྱས་གཉིས་པ་ཡིན་པར་གསུངས་པ་དང་། སྔོན་གྱི་སྐྱེས་རབས་རྗེས་སུ་དྲན་པས་འཕགས་ཡུལ་ན་པེབས་དགོས་ཚུལ་སོགས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་··ལྷུར་ཆགས་གྲོགས་མེད་པའི་མཁྱེན་པ་ལ་ཡིད་མཆེས་ཤིག་དང་ལྷའི་སྐབས་འདིར་སྐྱེ···བར་འོས་སོ། ༡༩༥༤ ཤིང་རྟ་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ཚེས་བཅུ་གཅིག་ཉིན་འཛམ་མགོན་སེ་དུ་རིན་པོ་ཆེ་མཚུར་ཕུར་བྱོན་ནས་ཡབ་སྲས་ཞལ་འཛོམས། མེ་སྤྲེ ༡༩༥༦ ཟླ་བ་དང་པོ་འི་ཚེས་བཅུ་བཞི་ཉིན་གྱི་སྔ་དྲོ་འི་ཆར་བཀྲ་ཤིས་པའི་གཙུག་ལག་ཕྲུབ་ཆེན་མཐོང···གྲོལ་ལྷ་ཁང་དུ་རྗེ་ཉིད་དགུང་གྲངས་ཉེར་གསུམ་ཐོག་མཁན་རིན་པོ་ཆེ་དོན་གྱི་སྐད··

དུ་མཚན་སྨོས་ན་དཔལ་ལྡན་ཀུན་ཁྱབ་ངེས་དོན་སྙིང་པོ་སེང་གེ་འཆི་མེད་བདུད་འདུལ་དབང་…
མཆོག་གྲུབ་པ་ཕྲོགས་ ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་སྡེ་ས་མཁན་ སློབ་ཉིད་ སྤྲུགས་ མཛད་
པ་དང་བཙན་མཁས་ཡོན་ཏན་ ཉིས་ལྡན་ དད་པའི་ དགེ་འདུན་ བཙུ་ཚོགས་ཀྱི་ དབུས་
སུ་བསྐྱེན་པར་རྫོགས། དེ་ནས་མཁན་ཆེན་བླ་མ་སི་ཏུ་རིན་པོ་ཆེ་དེ་ཉིད་ལས…
ཕྱག་ཆེན་ངེས་དོན་རྒྱ་མཚོ། མ་རིག་མུན་སེལ། རྫི་བརྒྱུད་པའི་རླུང་སེམས་གཉིས
མེད། ཁྲིད་ཐུང་། ཕྱག་ཆེན་ཆོས་སྐུ་མཛུབ་བཙུགས། ཆོས་དྲུག་བདུད་རྩི་ཉིང་ཁུ།
གསང་ཕྲིག་ཡབ་བཀའ་ཡུམ་བཀའ་བཅས་པའི་དབང་། ཞེས་བྱ་མཛོད་ཀྱི་བཤད
ཁྲིད། ཞི་ཁྲོ་ནྲག་ཁྲིང་གི་དབང་ལུང་། མཆོག་གླིང་གཏེར་ཁ་ཟབ་བདུན་ཕྱུར་བའི་
དབང་། གསང་འདུས་ལེ་བརྒྱད་མ་དང་། ལྷག་ཤམ་བདུད་འདུལ་དྲག་མོ། ཚེ་སྒྲུབ་
ཐབས་ཤེས་ཁ་སྦྱོར་བཅས་ཀྱི་དབང་སོགས་བཀའ་བརྒྱུད་རང་གཞུང་གི་དབང་ལུང་ཁྲིད
བཅས་ནོས་པ་གང་འགྲོ་འི་ཚུལ་དུ་སྟ་ར་ཞིང་སྒྲུབ་བརྒྱུད་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་ཆེན…
པོར་དབུགས་དབྱུང་ལུང་བསྟན་སྩལ། མི་ལོ་༡༩༨༤ ཟླ་བ་བཞི་པའི་ཚེས་ཉེར་གཉིས་
ཉིན་སྟོད་མངའ་རིས་སྐོགས་སུ་ཆིབས་བསྒྱུར་འཆར་གཞི་བཞིན་དང་ཕྱོག་རྒྱ་བལ་འབྲས
ལྗོངས་སོགས་ཀྱི་གནས་མཇལ་ཕྱག་བཏེག་སྟེ། དེན་གནས་རྣམས་ལ་མཆོད་འབུལ་
ཐུགས་སྨོན་སོགས་མཛད་ནས་རིང་གི་མཚོ་པདྨ་དང་། ཁ་ནུ་ ཁུ་ནུ་ཁྱེར། གངས་
རི་ཆེན་པོ་ ཏི་སེ་དང་མཚོ་མ་ཕམ་པ་སོགས་ཀྱི་གནས་མཇལ་ལེགས་གྲུབ་ཟིན་ནས་རིམ་
གྱིས་ཀམ་ཚང་དགོན་ལག་འབྱོར་བ་སེང་སྟོད་བྲག་སྐྱུར་དགོན་ཀརྨ་བཤད་སྒྲུབ་དར…

རྒྱས་གླིང་། དགེ་རྒྱས་སྣར་ཆེན་དགོན། འབྲོང་ཆོ་དགུའི་འབུར་དཀར་དགོན། སྤྱོགས་འབྲོང་འབྲིལ་མཚམས་སྣན་སྟོང་དགོན་སོགས་གནས་དགོན་རྣམས་ཞབས་ཀྱིས་བཅག་ནས་ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཚེས་བཅུ་བདུན་ཉིན་མཚུར་ཕུའི་གདན་ས་ཆེན་པོར་ཕྱག་འཁོར། དེ་ཕྲལ་གླིང་ཁ་དར་རྒྱས་ཆོས་གླིང་གསར་བཞེངས་གནང་། ཆུ་སྦྲུལ་

༡༩༤༢ ཟླ་བ་བཞི་པའི་ཚེས་བཅོ་བརྒྱད་ལ་ལྷ་ལྡན་དུ་༧གོང་ས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་གཟིགས་ཆེན་པོ་འི་ཞལ་སྔ་ནས་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་འི་སྨིན་གྲོལ་གྱི་བདུད་རྩི་སྐྱོང་བར་ཕྱག་བཏེག །ཟླ་བ་བརྒྱད་པའི་ཚེས་ཉེར་ལྔར་གདན་སར་ཕྱག་འཁོར་ནས་སྨིན་གླིང་ཁྲི་ཆེན་གཙུང་རིན་པོ་ཆེར་མཆོག་ གླིང་གཏེར་ཆོས་ཡོངས་རྫོགས་ཀྱི་དབང་ཁྲིད་ལུང་བཅས་ཞུས་གྲུབ་ནས་བཀའ་བརྒྱུད་སྣན་སྒྲུབ་ཀྱི་མཐའ་རྒྱན་པ་བཅས་སྩལ། ཤིང་ཐ་

༡༩༤༨ ཟླ་བ་དྲུག་པའི་ཚེས་བཅུ་བདུན་ཉིན་རྒྱ་དམར་གྱིས་བཙན་བསྐྱལ་བགྱིས་ཏེ་༧གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་གིས་དབུས་བོད་ཀྱི་ཟླ་དཔོན་ཆེ་རིགས་རྣམས་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕེབས་དགོས་བྱུང་བ་བཞིན་ཕྱག་བཏེག ཕེ་ཅིང་དུ་བཞུགས་སྐབས་སི་ཏུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཡང་སྲིད་ངོས་འཛིན་ཞུང་བསྟན་སྩལ། ཡར་ལམ་༧གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་འི་སྐུ་ཚབ་ཏུ་མདོ་ཁམས་ཤར་ཕྱོ་འི་རིས་མེད་དགོན་ཁག་མང་པོར་ཞབས་སོར་བསྐྱོད་དེ་དུས་བསྟུན་གང་ཅིའི་ཆོས་སྲིད་ཀྱི་བཀའ་སློབ་དང་སོ་སོ་འི་འདོད་ཆོས་ཀྱི་ཆོས་པར་མཛད། ཞར་དུ་དཔལ་སྤུངས་སུ་ཞབས་སོར་བཀོད་དེ་སི་ཏུ་པད་མ་

དབང་མཆོག་རྒྱལ་པོ་ནི་ཡང་སྲིད་སི་ཏུ་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་གཉིས་པ་པད་མ་དོན་ཡོད་ཉིན····
བྱེད་ ༡༩༥༤ དཔལ་སྤུངས་གདན་སར་མངའ་གསོལ་གནང་། སྤྱར་སྐྱེ་དགེ་ནས་༡གོང་
ས་མཆོག་དང་ལྷན་གཅིག་དབུས་སུ་ཕྱག་ཕེབས་ནས། ཤིང་ལུག་ ༡༩༥༥ ཟླ་བ་ལྔ
པའི་ཆོས་བཅུ་བདུན་ལ་གདན་ས་མཚུར་ཕུར་ཞབས་སོར་བཀོད་དེ་གཟིམས་ཆུང་ཕུན···
ཚོགས་དགའ་འཁྱིལ་གསར་བཞེངས་གནང་ནས་༡གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་ཆིབས····
བསྒྱུར་སྙན་ཕུལ་བཞིན་བཀའ་དྲིན་བསྐྱངས་ཏེ་རྟེན་གཙོ་ཀརྨ་པཀྴི་ཟུར་འཕྲུལ་གྱིས······
བཞེངས་པའི་ཐུབ་ཆེན་འཛམ་གླིང་རྒྱན་དང་། ཇོ་དུས་གསུམ་མཁྱེན་པའི་གདུང་རྟེན་བཀྲ
ཤིས་འོད་འབར། སྐར་ཆེན་གྱི་རྟེན་སྐྱམ་ཆེན་མོ་ཞལ་རབ་དང་འབྲེལ་བཀའ་བརྒྱུད
གསེར་སྡིང་གི་བླ་རྣམས་དང་། གཞན་ཡང་འཕགས་བོད་མཁས་གྲུབ་དུ་མའི་བྱིན
རྟེན་སྣ་ཚོགས། ཞུ་ནག་གསེར་མདོངས་ཅན་དང་ཀརྨ་པ་སྐུ་ཕྲེང་ལྔ་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས
པ་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕེབས་ནས་གོང་མའི་འདས་མཆོད་མཛད་སྐབས་མི་ཕག་ཟླ་བ་གསུམ····
པའི་ཆོས་ལྔ་ནས་ཆོས་བཅུ་དགུ་བར་གོང་མས་གཟིགས་བསྣམས་བཟང་པོ་ངོ་མཚར་བའི
ཞལ་བྱང་བཀོད་པའི་དར་ཡུག་ངོ་མཚར་འཛིན་ས་ཆེན་མོ་སོགས་༡གོང་ས་ཆེན་པོར་
གཟིགས་འབུལ་མཛད། ཟླ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་བཅུ་ཉིན་མཚུར་ཕུའི་དབྱར་འཆམ་གྱི་གར་
དཔོན་༡རྒྱལ་དབང་མཆོག་ནས་མཛད་པ་སོགས་གཟིགས་ཞིབ་མཛད། དེ་རྗེས་སྤྱན་རས་
གཟིགས་ཀྱི་བཀའ་དབང་སྟུལ་པ་དང་དབུ་ཞྭ་མཐོང་གྲོལ་ཀྱང་སྟོན་གནང་གིས་ཐུགས་
དགྱེས་བརྩེའི་ངང་ནས་ཕྱིར་ཕེབས། དེ་ཙམ་ན་བོད་ཤར་ཕྱོགས་ཁམས་ཁུལ་རྒྱ

དམར་གྱི་གདུག་རྩུབ་ཛེ་ཆེར་གྱུར་སྟབས་བོད་གཞུང་བཀའ་འབྲེལ་ལྷན་ཁྲུ་སྒྲིང་འཛུགས་ཡོངས་རིས་བཀའ་བློན་ང་པོད་ངག་དབང་འཇིགས་མེད་དང་སློམ་མདའ་སྟོབས་རྒྱལ་…
གཉིས་དང་ལྷན་ཅིག ཆིབས་བསྒྱུར་མ་གནང་ཐབས་མེད་ཀྱི་མི་སྒྲིལ་ ༡༩༨༦ ཟླ་བ་བདུན་པའི་ཚེས་བཅུ་དགུ་ཉིན་ཚབ་མདོར་ཆིབས་བདེག་ནས་གནས་སྐབས་རྒྱ་བོད་གཉིས་དབར་ཞི་བདེ་དགོས་པ་འབོད་བསྐུལ་ནན་དན་གནང་ནས་ལོ་ཐྲིའི་བར་དུག་པོ་འི་བཅོས་བསྒྱུར་ཕྱིར་འཐེན་གནང་ཐུབ་པ་བྱུང་ནས་སྐར་ལྷ་ལྡན་དུ་ཕྱིར་པེབས་དེ་༧གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོར་གང་ཅིའི་གནས་ལུགས་ཞིབ་ཞུ་ཀྱུབ་པ་དང་གདན་ས་མཚུར་ཕུར་ཞབས་སོར་འཁོད་འཕྲུལ་བདེ་ཆོས་ཆོས་མགོན་རན་པོ་ ཆེས་གདན་ཞུ་དང་ཆབས་ཅིག་རྒྱ་གར…
གནས་མཇལ་ལ་མི་སྒྲིལ་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་ཅ་དགུ་ཉིན་ཆིབས་བདེག །བདེ་ཆེན་ཆོས་འཁོར་དུ་དེན་རྣམས་ལ་ཁྲུས་གསོལ་དང་ཚོགས་མཆོད་རྒྱ་ཆེ་མཛད། དེ་ནས་གྲོ་མོ་བཀའ་བརྒྱུད་དགོན་དང་སྒང་ཏོག་ཏུ་པེབས་ནས་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་རབས་…
བཅུ་གཅིག་པ་བཀྲ་ཤིས་རྣམ་རྒྱལ་ ༡༦ ཡབ་སྲས་རྣམས་མཇལ་འཕྲད་གནང་། དེ་ནས་རིམ་བཞིན་རྡོ་རྗེ་གདན་གྱི་གཙོས་རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཆེན་ཁག་ལ་མཆོད་འབུལ་ཐུགས…
སྨོན་རྒྱ་ཆེར་གནང་། སླར་ཡང་རྒྱ་གར་ནང་༧གོང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་གསེར་ཞལ་…
མཇལ་འཛོམས་སྐལ་བཟང་ཐོབ། དེ་རྗེས་བལ་ཡུལ་མཆོད་རྟེན་རྣམ་གསུམ་གྱིས་གཙོས་རྟེན་གནས་རྣམས་ལ་མཆོད་འབུལ་དང་ཐུགས་སྨོན་རྒྱ་ཆེར་གནང་། དེ་ནས་རིམ་གྱིས་ཀ་སྨུག་བརྒྱུད་འབྲས་ལྗོངས་སུ་སླར་ཡང་ཞབས་སོར་འཁོད་པ་དང་། རྩམ་

བདེ་ག་དགོན་གྱི་དབྱ ཆོས་གྲྭ་དམངས་ནས་གདན་དྲིན་ནན་ཞུར་བཙར་ཀྱང་ད་ལན་དུས་···
ཚོད་མི་འདུག་པས་རྗེས་སུ་ངས་དར་རྗོད་བཞུགས ཀྱིས་པེབས་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་བཀའ······
བཀྲིས་གནང་ནས་བོད་དུ་བདེ་བར་ཚེབས བདེ་ག །ལོ་རྒྱ་ ༡༠༧༨ ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས
དགུ་ལ་གདན་སར་ཞབས་སོར་འཁོད། རྒྱལ་ཚབ་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་གཉིས་པ་གྲགས་པ
མི་འགྱུར་གོ་ཆ། ༡༠༧༤—ཡང་སྤྱིད་དངོས་འཛིན་དང་ཁྲི་འདོན་མཛད། དེ་སྐབས
ཀུང་ཞར་ཞོར་ཀུན་དུ་ཞི་ཆེན་གོང་སྨྲ་བདམ་དྲི་མེད་ལེགས་པའི་བློ་གྲོས ༡༢༠༡
༡༢༦༠ ཞབས་ཀྱི་སྐུ་མདུན་ནས་ཀུན་མཁྱེན་ཀློང་ཆེན་རབ་འབྱམས་ཀྱི་མཛོད་བདུན་པོ་
གསན་བཞེས་ཀྱབ་པར་མཛད་པ་སོགས མདོ་སྔགས་གཞུང་ལུགས་རྒྱ་མཚོ་ལྟ་བུ་ལ····
ཐོས་བསམ་མཛད་ཚུལ་ཞིབ་པར་གསན་ཡིག་ཆེན་མོར་གསལ་བ་བཞིན་འདིར་འབྲིར
མ་ལངས། དེ་སྐབས་རྒྱ་དམར་གྱི་སྐྱོད་ངར་བོད་ལྗོངས་བཙན་སྐྱོད་འགྲོག་སེམས་རྗེ་
སྟག་ཏུ་འགྱུར་བའི་སྐབས་པའང་གློ་བུར་ཉི་སྡེ་དགོན་པ་ཉམས་ གསོ་དང་རང་ལུགས
ཆོས་སྐྱོད་སོར་ཆུད་པ་གནང་བ་དང་། འབྲུག་སྐར་སྟོད་དུ་རྒྱལ་སྲས་རྗེ་དཔོན་དབང་
མོ་མཆོག་ནས་སྐྱིར་བདག་གི་དར་རྒྱས་ཆོས་གླིང་དགོན་དེན་དང་ བརྟེན་དང་བརྟེན་པར···
བཅས་གསར་བཞེངས་གནང་བ་སོགས་མདོར་ན་རྒྱལ་བསྟན་རིན་པོ་ཆེ་འཕེལ་ཞིག······
ཕྱོགས་ལ་བརྟག་སྟེ་འཛིན་སྐྱོང་སྤེལ་གསུམ་གྱི་དུས་འདའ་བར་མཛད། སྟོར་སྐུ་
གཞོན་ནུའི་སྐབས་ལུགས་འབྲུག ༡༠༤༠ དང་ཤིང་སྤྲེལ་ ༡༠༤༤ སོ་སོར་བཅལ···
བའི་ལུང་བསྟན་དགོངས་དོན་ཐོག་ཏུ་བབ་པ་དང་ལྷག་ཏུ་རྒྱ་དམར་གྱི་བོད་ཀྱི་བསྟན་སྲིད

འགྲོག་བཙེམ་བྱེད་པའི་ངང་ཚུལ་བཟོད་པར་དཀའ་བ་དེས་རྒྱུན་བས་ས་ཕག ༡༩༤༩
ཟླ་བ་དྲུག་པའི་ནང་ཁྲིམས་མཆོས་རྒྱལ་ཁབ་འབྲུག་ཡུལ་བརྒྱུད་ནས་རྒྱ་གར་དུ་སྐྱབས་
བཅོལ་དུ་ཕེབས། ༡༧ སྤུགས་ཕྱི་ ༡༩༦༠ ལོར་སྦྲས་ཡུལ་འབྲས་མོ་ལྗོངས་ཀྱི་ཆོས་
རྒྱལ་ཆེན་པོ་ཡབ་སྲས་ ༡༨ ལྷན་མཆོག་དང་བློན་ ཆེན་འབའ་ཞིག་ཨ་ཕྱིང་ གདན་ས་པ་
བཀྲ་ཤིས་དགྲ་འདུལ་ ༡༩༠༢—སོགས་བློན་འབངས་དད་སྨྲིན་ཡོངས་ནས་གདན་ཞུ་
སྙན་ཕྲུལ་ལྟར་ཆིབས་བདེགས་ནས་རྒྱལ་ས་སྒང་ཏོག་ནས་རིམ་གྱིས་ ༡༩༤༧ ལོ་འདི་
ཞལ་བཞེས་ལྟར་འབྲས་ལྗོངས་ཤར་ཁུལ་རུམ་བཏེག་དགོན་རྫིང་ཀརྨ་ཐུབ་བསྟན་ཆོས་
འཁོར་གླིང་ ༡༩ དུ་བདེ་བར་ཕྱག་ཕེབས་སོ། ༡༩༦༢ ཅུ་སྟག་ལོར་འབྲས་གཞུང་ཆོས་
རྒྱལ་ཆེན་པོ་བཀྲ་ཤིས་རྣམ་རྒྱལ་ཡབ་སྲས་ཀྱིས་ཡུན་རིང་མཆོད་ཡོན་ལར་རྒྱུར་ངརྡེན་
པའི་ས་ཆ་ཨེ་ཀར་ ༧༨ བཙན་གཙང་གནང་བར་རུམ་དེག་དགོན་རྫིང་གོ་ལྟག་དུ་གདན་
ས་མཚུར་མདོ་ པ་ལྷུང་གཉིས་པ་དཔལ་ཀརྨའི་ཆོས་སྒར་བཤད་སྒྲུབ་ཆོས་འཁོར་གླིང་
གཙུག་ལག་ཁང་འདུ་ཁང་གྲྭ་ཤག་དང་བཅས་པའི་ཨར་ལས་ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་
ཚེས་ཉི་ཤུ་ཙ་གཉིས་ཉིན་དབྱུ་བཙུགས་ཏེ་ ༡༩༦༦ མི་དྲ་ ཟླ་བ་ དང་པོ་འི་ཚེས་གཅིག་
ལ་ལེགས་པར་ཡོངས་སུ་བསྒྲུབས་པར་མཛད།༢༠ ༡༩༦༣ ཅུ་ཡོས་ཕྱི་ཟླ་བཅུ་གཅིག་
པའི་ནང་རང་གཞུང་བཀའ་འབྲེལ་ བཞུགས་ སྐར་རྡ་རམ་ ས་ལར་༧ གོང་ས་ སྐྱབས་
མགོན་ཆེན་པོ་དབུ་བཞུགས་ཀྱིས་གངས་ལྗོངས་རིས་མེད་ཆོས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་ཆེན་པོ་
ཉིན་ལྔ་བསྐྱངས་པའི་ཚོགས་འདུར་ཕེབས། དེ་སྐབས་སྐུའི་ཡངས་འཛིན་སྐུ་བགྲེས་

གླིང་སྤྲུལ་ཐུབ་བསྟན་ལུང་རྟོགས་རྣམ་རྒྱལ་འཕྲིན་ལས་ ༡༧༠༢—དང་ སྐུ་གཞོན་······
ཁྲི་བྱང་གསུམ་པ་བློ་བཟང་ཡེ་ཤེས་ ༡༧༠༡—༡༧༨༡ རྣམ་གཉིས་དང་། ས་སྐྱ་··
བདག་ཁྲི་ཞི་གཅིག་པ་སྔགས་མ་ པོ་བྲང་ངག་དབང་ཀུན་ དགའ་ཐེག་ཆེན་ དཔལ་འབར་
འཕྲིན་ལས་བསམ་འཕེལ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ ༡༧༤༥—སྐུ་སྐྱབས་རྗེ་བདུད་འཇོམས་······
རིན་པོ་ཆེ། དིལ་མགོ་མཁྱེན་བརྩེ་རིན་པོ་ཆེ། འབྲུག་བདེ་ཆེན་ཆོས་མགོན་རིན་པོ་ཆེ
སྐུ་ཕྲེང་བརྒྱུད་པ་སོགས་བླ་ཆེན་མང་པོ་ཞལ་འཛོམས། ༢༡ ལ་དྭགས་ནང་པའི་ཚོགས་
འདུས་ཡོངས་ནས་ལ་དྭགས་ཁུལ་གནད་འབྲེལ་ཞུ་བར་ནང་བའི་སྒྲུ་འདུས་ཀྱི་རི་ན་ ན་··
ཚེ་རིང་དཔལ་འབྱོར་དང་བློ་བདེ་གསེར་མཁར་ནོ་ ནོ་བཀྲ་ཤིས་དོན་གྲུབ་གཉིས་ཆེད་···
འབྱོར་བྱུང་བར་པེབས་རྒྱུ་ཞུ་བཞིས་གནང་ནས་ ༡༧༥༧ མེ་ཕྱུག་ཟླ་བ་ ༤ ཚེས་ ༡༨
ཉིན་ལ་དྭགས་སུ་ཕྱག་ཕེབས། ཇོ་བོ་འི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་རྒྱ་བ་གཅིག་བཞུགས་
ཡུན་རིང་དགོན་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ཞབས་ཀྱིས་བཅག །སྟོད་ཏོ་མ་ནས་གཤམ་གྲོགས
རྩལ་ཕྲེ་དང་སྤྱིད་ཅན་བར་མཇལ་མི་སེར་སྐྱ་ཡོངས་ལ་བཀའ་ཆོས་དང་དབུ་ཞྭ་མཐོང་···
གྲོལ་རིན་པོ་ཆེའི་མཇལ་ཁ་གནང་བ་དད་ལྡན་སྐྱེ་བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དད་པའི་གསོས་སུ་···
འགྱུར།༢༢ བཞུགས་སྐར་ཧ་རམ་ས་ལར་༸གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་འི་གསེར་
ཞལ་མཇལ་བ་དང་༸གོང་ས་ཆེན་པོ་འི་ཞལ་སློ་ནས་རྗེའི་ལམ་གཙོ་རྣམ་ གསུམ་གསན།
ཕྱི་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༢༡ ཉིན་ཧ་སར་གཉུག་མར་གནས་པ་དང་གློ་བུར་ཕྱགས་པའི་སྐྱེ····
བ་སྡོང་ཕྲག་བརྒྱལ་བར་མཇལ་ཁ་གནང་། དེ་རྗེས་ཁམས་པ་སྐྱར་དཔལ་ལྡན་ཚོགས་

ཆོས་འཁོར་གླིང་དང་། འབིར་སྡེ་ནང་གཞིས་ཆགས་སོ་སོར་ཞབས་ཀྱིས་བཅག །
དེ་རྗེས་ཊལ་ཧོར་དུ་གནས་པའི་བོད་མི་སེར་སྐྱ་ཡོངས་དང་། བོད་གཞུང་ལག་ཤེས་
བཟོ་གྲྭ བོད་གཞུང་ཤེས་རིག་སློབ་གྲྭ་བཅས་པར་ཆིབས་སྒྱུར་བཀའ་དྲིན་བསྐྱངས།༤༣
༡༩༦༤ ལོར་ཧུས་བདེགས་དུ་སྨན་སྒྲུབ་གནང་སྨིན་མཛད་དེ་མདོ་ཁམས་བྱང་ཤར་དང་
གཞུང་བརྒྱུད་དུ་སྨན་འགྲེམ་ཟངས་ཐབ་དུ་གནང་དགས་སུ་ལོ་རེར་ཡུལ་ལུང་སུ་མདའ་
བར་གསུམ་སྨན་རྫས་ཁྱབ་པ་དང་བདུད་རྩི་ཆོས་སྨན་དམ་འབྱར་ཞལ་བྱང་འགོད་པ
རི་སྟོང་རྣམས་སུ་ཕྱོགས་མེད་ཕོབ་པའི་ལོ་རྒྱུས་ས་གནས་དེ་ཁུལ་གྱི་བོད་མི་གསར་
འགྱོར་མང་པོ་ཁ་གཅིག་བསྒྲགས་ཤོད་རྒྱུ་ཡོད། ༡༩༨༣ ཆུ་ཕྲུག་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༢༡
ཉིན་དཔལ་ལྡན་འབྲུག་ཡུལ་དུ་ཆིབས་བདེག་སྤེ་འབྲུག་རྒྱལ་བློན་དང་སྐྱུར་པོ་མོ་སྟོང་
ཕྲག་བཀྲལ་བར་དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་བདུད་རྩིའི་ཆར་འབེབས་མཛད།༤༥ ཕྱི་རྒྱལ་ཨ
རི་ཁུལ་ཟུར་མང་དུང་སྤྲུལ་བཅུ་གཅིག་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་ནཆོས། ༡༩༣༠ གཙོས་དད་ལྡན་
ཕྱི་ནང་མི་རིགས་མང་པོས་གདན་ཞུ་ནན་ཆེ་བོ་མང་བསྟུད་མར་བྱུང་བ་ཞལ་བཞེས་མཛད་
ནས ༡༩༨༥ ཤིང་སྟག་ཕྱི་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༡༤ ལ་ཨ་རིར་ཞབས་སོར་འཁོད།
༡༩༨༥ ཕྱི་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢༡ ཉིན་ཨ་རིར་དད་ལྡན་སྐྱེ་འགྲོ་ཡོངས་ཀྱིས་དབུ་ཞུ་མཐོང་གྲོལ
རིན་པོ་ཆེ་ཐོག་མར་མཇལ་བའི་བསྐལ་བཟང་གི་གོ་སྐབས་ཐོབ།༣༨ ༡༩༨༨ ཤིང་ཡོས།
ཕྱི་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༥ ཉིན་རྡོར་གླིང་དུ་ཏེ་མ་ལ་ཨའི་རི་བརྒྱུད་ཀྱི་ནང་པའི་ཆོས་ཚོགས
ནས་ཇི་ལྟར་བཏན་ཞུས་གསོལ་འདེབས་ཞུས་པ་ལྟར་རྡོར་གླིང་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་།

སྐབས་དེར་ཚོགས་ཕེབས་ཆོས་ཕྱོགས་ཀྱི་དབུ་འཛིན་གཙོ་བོ་༧གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་
ཆེན་པོ་ མཆོག་ཞབས་བཀོད་ ཡོད་པའི་ ཐོག་གཞན་ཡང་འབྲུག་ ཆེན་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་
གཉིས་པ་འཇིགས་མེད་དབང་གི་རྡོ་ རྗེའི་ ༡༠༦༢ ཞབས་དང་། འབྲུག་པ་ཐུགས་སྲས་
ངག་དབང་བདེ་ཆེན་ འགྱུར་མེད་ ༡༠༡༦ ཧྲང་ག་ལའི་མངའ་ སྡེའི་སྤྱི་ཁྱབ་བློན་ཆེན་
ར་ཡེ། འབྲས་ལྗོངས་མངའ་སྡེའི་སྤྱི་ཁྱབ་བློན་ཆེན་ཁང་གསར་པ་ལྷུན་གྲུབ་རྡོ་རྗེ།
གཞན་ཡང་བོད་མི། འབྲུག་པ་འབྲས་ལྗོངས་པ་དང་བལ་པོ་སོགས་མི་རིགས་སྣ་ཚོགས
སེར་སྐྱ་ཕོ་མོ་སྟོང་ཕྲག་མང་པོ་ ཕེབས་འཛོམས་བྱུང་འདུག༤༦ ༡༠༧༦ མི་འབྲུག་
ལོར་ཨ་རི་དང་ཡུ་རོབ་ཀྱི་ཡུལ་གྲུ་ཁག་ལ་ཆིབས་བསྒྱུར་མཛད་ནས་གདུལ་བྱའི་རེ་
བསྐོང་འཕྲིན་པར་མཛད།༢༧ ༡༠༧༨ ས་ཧྲ་ལོར་ལོ་མང་དགོངས་བཞེད་མཛད་པའི་སྐྱབ
ག་ཨར་ལས་མགོ་མཇུག་གཙང་དྲིལ་ གྲུབ་ནས་ སྒྲུབ་གྲྭ་བ་ ཐེངས་དང་པོ་ ལོ་གསུམ་
ཕྱོགས་གསུམ་ཀྱི་སྐུ་མཚམས་བཅད་རྒྱ་དབུ་བཙུགས་གྲུབ་པས་མཆོད་སྒྲུབ་པའི་རྒྱལ་
མཚན་སྲིད་རྩེར་བསྒྲེངས་པའི་དབུ་བརྩམས། ༡༠༧༠ ས་ཧྲག་ སྤྱི་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༨
ཉིན་ལྷོ་ཡི་གསར་པའི་གློ་ཤར་བརྒྱུད་ཀྱི་དབ་མི་ནར་དང་ཐག་ཉེར་ཀརྨ་པའི་ཆོས་
འཁོར་དབུས་ཞེས་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་གསར་བཞེངས་ཀྱི་རྨངས་བཏིང་།༢༨ ༡༠༨༡
ལྷུགས་བྱི་ ཕྱི་ཟླ་བདུན་པའི་ནང་འབྲི་གུང་སྐྱབས་མགོན་ཆེ་ཚང་སྐུ་ཕྲེང་བདུན་པ་
དཀོན་མཆོག་བསྟན་འཛིན་ཀུན་བཟང་འཕྲིན་ལས་ལྷུན་གྲུབ་དཔལ་བཟང་པོ་ ༡༠༩༦
རྣམ་བདེག་ཏུ་ཞལ་འཛོམས་ཐེངས་གཉིས་པའི་ཐོག་དགེས་བརྡའི་གསུང་མཆིད་མང་

པོ་མཛད་པ་སོགས་དུས་ངན་འདི་ལྟ་བུར་ཡང་དགོན་གནས་གསར་བཞེངས་དང་ཉམས

གསོ། དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་འཕེལ་རྒྱས་སུ་འགྱུར་ཐབས། བློ་སྦྱོང་སྨྲ་ན་བླ་བ་རྣམས

ཀྱི་སློབ་གཉེར་མཆོ་འདོན། སྡེ་དགེའི་དཔར་མ་རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྱུར་རིན་པོ་ཆེ་

ཆར་ལྷ་བརྒྱུས་གཙོས་དཔེ་རྒྱུན་དཀོན་རིགས་ཀྱི་གསུང་རབ་དཔར་ཤིང་གྲོག་ཁྲི ༢༠

ལྷག་དང་དེ་མིན་འཕྲུལ་དཔར་གྲོག་གསུང་པོད་རྒྱ་ཕྲག་གཉིས་ཙམ་གསར་བསྐྲུན་གནང

བས་མཆོན་རྒྱལ་བའི་བཀའ་འགྱུར་རིན་པོ་ཆེ་རིས་མེད་ཆོས་སྡེ་ཡོངས་ལ་ཆོས་སྦྱིན་སྒོ་

འཕར་ཡངས་པོས་གསོལ་ཙམ་གནང་བ་སོགས་མདོར་ན་མཛད་པའི་རྣམ་པ་བློ་མོ་ ···

ཙམ་ཡང་བསྟན་བ་དང་སེམས་ཙན་ཁ་ནའི་དོན་དུ་སྐྱོན་པ་འབའ་ཞིག་མཛད། མཐར་

བདག་སོགས་སྐྱིགས་དུས་སྐྱེ་འགྲོ་འི་བསོད་ནམས་ཞིན་དུ་ཉག་ཕྲར་གྱུར་བ་དག་གི··

སྣང་ངོར་སྐུ་ཚེར་བར་ཆད་ཀྱིས་དཀྲུགས་གྲངས་ཟླ་བཅུ་ཙ་དགུ་བཞེས་པ་ཨ་རིའི་དུས་ ··

ཚོད་ལྟར་ན། ༡༩༨༡ ཕྱི་ཟླ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཚེས་ཟླ་ ༢༠ རེས་གཟའ་ཕུར་བུ་དགོང

མོ་འི་ཆུ་ཚོད ༨.༣༠ གྲོག་ཨ་རིའི་གྲོང་ཁྱེར་ཤི་ཁ་གོ་འི་ཛའི་ཡོན་གྱི་སྨན་ཁང་དུ་རེ་

ཞིག་གཟུགས་སྐུའི་བཀོད་པ་ཆོས་སྐུའི་ངོ་བོར་བསྡུ་བའི་ཚུལ་བསྟན་པའོ། ཀྱེ་ཧུད།

ཐུབ་ཆེན་བསྟན་པའི་སྒྲོན་མེ་ལན་གཅིག་མནལ། །འདི་ཕྱི་གདན་གྱི་སྐྱབས་མགོན་ཞིང

གཞན་གཤེགས། །ཆོས་ཀྱི་བདུད་རྩི་སྟོང་བའི་སྐལ་བ་ཆད། །ཀྱི་ཧུད་ཐང་སྟོང

ནང་གི་བྱི་ཙུ་སྤྲུག་བཞིན། བདག་སོགས་འགྲོ་རྣམས་སྐྱབས་མེད་མགོན་མེད་འགྱུར།

ཀྱེ་མ་ཀྱེ་ཧུད་ད་ནི་ཇི་ལྟར་བྱ། འཁོར་འདས་ཆོས་ཀུན་གཟིགས་པའི་མཁྱེན་བརྩེ་ཅན།

མགོན་ཁྱོད་མི་མངོན་དབྱིངས་ནས་བརྩེ་བས་དགོངས། །བདག་འདྲའི་ཉམ་ཐག་སྐལ་དམན་གདུལ་བྱ་ལ། །ཁྱེད་མིན་ནམ་ཡང་རེ་ས་གཞན་མ་མཆིས། །ད་དུང་ཁྱེད་ལ་རེ་ལྟོས་གསོལ་འདེབས་ན། །བརྩེ་ཆེན་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡལ་བར་མ་འདོར་བར། སྔོན་གྱི་ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅའ་ཇི་བཞིན་དུ། །སླར་ཡང་སྤྲུལ་པའི་རོལ་གར་མྱུར་དུ་སྟོན། །བླ་མ་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་བྱིན་རླབས་དང་། །བདག་གཞན་སོས་གུས་དུས་གསུམ་དགེ་བའི་མཐུས། །རྒྱལ་བའི་ཡང་སྤྲུལ་གསལ་པོར་མྱུར་བྱོན་ནས། །གདུལ་བྱ་སྨིན་གྲོལ་ལམ་ལ་འགོད་པར་ཤོག ། ཞེས་ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྲིན་ལས་པར་མཐའ་གསོལ་བའི་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་དཔལ་ཀརྨ་པའི་སྐུ་རབས་རིམ་བྱོན། མཐོང་གྲོལ་དབུ་ཞྭ་དང་བཅས་པ་ནོར་རྒྱུད་དུ་མ་ནས་ཞུང་གིས་ཟིན་ཚུལ་དང་ལྷག་པར་དུ་ཀར་རབས་བཅུ་དྲུག་པ་ཆེན་པོ་དོན་གྱི་སྐབས་སུ་མཚན་སྨོས་ན་དཔལ་ལྡན་རང་བྱུང་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་ལུང་རྟོགས་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ་འཕྲིན་ལས་དོན་… ཀུན་ཁྱབ་པའི་སྡེའི་ཕྱི་ཡི་རྣམ་ཐར་ཤིན་ཏུ་མདོར་བསྡུས་པ་འདི་ཉིད་གང་གི་སྐུ་ཡི…… འཕྲིང་བ་སུ་ རིག་བསྟར་ལ་ རྒྱུས་ འདྲའི་མཚར་ དུ་མངར་ བ་བཀར་ རབས་རིམ་པའི་མཛད་པར་རྒྱ་མཚོ་ངེས་པ་རྙེད་ནས་དད་པ་ཐོབ་པ་ཙམ་དུ་མ་ཟད་སྐྱ་སྤྲིང་འདིས་ཀྱང་ཐུགས་རྗེ་བརྩེ་བས་རྗེས་སུ་བཟུང་ནས་དང་ཐོག ༡༩༦༨ ཕྱི་ཟླ་བརྒྱད་པའི་ནང་དང་ ༨༦/༦/༣ ༨༧/༧/༡༣ ཧྲིག་རང་དུ་ ༡༩༨༧ ཕྱི་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༡༠ ཉིན་དབྱར་ཁའི་སྐྱོ་ཁང་ནང་མཛུར་ཕུག་སྒྲ་ངོས་ལོ་རྒྱུས་ངོ་སྤྲོད་མཛད་རྗེས་གསེར་ཞལ་གྱི་གོ་དཀལ་བཟང་པོ་རྟོང་

བཞིན་སྒྲོད་མཇལ་བྱུང་བ་མ་ཟད། ༈ཀྱིལ་དབང་མཆོག་ནས་མཚུར་ཕུ་བདབ་ལོ་སོགས་
ནས་འགྲོས་པའི་ཀམ་ཚང་བླ་བརྒྱུད་རྣམ་ཐར་གྱི་སྐོར། བཀའ་འདྲི་སྤྱི་བོའི་རྒྱན་དུ་
སྐྱལ་བ་རྣམས་ལ་གང་ཤེས་ཀྱི་ཞུ་ལན་ཕུལ་བར་ཐུགས་དགྱེས་མཉེས་ཆེན་པོ་མཛད་པ་
སོགས་དང་། དེ་ཉིན་རང་དབུ་ཞྭ་མཐོང་གྲོལ་རིན་པོ་ཆེའི་མཇལ་ཁ་ཐེངས་གསུམ་བསྟུད་
མར་ཐོབ་པ་སོགས་སེམས་ལ་སྣང་ངེར་དྲན་བཞིན་དུ་དད་གུས་གདུང་ཤུགས་དྲག་པོས་
གསོལ་བ་འདེབས་བཞིན་པའི་ངང་བཞུགས་སྐབས་བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་གི་ལས་བྱ་བཀྲ་
ཤིས་ཚེ་རིང་གིས་ཧ་སྡེང་བོད་ཕྱུག་ཁྲིམས་སྡེའི་སྔོན་འགྲོ་འི་དགེ་ཚེ་ཚེ་དབང་མི་འགྱུར་
ལགས་སོགས་དགེ་ལམ་སྤྱི་ཁྲིངས་ནས་ཀུང་སློབ་ཕྱུག་གཞན་ནུ་ཚོར་མཛད་རྣམ་ངོ་
སྤྲོད་པའི་ས་བོན་ཞིག་དགོས་ཞེས་བསྐུལ་བ་བཞིན་གུས་ནས་བོད་ཕྱུག་བློ་བ་སར་སྤྲོགས་
རིས་ཀྱི་དྲི་མས་མ་འབགས་པ་ཡོངས་ལ་བོད་ཀྱི་རིས་མེད་བླ་མ་སྐྱེས་ཆེན་དམ་པ་ཚང་
མའི་འཁྲུངས་རབས་དང་རྣམ་ཐར་མཁྱེན་ནས་བོད་ཀྱི་གནའ་བོའི་བསྟན་སྲིད་ཀྱི་ལོ་
རྒྱུས་དང་རིས་མེད་ཆོས་སྡེ་ཁག་དང་དེ་འཛིན་སྐྱེས་ཆེན་རྣམས་ཀྱི་མཛད་པ་ལས་སྤྲོགས་
གཅིག་ཁོ་ནར་གཡེངས་ནས་སྤྱོངས་ཞེན་འཛིན་འཁྲེར་རིགས་མི་ཡོང་བའི་རེ་བ་ཁོ་ན་
ཡིད་ལ་དམ་དུ་བཅངས་ཏེ་ ༡༩༨༡ ཕྱི་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༧ ཉིན་སྦྲུལ་མར་ཁྲོངས་ལྷན་
ཡིག་ལམ་ཇི་ཐོབ་སྡེང་གུས་རང་མཚུར་སྐར་གཉིས་པ་རྩམ་བདེག་ཀརྨའི་ཆོས་སྐར་
བཤད་སྒྲུབ་ཆོས་འཁོར་གླིང་གི་མགྲོན་ཁང་མིག་ཨང་དྲུག་པའི་ནང་ ༡༧/༦/༨༨ ནས་
༡༢/༡/༨༩ བར་ཟླ་བ་བརྒྱད་ཙམ་ལྷ་བྲང་ནས་གནས་མལ་འཚོ་བའི་ཡོ་བྱད་སོགས་

རྟོགས་རམ་གནང་སྟེ་ཆོས་སྐོར་གྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་ལ་ཉམས་ཞིབ་བྱེད་པའི་གོ་སྐབས་ཐོབ་དུས་བཟེད་པོ་ཐར་ཐུན་ཟི་ཡོད་ཐོག་མཚུར་ཕུག་སྐུ་ངོ་དམ་ཆོས་ཡོངས་འདུ་མཆོག་དང་མགྲོན་གཉེར་རྒྱལ་མཚན་ གསོལ་ཟུར་སྒྲིན་པ་སོགས་ཀྱི་ངག་སྒྲོས་ཁྲངས་ལྡན་རིགས་ཀྱི་ཁ་བསྐངས་ནས་དཀྱུས་སུ་བསྒྲིགས་ཀྱང་སྐྱེས་ཆེན་དམ་པའི་གསུང་རྣམ་འབྲི་བའི་སྐྱེས་སྤྲུངས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་དམན་པ་དང་། འདི་ཁྲལ་བཀད་འདྲི་ཞུ་ཡུལ་དཀོན་ཁར་འབྲེལ་ཡོད་ཁྲངས་ལྡན་ཡིག་རིགས་ཀྱང་དེ་བས་དཀོན་པའི་སྟེང་དུས་ཡུན་ཐུང་ངུའི་ནང་ཚ་དྲག་གིས་ཁྲིས་རྐྱེན་ཇི་བཞིན་མ་སྦྱོབས་པར་ཚིག་དོན་གང་སར་འགལ······འཁྲུལ་ནོངས་པར་གྱུར་བའི་རིགས་བླ་མ་ཡི་དམ་བཀའ་སྲུང་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་འི་སྤྱན་སྔར་བཤགས་ན་ཐུགས་བཟོ་བ་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཟོད་པར་བཞེས་སུ····གསོལ། དེ་ལྟར་སྒྲུབ་པའི་རྣམ་དཀར་གྱི་ཆ་ཤས་མཆིས་པ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་སྲས་རྒྱ་མཚོ་འི་སྨོན་ལམ་དང་ཡོངས་སུ་འདྲོངས་ནས་ཁམས་གསུམ་གྱི་སེམས་ཅན······ཐམས་ཅད་དཔལ་ལྡན་བླ་མས་མཉེས་བཞིན་རྗེས་སུ་བཟུང་སྟེ་མཐར་ཕྱག་སྐུ་གསུམ་ངོ་བོ་དབྱེར་མེད་ཀྱི་རྒྱལ་བ་རྡོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་བདེ་བླག་ཏུ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག། ||

ཀྵ་བ་མཁྱེན་ནོ། བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབར་འཛམ་གླིང་རྒྱན་དུ་ཤོག། ||

༡ འགོས་ལོ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ ༡༣༩༢—༡༤༨༡ ཞབས་ཀྱིས་ ༡༤༧༨ ལོར་མཛད་པའི་དེབ་གཏེར་སྔོན་པོའི་སྡེ་ཚན་ཉ་པ་མངའ་བདག་ལོ་ཙཱ་བ་ཆེན་པོ་མར་པ་ནས་བརྒྱུད་དེ་དྭགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ཅེས་གྲགས་པའི་སྐབས། ༡༩༧༤ ལོར་ཀྲུ་གར་ཀྱི་མཁས་དབང་ལོ་ཀེ་ཤ་ཙན་དྲས་ལྡི་ལིར་གསར་དཔར་ཤོག……གྲངས་ ༤༡༢ ནང་དང་། རྒྱལ་བ་ཀརྨ་པ་ན་རིམ་གྱི་སྔོན་བྱུང་དང་མ་འོངས་པ་དང་ད་ལྟར་གྱི་ཚུལ་མདོ་རྒྱུད་དང་གཏེར་ཡིག་རྣམས་སུ་ལུང་བསྟན་ཚུལ་ཀུན་གསལ་མེ་ལོང་། སྐབས་གནས་དམ་པ་དཔལ་འབྱོར་དོན་གྲུབ་ཀྱིས་མཛད་(འདི་རྒྱལ་ཚབ་དང་པོ་གོ་ཤྲཱི་དཔལ་འབྱོར་དོན་གྲུབ་ ༡༤༢༨—༡༤༨༩ ཡིན་ནམ) པའི་ནང་དང་། སྨན་སྡོང་མཚམས་པ་རིན་པོ་ཆེ་ཀརྨ་ངེས་དོན་བསྟན་རྒྱས་ ༡༨༣༩—༡༩༣༡ ཞབས་ཀྱིས་ ༡༨༩༡ ལོར་མཛད་པའི་ཆོས་རྗེ་ཀརྨ་པ་སྐུ་ཕྲེང་རིམ་བྱོན་གྱི་རྣམ་ཐར་མདོར་བསྡུས་དཔག་བསམ་ཁྲི་ཤིང་། ༡༩༧༢ ལོར་སྟོབས་ལྡན་ཚེ་རིང་གིས་ལྡི་ལིར་གསར་དཔར་དེབ་ཀྱི་ཤོག་གྲངས་ ༡༠ ཡང་ཀརྨ་པ་སྐུ་ཕྲེང་བཅོ་ལྔ་པ་མཁའ་ཁྱབ་རྡོ་རྗེའི་གསུང་འབུམ་ཉ་པའི་མཚུར་མདོའི་རྟེན་གནས་དཀར་ཆག་དད་པའི་པད་མོ་འབྱེད་པའི་ཉིན་བྱེད་ཀྱི་ཤོག་གྲངས་ ༢/༢༩ དང་ཡང་རྗེ་བཅོ་ལྔ་པའི་གསུང་འབུམ་ཀ་པའི་བླ་སྤྲུལ་གྱི་གྲུས་ལམ……ཟབ་བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་བདེ་ཆེན་རོལ་པའི་གཏྲའི་ཤོག་གྲངས། ༢༩

༢/༢ གོང་གི་ཀུན་གསལ་མེ་ལོང་ནང་དང་། མཁའ་ཁྱབ་རྡོ་རྗེའི་གསུང་འབུམ་ཉ་

པའི་མཚུར་མདོ་འི་དཀར་ཆག་ཤོག་གྲངས་ ༡༩ གྲགས་པ་ཡོངས་འདུས་མཛོད
པའི་དབུ་ཞུ་མཐོང་གྲོལ་ རིན་ པོ་ ཆེའི་ བཤད་པ་ ཚོགས་ གཉིས་ གྲུ་གཟིངས།
རྣམ་བཏེག་དཔར་མའི་ ཤོག་གྲངས། ༢

༤ ཀརྨ་འཕྲིན་ལས་ ༡༤༥༦—༡༥༣༩ པས་མགུར་ དང་ དྲིས་ལན་ སྣ་ ཚོགས།
༡༩༧༥ ལོར་ངག་དབང་སྟོབས་རྒྱལ་ནས་ལྷ་མིར་གསར་བསྐྲུན་ཞུས་པ་དེའི་…
ཤོག་གྲངས། ༡༦༢

༥ གོང་གི་ཀརྨ་འཕྲིན་ལས་པའི་གསུང་གི་ཤོག་གྲངས། ༡༦༣

༦ ཀུན་གསལ་མེ་ལོང་དང་། ཚོགས་གཉིས་གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་ཤོག་གྲངས། ༩ སྐྱན
སྐྱོང་མཚམས་པའི་དཔག་བསམ་ཁྲི་ཤིང་གི་ཤོག་གྲངས། ༥༦༣

༧ དགུང་ལོ་བཅུ་དྲུག་ ༡༡༢༦ པར་དེ་དཀའ་ཐུབ་ཏུ་མཁན་པོ་མཆོག་གི་བླ་མ་ལས་
རབ་ཏུ་བྱུང་། དབུ་སྐྲ་བཅད་པའི་ཆོ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་ཆེན་པོ་འི་རྟུལ་ཙམ
དང་མཉམ་པའི་ཨེ་ཀྲུ་ཀྲོ་ ཧིའི་དབུ་ཞུ་མཁའ་འགྲོ་འི་དབུ་སྐྲ་ལས་གྲུབ་པའི་ཅོད
པཎ་ཞུལ་བར་གཟིགས་ཏེ་དེ་ནས་བཟུང་ཞུ་ནག་ཀྱང་བཞུགས། ཞེས་རྗེ་མཁའ་
ཁྱབ་རྡོ་རྗེའི་གསུང་འབུམ་ཉ་པའི་མཚུར་མདོ་འི་དེབ་གནས་ཀྱི་དཀར་ཆག་དང་
པའི་པད་མོ་འབྱེད་པའི་ཉིན་བྱེད་ཀྱི་ཤོག་གྲངས་གསུམ་པའི་ནང་གསལ།

༨ གོང་གི་རྗེ་ཀརྨ་འཕྲིན་ལས་པའི་གསུང་། ཤོག་གྲངས། ༡༦༣

༩ རྗེ་ཀརྨ་འཕྲིན་ལས་པའི་གསུང་། ཤོག་གྲངས། ༦༣ དང་། ཚོགས་གཉིས་
གྲུ་གཟིངས། ཤོག་གྲངས། ༩

༡༠ ཚོགས་གཉིས་ཀྱི་གྲུ་གཟིངས་ཤོག་གྲངས། ༨

༡༡ ཀུན་གསལ་མེ་ལོང་ནང་དང་། མཁའ་ཁྱབ་རྡོ་རྗེའི་མཚུར་མདོ་འི་དཀར་ཆག་
ཤོག་གྲངས། ༡༩ ཚོགས་གཉིས་གྲུ་གཟིངས། ཤོག་གྲངས། ༡༠

༡༢ ཚོགས་གཉིས་གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་ཤོག་གྲངས། ༡༠

༡༣ གནས་ནང་དཔའ་བོ་སྐུ་ཕྲེང་གཉིས་པ་གཙུག་ལག་ཕྲེང་བ་ ༡༥༠༤—༡༥༦༦
ཞབས་ཀྱིས་ ༡༥༦༥ ལོར་མཛད་པའི་ཆོས་འབྱུང་མཁས་པའི་དགའ་སྟོན་གྱི་
སྡེ་ཚན་པ་པའི་ཤོག་གྲངས་དང་པོ་འི་རྒྱབ་ཤོག་དང་། སྨན་སྡོང་མཚམས་
པའི་དཔག་བསམ་ཁྲི་ཤིང་གི་གྲངས། ༡༤

༡༤ སྒྲུབ་བརྒྱུད་ཀརྨ་ཀ་ཚང་བརྒྱུད་པ་རིན་པོ་ཆེའི་རྣམ་ཐར་རབ་འབྱམས་ནོར་བུ་…
ཟླ་བ་ཆུ་ཤེལ་གྱི་ཕྲེང་བ། སི་ཏུ་ཆོས་འབྱུང་གིས་མཛད་འགྲོ་འབེ་ལོ་ཀརྨ་ཚེ་
དབང་ཀུན་ཁྱབ་ནས་ཁ་སྐོང་གནང་བ་དེ་ཡི་ནང་གསལ་ཡོད་སྐབས་ཡང་དག་ལྡ་…
གསེར་ཕྲེང་ལག་ཏུ་མེད་སྐབས་ ཞིབ་བསྡུར་བྱ་དགོས་ པས་དཔྱད་པར་མཛོད།

༡༥ ཨན་ཐོག་ ཟིན་འཁོར། ཆུ་དོ། རིལ་མགོ ཁ་ཟིམ་དགོན། གཟིམ་བསད་
འཕེལ། ཨ་བུབ།

༡༦ ༡༨༩༢ ཟླ་བ ༡༠ ཚེས་ ༢༦ ཉིན་ ༢ བྱུང་ས། ༡༩༡༦ ཟླ་བ་ ༤ ཚེས ༡༤ ཉིན་འབྲས་རྒྱལ་བཅུ་གཅིག་བར་མངར་གསོར། ༡༩༦༢ ཕྱི་ཟླ་ ༡༢ ཚེས ༢ གོང་ཏྲོ་ཚུ་ཚོད་དང་པོ་འི་གྲོག་ཀ་དར་གཤེགས།

༡༧ རྣམ་ཐར་འདེར་ འདི་ནས་ཤར་ཕྱོགས་གསེར་ལྷན་ཚུ་ཡི་འགྲམ། ཞེས་པ་ནས་འོག་གི་ རྒྱ་གར་དུ་སྐྱབས་བཅོལ་དུ་ཐེབས་ ཞེས་པའི་བར་གྱི་རྣམ་ཐར་རེབ་བསྡུས་འདི་བཞིན། ༡ གྲགས་པ་ཡོངས་འདུས་གསུང་རྩོམ་གཉིས་གྲུ་གཟིངས་དང་། མཐོང་གྲོལ་འབེབ་གདམས། ༢ ཀུན་གཟིགས་རྗེ་ རྗེ་འཚང་སྐྱབས་མགོན་དའི་སི་དུ་ སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་གཅིག་པ་པད་མ་དབང་མཆོག་རྒྱལ་པོ་འི་རྣམ་ཐར་ཚ་ཚམ་བརྗོད་པ་ངོ་མཚར་ནོར་བུའི་ཕྲེང་བཟང་། ཟུར་མང་བསྟན་སྤྲུལ་གླིང་གྲོས་རྒྱ་མཚོ་འི་སྐུ་དབྱངས་དྲི་མེད་འོད་ཀྱི་སྣང་བ་དང་ཁ་སྐོང་སྐྱེ་དགུ་ཀུ་སེ་གསེར་ལྡིང་དགོན་གྱི་མཁན་པོ་འཇམ་དབྱངས་དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་ཟུང་ནས་མཛད་པ། ༡༩༧༦ ལོར་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ལྷ་ལོར་གསར་དཔར་དེ་དང་། ༣ མཁས་བཙུན་བཟང་པོ་རིན་པོ་ཆེའི་ཕྱོགས་བསྒྲིགས་བོད་དུ་སྐྱབ་བརྒྱུད་ཤིང་རྟ་མཆེད་བརྒྱད་ལས་བཀའ་བརྒྱུད་བླ་མ་བརྒྱུད་པ་རྗེས་འབྲངས་དང་བཅས་པའི་རྣམ་ཐར་སྐྱབ་བརྒྱུད་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ། དེབ་གྲངས་བདུན་པའི་ཤོག་གྲངས། ༢༩༣---༣༠༣ བཅས་གོང་གསལ་ཕྱག་དེབ་གསུམ་ནས་གང་ཤེས······ ཕྱོགས་བསྡུས་བྱས། ༡༩༧༦ ལོར་ནེག་ཊཀ་ལ་སེར་བྲིས་པའི་བོད་ཀྱི་ཞུ་ནག

གི་བླ་མ་ཀརྨ་པ་ཞེས་པའི་དབྱིན་དེབ་དང་། ༡༩༨༠ ལོར་ནང་ཆེན་ཀརྨ···
འཕྲིན་ལས་ཀྱིས་གསར་བྲིས་བོད་ཀྱི་ཀ་རྨ་པ་བཅུ་དྲུག་གི་རྒྱལ་རབས་ཞེས་པ་··
གཉིས་སྐབས་འདིར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་རྒྱུར་མ་ཐོབ།

༡༨ སྲས་དཔལ་ལྡན་དོན་གྲུབ་རྣམ་རྒྱལ་ནི། ༡༩༢༣ ཟླ་བ་ ༥ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་འཁྲུངས། ༡༩༦༥ ཟླ་བ་ ༤ ཚེས་ ༤ ཉིན་འདྲས་རྒྱལ་བཅུ་གཉིས་པའི་གསེར་ཁྲིར་མངའ་གསོལ། ༡༩༨༢ ཕྱི་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༩ རེས་གཟའ་པ་སངས་ཕྱི་དྲོ་ཨ་རིར་གཤེགས།

༡༩ རུམ་བཏེག་ཀརྨ་ཐུབ་བསྟན་ཆོས་འཁོར་གླིང་། ར་ལྡུང་ངམ་ ར་ལང་ཀརྨ་རབ་བརྟན་གླིང་། ཕོ་གདངས་ཀརྨ་བཀྲ་ཤིས་ཆོས་འཁོར་གླིང་གསུམ་འདུས་ཀློངས་ཆོས་རྒྱལ་བཞི་པ་འགྱུར་མེད་རྣམ་རྒྱལ་ ༡༧༠༧——༡༧༣༣ དང་ རྒྱལ་དབང་ཀརྨ་པ་སྐུ་ཕྲེང་བཅུ་གཉིས་པ་བྱང་ཆུབ་རྡོ་རྗེ་ ༡༧༠༣——༡༧༣༢ གཉིས་མཆོད་ཡོན་འབྲེལ་ནས་ཀར་དགོན་འདི་གསུམ་ཕྱག་བཏབ། དགོན་གསུམ་པོ་འདི་རབ་གནས་མཚུར་ཕུའི་གདན་ས་ནས་ ཟངས་ ཐལ་དུ་གཙང་བ་དང་ རུམ་བཏེག་··དགོན་རྫིང་ཚ་གཤེགས་ཀྱིས་གསར་བཞེངས་ ༡༤༧༩ ལོར་བསྐྲུན་ཡོད། ནམ་ཀུན་འབྲས་ལྗོངས་པའི་སྐུ་བགྲེས་ཁག་གི་ངག་སྒྲོས་དང་སྐབས་རེ་ཡིག་གཞིའི་ནང་འབྲས་རྒྱལ་འགྱུར་མེད་རྣམ་རྒྱལ་དང་ཀརྨ་པ་དགུ་པ་དབང་ཕྱུག་རྡོ་རྗེ··· ··· ༡༥༥༦——༡༦༠༣ གཉིས་ མཆོད་ ཡོན་འབྲེལ་ ནས་གོང་ འཁོད་ཀར་དགོན···

གསུམ་བདབ་སྐོར་ཤོད་སྒྲོལ་འདུག་ཀྱང་འདི་ནི་མ་དག་པ་རྒྱན་འབྱམས་སུ······
ཕྱིན་པ་ཞིག་སྟེ་འབྲས་རྒྱལ་དང་པོ་ཕུན་ཚོགས་རྣམ་རྒྱལ་དང་ཀརྨ་པ་བཅུ་པ······
ཆོས་དབྱིངས་རྡོ་རྗེ་རྣམ་གཉིས་འཁྲུངས་ལོ་ ༡༦༠༨ གཅིག་པ་འཁེལ་བས་སོ།
༢༠ གཙུག་ལག་ཁང་ངམ་ དགོན་པ་ཕྱི་ རྒྱ་གཞུང་ལ་ཕྱི་ཏི་ ༧༧ བྲེད་ལ་ཕྱི་ཏི་ ༩༩
དང་ཨིན་ཅི་ལྔ་། མཐོ་ཚད་ཕྱི་ཏི་ ༦༧ བཅས་དང་། དེའི་འཁོར་ཡུག་ཀུན་
དགའ་ར་བ་ལ་ཕྱི་རྒྱ་གཞུང་ལ་ཕྱི་ཏི་ ༣༨༧ བྲེད་ལ་ཕྱི་ཏི་ ༡༦༩ བཅས་ཡོད།
དབུས་ཀྱི་གཙུག་ལག་ཁང་དང་འཁོར་ཡུག་ཀུན་དགའ་ར་བ་བཅས་པར་འགྲ··
སོང་བསྒོམས་ཉིན་སྐོར་ ༡༣༦༣༧༣༤/༡༨ སོང་བར་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་རོགས··
དངུལ་སྐོར་ ༣༤༦༦༨༧/༣༨ འབྲས་ལྗོངས་གཞུང་གི་ཤིང་ཆ་རྫི་སོང་ལ་རིན··
མེད་ཕོག་ཉིན་སྐོར་ ༨༦༡༨ ཆོལ་གསུམ་བོད་རིགས་དང་ཧི་མ་ལ་ཡའི་རི་བརྒྱུད
ཀྱི་དད་ཅན་ཡོངས་ནས་ཞལ་འདེབས་ཅག་ཅིག་བསྒོམས་སྐོར་ ༡༦༧༦༠/༧༠
གླ་བྲང་ནས་ལག་ཡོད་སྐོར་ ༩༧༧༩༡༧/༤༠ བཅས་བསྡན་པས་ཁྱོན་བསྒོམས་
ཉིན་སྐོར་ ༡༣༦༣༧༣༤/༡༨ བཅས་སོང་འདུག་པར་འདིའི་སྐོར་རྒྱས་པ་རྣམ··
བདེག་དགོན་པའི་མདུན་གྱི་རྡོ་རིང་གི་ཡི་གེ་དང་བོད་མིའི་རང་དབང་གསར······
ཤོག་ཨང་ ༧ ཀྲངས་ ༢༨ རིམ་གཟའ་ཟླ་བ། ༡༩༦༩ ཕྱི་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༧ གྱི
ཚགས་ཤོག་གི་ཤོག་གྲངས་བཞི་པ་བཅས་ལ་གཟིགས་ན་མཁྱེན་རྒྱུ་དང་རྩ་བའི་

ཨར་ལས་ཐད་དགོན་པའི་རྩེས་སྐྱོ་ཁང་དེ་ནས་སྐྲབ་གྲ་དང་སྤུ་ལོ་བཤད་གྲ······
བཅས་བསྐྲུབས་ཡོད།

༢༡ བོད་མིའི་རང་དབང་གསར་ཤོག་ཨང་ ༨ གྲངས་ ༢༩ ཤོག་གྲངས་གཉིས་པའི་ནང་དང་། ཨང་ ༨ གྲངས་ ༨༠ གཉིས་ནང་གསལ། སྐྱབས་རྗེ་ཡོངས་འཛིན་སྐུ་གཞོན་ཁྲི་བྱང་སྐུ་ཕྲེང་གསུམ་པ་བློ་བཟང་ཡེ་ཤེས་ཞབས་ཀྱི་རང་རྣམ་འཁྲུལ་སྣང་སྒྱུ་མའི་རྒྱས་གར། ༡༩༧༨ སོག་རྒྱ་གུ་རུ་དེ་བྲམ་ཡོངས་འཛིན་ཁྲི་བྱང་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་འབུམ་དཔར་གསར་བོད་ང་པ་ཤོག་གྲངས་ ༡༩༡ དཔལ་ས་སྐྱའི་བདག་ཁྲི་ཞི་གཅིག་པ་ཁྲི་ཆེན་ངག་དབང་ཀུན་དགའ་ཐེག་ཆེན་དཔལ་འབར་འཕྲིན་ལས་བསམ་འཕེལ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་འི་རང་རྣམ། ༡༩༧༩ སྤུད་སིང་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཚན་ནས་གསར་དཔར་ཤོག་གྲངས་ ༨༦ ནང་གསལ།

༢༢ ལ་དྭགས་འབྲི་གུང་རྟོགས་ལྡན་རིན་པོ་ཆེའི་ཡོངས་འཛིན་དཀོན་མཆོག་བསོད་··ནམས་ ༡༩༡༠ ཀྱིས་གསར་བརྩམས་ལ་དྭགས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་སྔར་གདམས་རོལ་མོ་འི་སྒྲ་དབྱངས། ༡༩༨༠ བསྟན་འགྱུར་སེང་གེས་ལྡེ་ལིར་གསར་དཔར་དེབ་གཉིས··པའི་ཤོག་གྲངས་ ༢༡༠ ནང་གསལ།

༢༣ རྡོ་མ་བོད་གཞུང་ཤྲི་སྲིད་ལྷན་ཁང་ནས་འགྲེམས་སྤྲེལ་གནང་བ། Newsletter, Dharamsala, Vol. 3 No. 1 July 1967 ཤོག་གྲངས་ ༣ པའི་ནང་··གསལ།

༢༤ དཔལ་ལྡན་འབྲུག་གཞུང་དྲིལ་བསྒྲགས་དང་གསར་སྤེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་བདུན་…
རེའི་གསར་ཤོག་ཀུན་གསལ། ཨང་ ༨ གྲངས་ ༢༥ ༡༩༧༢ སྤྱི་ཟླ་ ༦
ཚེས་ ༢༤ ཤོག་གྲངས། ༢ ནང་གསལ། འདིའི་སྔོན་ ༡༩༦༧ ལོར་འབྲུག་
ཡུལ་དུ་འབྲུག་རྒྱལ་གསུམ་པ་འཇིགས་མེད་རྡོ་རྗེ་དབང་ཕྱུག་མཆོག་ནས་གདན་
ཞུས་ལྟར་ཆིབས་བསྒྱུར་ཐེངས་གསུམ་ཙམ་གནང་སྐོར་དང་གདན་ས་བཀྲ་ཤིས་…
ཆོས་གླིང་གསར་བརྡབ་མཛད་པ་སོགས་ཀྱི་ལོ་ཚིགས་དང་ལ་རྒྱུས་ངེས་བརྟན་……
འདིར་རྟེད་སོན་མ་བྱུང་།

༢༥ Empowerment; The visit of H.H. the 16th Gyalwa Karmapa to the United States, 1976. Vajradhatu Publication, Page 28

༢༦ བོད་གཞུང་དྲིལ་བསྒྲགས་ལས་ཁུངས་གནས་ཟླ་རེའི་དུས་དེབ་ཤེས་བྱ་ ༡༩༧༥
སྤྱི་ཟླ་ ༦ ཤོག་གྲངས་ ༧ ནང་གསལ།

༢༧ Garuda V, Vajradhatu 1977 Publication Page 8

༢༨ ༡༩༧༩ སྤྱི་ཟླ་ ༡༢ པའི་ཤེས་བྱའི་ཤོག་གྲངས་བརྒྱད་པའི་གནང་གསལ།

༢༩ ༡༩༦༡—༦༩ བར་དུས་བདག་དཔལ་ཀརྨ་པའི་ཆོས་སྐར་དཔར་ཞིང་གསར་
བཀོས་ དཀར་ ཆག་བོད་མིའི་ རང་དབང་ གསར་ ཤོག་ཨང་ ༥ གྲངས་ ༢༥
༡༩༦༩ སྤྱི་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༨ ནང་གཟིགས།

༣༠ རྒྱ་གར་གྱི་དུས་ཚོད་བྱས་ན། ༡༩༨༡ སྤྱི་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༦ རེས་གཟའ་
པ་སངས། ཕྱི་དྲོའི་ཆུ་ཚོད་བརྒྱད་དང་ཕྱེད་ཀ།།

Functions and Activities

SRITOBS

VISIT OF THE CHAIRMAN, UNIVERSITY GRANTS COMMISSION

H.E. Shri Homi J.H Taleyarkhan, Governor of Sikkim/President:SRITOBS and Dr. Shrimati Madhuri Shah, Chairman of the University Grants Commission, New Delhi, paid a visit to this Institute on the 2nd February, 1982. They were received by the Director, Dr.A.C. Banerjee and other members of the staff.

Xyolographs, manuscripts and other art objects of the Institute were shown to Dr.Madhuri Shah who expressed her appreciation and admiration of the rich collections and suggested that the Institute required more facilities for studies and research. She was much interested in its promotion as a Center of Buddhist learning.

The President presented her complimentary copies of the publications of the Institute. She discussed with the President and Director about the possibillity of further development of study and research in various fields of Buddhism and Tibetology. She expressed the view that the Institute needed more facilities for research scholars to work here.

VISIT OF DEPUTY DIRECTOR GENERAL, TOURISM, GOVT. OF INDIA.

Shrimati Litha Pandhi, Deputy Director General, Tourism, Government of India, paid a visit to SRITOBS, on the 16th January, 1982. She took immense interest in the collection of rare manuscripts, xyolographs and antique objects. She hoped that some young scholars would devote time to carry on the traditions and the great kuowledge stored here. She further expressed her satisfaction over the Institute's publications.

VISIT OF MINISTER OF STATE. HOME AFFAIRS, GOVT. OF INDIA.

Shri N.R. Laskar, Minister of State, Home Affairs, Government of India, visited Tibetology on 19th February, 1982 and was highly impressed with the valuable antique objects of the Institute.

CONDOLENCE RESOLUTIONS

At a recent meeting of the Board, presided by the President,resolutions were passed condoling the deaths of Shri P. T. Namgyal, former Chogyal of Sikkim and Shri P. T. Lepcha, former Minister of Enducation.

They were forwarded to the members of the bereaved families.

SRITOBS MEMBERSHIP DRIVE

[January–March, 1982]

During this quarter (January–March, 1982), our Membership drive had produced fair result, and sustained and concerted move had been made through mass media such as "Sikkim Herald", a leading English paper. So far thirtynine members of different catagories had been enlisted. Thirtyeight members had already been accepted by the President, SRITOBS. Their names had already been published in the Third and Fourth issues of Bulletin of Tibetology, 1981. Below are given the names of the members who have applied for membership during the quarter according to catagories.

Name	Category
1. Shri Sanchaman Limboo Hon'ble Minister for Health, Education and Industries, Government of Sikkim	Life
2. Mrs. Debala Mitra Director General and Ex-Officio Secretary, Archaelogical Survey of India, Janpath, New Delhi-110011	Institutional
3. Shri Tashi Paljor Additional Principal, School of Buddhist Philosophy, Leh, Ladakh	Institutional

Total Number	—Life Member	4
,,	—Institutional	9
,,	—Ordinary	26
TOTAL		39

N. B. Eight all India Institutions have become institutional members so far.

PUBLICATIONS

i) A pamphlet entitled "A Guide to Sikkim Research Institute of Tibetology & Other Buddhist Studies" had been printed for free distribution among the tourists and visitors.

ii) Its Hindi and Nepali versions had also been printed for distribution. A Lepcha translation was now under preparation.

iii) Bulletin of Tibetology containing a book on Buddhist Logic entitled Alambanapariksa of Dignagacarya, Sanskrit and Tibetan Texts with English translation by Shri N. Aiaswami Sastri (Nos 1-3, 1980) was nearing completion.

iv) It had been decided to publish the first issue of the Bulletin of Tibetology (January-March, 1982) as Karmapa Commemoration Volume for which several learned Lamas and eminent scholars in the domain of Tibetology had been approached.

Some learned papers on the life and teachings of the late lamented XVI Karmapa and on Kargyupa order of Tibetan Buddhism had already been received.

We are glad that the present Regent of International Kargyu Headquarters of His Holiness the Gyalwa Karmapa, Dharma Chakra Centre, Rumtek, Sikkim, His Eminence Jamgon Kongtul Rinpoche had kindly agreed to contribute a paper highlighting the life and teachings of Karmapa

CRITICAL REVIEW OF SOME CHOSEN MANUSCRIPTS

The Executive Board, SRITOBS, held on the 24th March, 1982 discussed Dr. (Smt.) Kapila Vatsyayan's letter in connection with certain proposals relating to the expansion programme, financing the Institute for development programmes from State Development fund and publication of the critical editions of some chosen manuscripts.

The following selected rare and very important texts were recommended for publication under the programme :—

1. Kadam Phacho, life and teachings of Atisa-Dipankara Srijnana, compiled by his chief disciple 'Bron-bton-rgyal-wai'-byang-gnas (one volume) 400 folios, full title: 'Brom-bton-pa-rgyal-wai'-'byung-gnas-kyi-skyes-rabs-bka'-gda-ms-bu-chos-bu'-nyi-shu-pa (History of previous lives of 'Brom-ton).

2. Works of the Thirteenth Dalai Lama, Thub-bstan-rgya-mtso, five volumes, containing philosophy, history, religion, Tantricism, general aspects of Buddhism and the like.

Shri Virendra Nath, Assistant Educational Adviser, Ministry of Education, Government of India, in place of Dr. (Smt.) Kapila Vatsyayan, attended the Executive Board meeting, held on 8th February, 1982 and suggested to fund the SRITOBS from the Plan instead of Non-Plan Budget where there was a limited scope of expanding the budget.

EXPANSION PROGRAMME

The Executive Board, SRITOBS, held on 8th February, 1982 discussed the proposal of construction of Canteen, Reading Room and Library building for scholars and other visitors and tourists. Some Officers of the Sikkim Public Works Department had visited the spot where the new building would be constructed and the estimate was expected shortly.

KARMAPA COMMEMORATION LECTURE SERIES

In the Executive Board meeting, held on 8th February, 1982, it was proposed that since the late lamented H. H. the XVI Gyalwa Karmapa, Dharma Chakra Centre, Rumtek was closely associated with the Institute and contributed immensely towards the development of the Institute, it was in the fitness of things that "Karmapa Commemoration Lecture Series" be instiuted in the Institute and every year an eminent scholar would be invited to deliver the series in one of the subjects of interest to the Institute.

It was also decided that a Professorship after the name of Karmapa should be set up in the Institute.

VISITORS' VIEWS

Smt. Litha Pandhi

I feel very honoured to have the opportunity to visit this great Institute. I do hope some young scholars will devote time to carry on the traditions and the great knowledge stored here.

Sd/ Smt. Litha Pandhi
Deputy Director General
Tourism, Govt. of India,
New Delhi.

16th January, 1982,

L. K. ADVANI

It has been a privilege for us, members of Parliament belonging to the Committee on Public Undertaking, to visit this Institute and educate ourselves about the elements of Tibetology. One of our colleague, Shri Ravindra Varma, who has been a keen student of Buddhist Studies, unfortunately could not come.

May the Institute flourish and prosper, and be a pilgrimage for Buddhist devotees and scholars from all parts of the world.

Sd/ L. K. Advani
2—Rameshwar
3—Harilal
Gujrat

18th January, 1982.

S. V. SONALKER

It was a great privilege for me to visit this place of scholarship and learning of our ancient heritage.

Sd/ S. V. Sonalker
Ch.&MD, Central Bank of India,
Bomay.

19th January, 1982.

ALICE KHAN

I feel extremely privileged to be in this heaven of wisdom—the highest value of life eternal.

Sd/ Alice Khan
Formerly Consul of Austria,
now living in Switzerland

21st January, 1982.

MADHURI SHAH

Our visit to the Institute of Tibetology was a very interesting and inspiring one. This is one of the best collections of old manuscripts beautifully preserved. The Institute needs more facilities for research scholars to work here. The Director and Librarian with a deep insight in the collection enlightened us. A visit to this Institute is a must for anyone coming to Gangtok.

Sd/ Madhuri Shah

Chairman, University Grants Commission, New Delhi.

2nd February, 1982.

C. S. MALLAIAH

It is our fortune that we had the opportunity of visiting this great treasure of knowledge. Such Institutes which are rare should fully enrich the knowledge of our nature. Our gratititude to Dr. Banerjee and Mr. Ghosh.

Sd/ C. S. Mallaiah

Inspector General of Prisons Karnataka, Bangalore.

3rd February, 1982.

K. LN. REDDY

It is a great privilege given to me to visit this great Institute of Tibetan Studies in Gangtok. This Institute, which was started due to the great interest in preserving Tibetan Culture taken by our Pandit Nehru, 1st Prime Minister of India. The relics preserved here are of great value for the scholars to study Tibetology in the work. I thank Shri B. Ghosh, Librarian who took us around and Shri Banerjee, Director of this Institute for giving this opportunity.

Sd/ K. L N. Reddy

Director RICA for Southern States, Vellore—Tamil Nadu.

3rd Febraury, 1982.

VIRENDRA NATH

It is a great privilege to have gone around the SRITORS, a tresure house of Buddhist literature and studies. I hope and trust that the Institute will grow fast.

Sd/ Virendra Nath

Assistant Edcational Adviser
Department of Culture,
New Delhi.

9th February, 1982

N. R. LASKAR

I find this Institute very interesting.

Sd/ N. R. Laskar

Minister of State, Home Affairs,
Government of India, New Delhi

19th February, 1982

DR K. BORA AND PARTY

It has been a unique pleasure to go round the shelves in the Tibetology Library-cum-museum and be acquinted with the antiques and precious relics of Buddhism. The Libarian, Mr Ghosh, explained the things very clearly and in a very warmed manner to us. We have benefited immensely from this visit to the Institute.

Sd/ Dr. K. Bora, M. L. A., Assam
2. Dibeshwar Tanti, MLA, Assam
3. Jagat Satgin, MLA, Assam
4. D. J. Allaudin, MLA, Assam
5. Padmatucten Baus, MLA, Assam
6. Nishith Ranjan Das. MLA. Assam

6th March, 1982.

ANIL DEVAN

What an experience ! The human mind and spirit in its finest flower. One wishes that the treasures of this Institute will be published and make available to a wider pnblic.

7th March, 1982.

Sd/- Anil Devan

B. R. CHOPRA

A very educative and heart seeking visit. These are needed to translate the scriptures in Hindi and English for the general readers.

T anks,

Sd/ B R Chopra

Controller of Accounts,
Department of Science & Technology.
New Delhi—29

14th March, 1982.

V. B. RAJU

I have been much impressed by the way the Institute is organised with the collections from Tibet. It is a precious collection. During my visit I have been benefited by a fund of information given by those in charge. Those who conceived and gave concrete shape to Institute deserve gratitude from the Nation.

Sd/ V. B. Raju
Member of Parliament
New Delhi

21st March, 1982.

R. R. SOOD

I am intrigued and fascinated.

Sd/ R, R. Sood

NM. VS. M. RADM.
Indian Navy,
Director General Naval Project.
Bombay

26th March, 1982.

Sikkim Research Institute of Tibetology Publications

Srl. No.	Year	Subject and Author	Folio	Price
		Biography		
1.	1957	SKU PHRENG BCU BZHI PAI GSER KHRI NGA GSOL. Coronation story of H. H. the XIV Dalai Lama. Rani C. Dorjee (trans)	57	15.00
		History		
2.	1961	THE RED ANNALS part. 1 (Tibetan text) Red annals Hulan deb ther (Deb-ther dmar-po) as composed by Kunga Dorjee in 1346 A.D. underwent a redaction in 1538 A.D. While this revised version has been available in xylograph, handmade copies of the original have been rare. Kunga Dorjee	79	15.00
		Prayer Book		
3.	1961	BHADRACHARI (BZANG-SPYOD) Bhadrachari the Mahayana prayer book, well-known for its antiquity and popularity is presented in modern format with Indian text in Sanskrit scripts and translation in Tibetan scripts based on a xylograph from Nepal with certain features of its own, with an appendix extracted from Bodhisattvacaryavatara. Suniti Kumar Pathak	41	5.00
4.	1961	PRAJNA (LEXICON) Prajna the Sanskrit-Tibetan thesaurus cum-grammar, was compiled by Tenzing Gyaltshan in 1771 A. D.		

Srl. No.	Year	Subject and Author	Folio	Price
		The Lexicon portions are now presented in modern format with Sanskrit works in Sankrit script and Tibetan works in Tibetan script. Tenzing Gyaltshan	223	25,00
5.	1962	Art Book		
		RGYAN-DRUG-MCHOG-GNYIS	54	
		rGyan-drug-mchog gnyis (Six ornaments and two Excellents), on Mahayana Philosophy. (1670 A. D.) reproduces ancient scrolls depicting Buddha, Nagarjuna, Aryadeva, Asanga, Vasubandhu, Dignaga, Dharmakirti, Gunaprabha and Sakyaprabha reproductions are as per originals, the exposition in English presents the inconographical niceties and the theme of the paintings, viz., the Mahayana Philosophy. The treatment is designed to meet also the needs of the general readers with an interest in Mahayana Buddhism. A Sanskrit-Tibetan glossary, a key to place name and a note on source-materials are appended. Five colours monochromes.		
		1) Silk binding		80.00
		2) Cloth binding		75.00
6.	1962	PRAJNA (Xylograph)	683	50.00
		The entire xylograph containing both lexicon and grammar parts is presented by offset (photomechanic) process. Tenzing Gyaltshan		

Sri. No.	Year	Subject and Author	Folio	Price
7.	1946	PHAGS PA BZANG PO SPYOD PAI SMON LAM GYI RNAM PAR BSHAD PA KUN TU BZANG PO'I DGONGS PA GSOL BAR BYED PAI RGYAN. The commentary on Samantabhadracaryapranidhanaraja. Lcangkya Rolpa'i Dorjee	61	3.00
		Philosophy		
8.	1964	VIMSATIKA VIJNAPTIMATRATA SIDDHI. Originally composed by Vasubandhu (4–5 Century A.D) consists of two parts: Karika (verse) and Svavritti (Autocommentary). This work was rendered into Tibetan by Jinamitra and Silendrabodhi and Lotsava Zhuchen, Lotsava Bande yeshes sdes. The object of the treatise is the establishment of the indealistic doctrine of the Yogacara School of the Mahayana. N. A. Sastri.	109	8.00
9.	1966	Medicine		
		GSO DPYAD RGYAL POI DKOR MDZOD. This offset print of So Chad Gyal poi Kor zod is made from the set preserved in the Sikkim Research Institute of Tibetology. Jetsun Drags pa Gyaltshan completed this volume on medicine (12 Century A. D.), This treatise consists of 43 tracts and pamphlets on different diseases, the prescriptions cover not only medicines from soil, rock, plants and processes like massage and Venesection but also spells and charms.	197	

Srl. No.	Year	Subject and Author	Folio	Price
		Jetsun Dagpa Gyaltshan		
		1) Cloth binding		30.00
		2) Paper binding		25.00
		Poetics		
10.	1968	RGYAN GYI BSTAN BCHOS ME LONG GI HGREL CHEN. The commentary on first chapter of Kavyadarsa of Dandin, a work on Sanskrit poetics.	115	
		Ugyan Kunzang Tenzing		
		1) Cloth binding		30.00
		2) paper binding		25.00
11.	1976	GSANG SNGAGS SNGA 'GYUR THUN MIN LUGS KYI BSLAB BYA. Tantric Doctrine according to Rnyingmapa School.	41	6.00
		rDo grub Chen Rinpoche (Kham, Golok)		
12.	1976	A SHORT ACCOUNT OF MONASTIC LIFE IN RDO GRUB (Golok) Khritho Derge and Kyibuk Tshang Monasteries.	66	6,00
		1. rDo grub Chen Rinpoche 2. Khenpo Lodos Zangpo 3. Kyibuk Rinpoche		
13.	1979	SO SOR THAR PA'I MDO'I RNAM BSHAD THAR LAM BZANG PO'I THEM SKAS. The Vinaya text dealing with the rules and regulations guiding the life of the monks.	82	6.00
		Khenpo Lodos Zangpo		
		History/Philosophy		
14.	1976-78	RINCHEN TERZOD (palpung Kham) in 61 volumes of Xylographs, palm leaf pattern of which only set available outside Tibet in Sikkim		

Srl. No.	Year	Subject and Author	Folio	Pricc
		Research Institute of Tibetology Collections. Rinchen Terzod (precious Hidden Treasure) contains the teachings of Guru Padmasambhava and others is Encyclopaedic Nyingmapa canonical works.		
		Five volumes of RINCHEN TERZOD including the index vol. in (Karchag) were reproduced per photomechanic process.		
		Index volume ka 1976	891	
		,, ,, Kha 1977	843	
		,, ,, Ga 1977	919	
		,, ,, nGa 1978	876	
		1) Cloth binding/copy		450.00
		2) paper binding/copy		350.00
		Biography		
15.	1977-81	KADAM PHA CHO: Teachings of Atisa Dipankara Srijnana and his biography of his chief Tibetan disciple Dom Tonpa-hbrom ston rGyal ba'l byung gnas.		
		Part—I, II & III	895	
		1, Cloth binding per copy		125.00
		2, Paper binding per copy		100.00
		Bulletin of Tibetology		
	1964-81	(A QUARTERLY PUBLICATION) (English) it contains learned papers on various aspects and topics of Buddhalogy, Tibetology, Hymes and the like notes & topics, book reviews etc. Sanskrit-Tibetan texts are also published herein. Price Rs. 10/- per price & RS. 40/- for annual subscription.		
		Total copy in a set	41	
		Total Price per set		380.00

Advertize Freely in-
Sikkim Research Institute of Tibetology
&
Other Buddhist Studies
Gangtok : Sikkim

Sikkim Research Institute of Tibetology and Other Buddhist Studies publishes Quarterly Journal, Bulletin of Tibetology, containing learned papers from the pens of distinguished writers on different aspects of Buddhism and its cognate subjects.

This Journal has a big circulation in India and abroad. The Executive Board has decided to invite advertisements for publication in the Journal at the rate of Rs. 300/- per issue or Rs. 1,000/- for the year.

We, therefore, approach you with a request to kindly consider in sending your advertisement for our forthcoming issue of the Journal at an early date.

Any information in this regard can be had from the undersigned on all working days.

Dr. A. C. Banerjee
Director, SRITOBS

A GUIDE TO SRITOBS

A Guide to Sikkim Research Institute of Tibetology has already been printed to enable the visitors to understand what he is seeing and to carry back with him a good Guide pamphlet to help him to recall visit to the world famous Institute.

HOW TO BECOME MEMBERS OF THE INSTITUTE

Those desiring to become members of the Institute to derive benefit of its various facilities will be able to secure Application Form for Ordinary, Life and Institutional membership from the General Librarian together with a copy of the activities of S R I T O B S.

SIKKIM RESEARCH INSTITUTE OF TIBETOLOGY
&
OTHER BUDDHIST STUDIES
GANGTOK : SIKKIM

APPLICATION FOR MEMBERSHIP

Name of Applicant ... .

Official Designation ... ...

Address.... ... ...

Telephone No.... ... .

Membership fee deposited (Ordinary / Life / Institutional) ...

... ...

Date .. ..

Place ... .

Signature of Applicant

Proposed By... ... ...   Accepted... ....

Seconded by... ... ...   President

Signature of Director, SRITOBS

FOR USE SRITOBS OFFICE

Card No... ... ...

Date... ....

Issued on ... ...

Signature of Director, SRITOBS